叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 我为什么支持社会主义(why I Am In Favor Of Socialism) 000001

2. 我为什么支持社会主义(why I Am In Favor Of Socialism) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我为什么支持社会主义(Why I am in favor of socialism)

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

['ɑ:bviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [lɪst] , [pli:z] [si:] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['dɑ:kjumənt] .
For a complete list , please see the end of this document .
为了 一个 完全的 列表 , 请 看 这 结尾 的 这 文档 .

完整列表请参见本文档末尾。

[waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em]
Why I Am
为什么 我 是

我为何如此

[ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m]
In Favor of Socialism
在 恩惠 的 社会主义

支持社会主义

[sɪm'poʊziəm]
SYMPOSIUM
座谈会

座谈会

[ə'rɪdʒən(ə)l]['pepərz]
Original Papers
原来的 文件

原始文件

['edwərd] -
EDWARD SILVIN
爱德华 -

爱德华·西尔文

[ˌsækrə'mentoʊ] , [ˌkælə'fɔ:rniə]
Sacramento , California
萨克拉门托 , 加利福尼亚州

加利福尼亚州萨克拉门托

[ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
U . S . A .
U . S . 一个 .

美国

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright , 1913
版权 , -

版权所有，1913年

[baɪ] ['edwərd] -
BY EDWARD SILVIN
经过 爱德华 -

作者：爱德华·西尔文

['ɪndeks][tu:; tə] ['ɔ:θəz]
INDEX TO AUTHORS
指数 到 作者

作者索引

['ælən] , [fred] ['hoʊvi] -
Allen , Fred Hovey 31
艾伦 , 弗雷德 霍维 -

艾伦，弗雷德·霍维 31

['ændru:z] , [ɪ'laɪzə] ['frænsɪs] -
Andrews , Eliza Frances 10
安德鲁斯 , 伊丽莎 弗朗西丝 -

安德鲁斯，伊丽莎·弗朗西斯 10

['ændru:z] , ['mɑ:rtn]['redʒɪstər] -
Andrews , Martin Register 12
安德鲁斯 , 马丁 登记 -

安德鲁斯，马丁登记册 12

['æksɑ:n] , ['stɑ:ktən] -
Axon , Stockton 23
轴突 , 斯托克顿 -

Axon，斯托克顿 23

['bɔ:ldwɪn] , [i:] . [ef] . -
Baldwin , E . F . 11
鲍德温 , E . F . -

鲍德温，EF 11

['bækstər] , [dʒeɪmz] ['fɪni] -
Baxter , James Phinney 11
巴克斯特 , 詹姆斯 菲尼 -

巴克斯特，詹姆斯·菲尼 11

[bɪrd] , ['dænjəl]['kɑ:rtər] -
Beard , Daniel Carter 11
胡须 , 丹尼尔 卡特 -

比尔德，丹尼尔·卡特 11

['bɪgəˌloʊ] , ['poʊltni] [naɪn]
Bigelow , Poultney 9
比格罗 , 普尔特尼 9

比格洛，波尔特尼 9

['bru:m] , ['aɪzək] - - -
Broome , Isaac 15 - 16
布鲁姆 , 艾萨克 - - -

布鲁姆，艾萨克 15-16

['bɜ:rdʒɪs] , ['dʒɛlɪt] [eɪt] - [naɪn]
Burgess , Gelett 8 - 9
伯吉斯 , 盖莱特 8 - 9

伯吉斯，盖莱特 8-9

['kæzəlɪt] , ['edwərd] [ˌælɪg'zændər] -
Cazalet , Edward Alexander 31
卡扎莱特 , 爱德华 亚历山大 -

卡扎莱特，爱德华·亚历山大 31

['tʃænslər] , ['wɪljəm] ['ɛstəˌbrʊk] ['sɛvən] - [eɪt]
Chancellor , William Estabrook 7 - 8
校长 , 威廉 埃斯塔布鲁克 7 - 8

校长，威廉·埃斯塔布鲁克 7-8

[kler] , ['ɪzrɪəl] [smɪθ] - - -
Clare , Israel Smith 24 - 25
克莱尔 , 以色列 史密斯 - - -

克莱尔，以色列·史密斯 24-25

['kɑːŋgər] - [kɑː'neɪkoʊ] , ['dʒəuzifiːn] -
Conger - Kaneko , Josephine 31
鳗鱼 - 金子 , 约瑟芬 -

康格-卡内科，约瑟芬 31

['kʊk] , [dʒɔːrdʒ] ['wɪlɪs] -
Cooke , George Willis 36
库克 , 乔治 威利斯 -

库克，乔治·威利斯 36

['kʌtlər] , [dʒeɪmz]['elbərt][faɪv]
Cutler , James Elbert 5
卡特勒 , 詹姆斯 埃尔伯特 5

卡特勒，詹姆斯·埃尔伯特 5

[fɪsk] , ['evərit] ['oʊlɪn][naɪn]
Fisk , Everett Olin 9
菲斯克 , 埃弗雷特 奥林 9

菲斯克，埃弗雷特·奥林 9

['flemɪŋ] , ['wɪljəm] ['hænsəl] -
Fleming , William Hansell 22
弗莱明 , 威廉 汉塞尔 -

弗莱明，威廉·汉塞尔 22

[geɪts] , [dʒɔːrdʒ] [ɔː'gʌstəs] ['sɛvən]
Gates , George Augustus 7
盖茨 , 乔治 奥古斯都 7

盖茨，乔治·奥古斯都 7

['hɛlmz] , [iː] . [dʒeɪ] . -
Helms , E . J . 31
头盔 , E . J . -

赫尔姆斯，EJ 31

['hɪtʃkɑːk] , [tʃɑːrlz] [siː] . - - -
Hitchcock , Charles C . 32 - 34
希区柯克 , 查尔斯 C . - - -

希区柯克，查尔斯·C. 32-34

[hjuːm] , ['gɪbsən] - - -
Hume , Gibson 17 - 21
休谟 , 吉布森 - - -

休谟，吉布森 17-21

[dʒeɪmz] , [dʒɔːrdʒ] ['(h)wɔːtn] -
James , George Wharton 35
詹姆斯 , 乔治 沃顿商学院 -

詹姆斯，乔治·沃顿 35

[dʒeɪmz] , ['dʌbljuː] . [iː] . [es] . - - -
James , W . E . S . 25 - 27
詹姆斯 , W . E . S . - - -

James，WES 25-27

[kæli] , ['elə] ['hɑ:rtwɪk] -
Kalley , Ella Hartwig 29
卡利 , 艾拉 哈特维格 -

卡利，艾拉·哈特维格 29

['kɪni] , ['æbət] -
Kinney , Abbot 30
金尼 , 方丈 -

金尼，阿博特 30

- , ['ɑ:toʊ] -
Koeb , Otto 36
- , 奥托 -

科布，奥托 36

[lɛvɜ˞mɔr] , [tʃɑ:rlz] ['hɜ:rbərt] - - -
Levermore , Charles Herbert 29 - 30
利弗莫尔 , 查尔斯 赫伯特 - - -

查尔斯·赫伯特·莱弗莫尔 29-30

['lʌndən] , [dʒæk][faɪv]
London , Jack 5
伦敦 , 杰克 5

伦敦，杰克 5

['lʌvˌmæn] , ['rɑ:bərt][faɪv] - [sɪks]
Loveman , Robert 5 - 6
洛夫曼 , 罗伯特 5 - 6

洛夫曼，罗伯特 5-6

['noʊl] , ['erən; 'ærən] -
Noll , Aaron 34
诺尔 , 亚伦 -

诺尔，亚伦 34

[oʊ'ni:l] , [dʒɑ:n][em] . -
O'Neill , John M . 25
奥尼尔 , 约翰 M . -

奥尼尔，约翰·M. 25

['pɑ:rsənz] , ['jʊdʒɪn] - - -
Parsons , Eugene 16 - 17
帕森斯 , 尤金 - - -

帕森斯，尤金 16-17

['pi:k] , ['ɛlmɔr] ['ɛli:ət] -
Peake , Elmore Elliott 27
皮克 , 埃尔莫尔 埃利奥特 -

皮克，埃尔莫·艾略特 27

[pi:z] , [tʃɑ:rlz] ['gɪfɪn] -
Pease , Charles Giffin 13
皮斯 , 查尔斯 吉芬 -

皮斯，查尔斯·吉芬 13

[poʊst] , ['lu:ɪs] ['fri:lənd] [sɪks]
Post , Louis Freeland 6
邮政 , 路易斯 弗里兰 6

路易斯·弗里兰 6 号

['rʌsl] , [tʃɑ:rlz] ['edwərd] - - -
Russell , Charles Edward 34 - 35
罗素 , 查尔斯 爱德华 - - -

罗素，查尔斯·爱德华 34-35

['sɔ:jər] , ['rəuləndˌ] ['dʌgləs] -
Sawyer , Roland Douglas 14
索耶 , 罗兰 道格拉斯 -

索耶，罗兰·道格拉斯 14

['ʃɪndlɚ] , ['sɑ:ləmən] -
Schindler , Solomon 23
辛德勒 , 所罗门 -

辛德勒，所罗门 23

- , ['edwərd] -
Silvin , Edward 37
- , 爱德华 -

西尔文，爱德华 37

[sin'klɛə] , ['ʌptən] -
Sinclair , Upton 14
辛克莱 , 厄普顿 -

辛克莱，厄普顿 14

['smaɪli] , [dʒeɪmz][el] . [sɪks]
Smiley , James L . 6
笑脸 , 詹姆斯 L . 6

斯迈利，詹姆斯·L. 6

- , [dʒɔ:rdʒ] [eɪtʃ] . - - -
Strobell , George H . 28 - 29
- , 乔治 H . - - -

斯特罗贝尔，乔治·H. 28-29

['taʊn] , [ɪ'lɪzəbəθ] -
Towne , Elizabeth 12
汤恩 , 伊丽莎白 -

伊丽莎白·汤恩 12

['teilə] , [dʒeɪ] . [pi:] . -
Taylor , J . P . 15
泰勒 , J . P . -

泰勒，JP 15

['veɪbər] , ['gustɑ:vəs] [ə'dɔ:lfəs] - - -
Weber , Gustavus Adolphus 27 - 28
韦伯 , 古斯塔夫 阿道弗斯 - - -

韦伯，《古斯塔夫·阿道夫》27-28

['hwitəkə(r)] , ['rɑ:bərt] -
Whitaker , Robert 22
惠特克 , 罗伯特 -

惠特克，罗伯特 22

[waɪt] , [hɝ'veɪ] [naɪn] - -
White , Hervey 9 - 10
白色的 , 赫维 9 - -

怀特，赫维 9-10

['wɪtsən, 'hwɪtsən] , [dʒɑ:n] ['hɑ:rvi] - - -
Whitson , John Harvey 10 - 11
惠特森 , 约翰 哈维 - - -

惠特森，约翰·哈维 10-11

['wɪljəmz] , [es] . [bi:] . - [[faɪv]]
Williams , S . B . 15 [5]
威廉姆斯 , S . B . - [5]

威廉姆斯，SB 15[5]

[waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m]

Why	**I**	**Am**	**In**	**Favor**	**of**	**Socialism**
为什么	我	是	在	恩惠	的	社会主义

我为什么支持社会主义

['lʌndən] , [dʒæk] .

London	**,**	**Jack**	**.**
伦敦	,	杰克	.

伦敦，杰克。

(['ɔːθər] .)

(Author .)
(作者 .)

（作者。）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ,

I	**am**	**in**	**favor**	**of**	**Socialism**	**because**	**I**	**am**	**an**	**individualist**	**,**
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	我	是	一个	个人主义者	,

我支持社会主义，因为我是个个人主义者。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn]['soʊʃəlɪz(ə)m][aɪ] [siː] [ðə; ðɪ]['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l]['soʊʃ(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl]

and	**because**	**in**	**Socialism**	**I**	**see**	**the**	**only**	**possible**	**social**	**organization**	**that**	**will**
和	因为	在	社会主义	我	看	这	仅有的	可能的	社会的	组织	那	将要

[gɪv] ['iːkwəl] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd][æn; ən]['iːv(ə)n] [tʃæns] [tuː; tə] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [dɪ'veləp]

give	**equal**	**opportunity**	**and**	**an**	**even**	**chance**	**to**	**every**	**individual**	**to**	**develop**
给	平等的	机会	和	一个	甚至	机会	到	每一个	个人	到	发展

[ænd; ənd]['riːəlaɪz] [wʌt] [ɪz]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd][best][ɪn][hɪm; ɪm] — [ænd; ənd][ɪn][hɜːr; hər] ,

and	**realize**	**what**	**is**	**strongest**	**and**	**best**	**in**	**him**	**—**	**and**	**in**	**her**	**,**
和	意识到	什么	是	最强	和	最好的	在	他	—	和	在	她	,

因为我认为，社会主义是唯一可能的社会组织形式，它能为每个人提供平等的机会和公平的机遇，让他们发展并实现自身——以及她——最强大、最美好的品质。

[ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

if	**you**	**please**	**.**
如果	你	请	.

请便。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ]['soʊʃ(ə)l][ˌevə'luːʃ(ə)n] , [ɪz] [fɔː'ʃædəud] [æz; əz][ɪn'evɪtəb(ə)l]

Because	**Socialism**	**is**	**in**	**line**	**with**	**social**	**evolution**	**,**	**is**	**foreshadowed**	**as**	**inevitable**
因为	社会主义	是	在	线	和	社会的	进化	,	是	预兆	作为	不可避免的

[baɪ][tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['soʊʃ(ə)l] ['tendənsiz] ,

by	**today's**	**social**	**tendencies**	**,**
经过	今天的	社会的	倾向	,

因为社会主义符合社会演进的规律，并且从当今的社会趋势来看，社会主义的出现是不可避免的。

[wʌz; wəz] [fɔː'ʃædəud] [æz; əz][ɪn'evɪtəb(ə)l][baɪ][ðə; ðɪ]['soʊʃ(ə)l] ['tendənsiz] [ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz]

was	**foreshadowed**	**as**	**inevitable**	**by**	**the**	**social**	**tendencies**	**of**	**ten**	**thousand**	**years**
曾是	预兆	作为	不可避免的	经过	这	社会的	倾向	的	十	千	年

[ə'goʊ][ænd; ənd][ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ə'goʊ] .

ago	**and**	**ten**	**thousand**	**generations**	**ago**	**.**
前	和	十	千	几代人	前	.

早在万年前、万代以前，社会趋势就预示了这一现象的必然性。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][fɔ:rm][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ðæt]

Because	I	am	convinced	that	it	is	the	only	form	of	social	organization	that
因为	我	是	确信	那	它	是	这	仅有的	形式	的	社会的	组织	那

[wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [skwer] [di:l] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝ:lz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]

will	give	a	square	deal	to	the	little	boys	and	girls	that	are	coming	into	the
将要	给	一个	正方形	交易	到	这	小的	男孩们	和	女孩们	那	是	未来	进入	这

[wɜ:rld] [tə'deɪ] ,

world	today	,
世界	今天	,

因为我深信，只有这种社会组织形式才能公平对待今天来到这个世界上的小男孩和小女孩们。

[tə'mɑ:roʊ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] ['æftər][tə'mɑ:ˌroʊz, tu:'mɑ:ˌroʊz] ['mɔ:roʊ] .

tomorrow	,	and	in	the	days	after	tomorrow's	morrow	.
明天	,	和	在	这	天	后	明天	明天	.

明天，以及后天之后的日子。

['kʌtlər] , [dʒeɪmz]['elbərt] .

Cutler	,	James	Elbert	.
卡特勒	,	詹姆斯	埃尔伯特	.

卡特勒，詹姆斯·埃尔伯特。

([ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [prə'fesər] .)

(	University	Professor	.	)
(	大学	教授	.	)

（大学教授）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][ɪts][eɪmz][ænd; ənd]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] ,

I	am	in	favor	of	Socialism	as	regards	its	aims	and	purposes	,
我	是	在	偏爱	的	社会主义	作为	问候	它是	目标	和	目的	,

我赞同社会主义的目标和宗旨。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]

because	I	believe	it	to	be	in	this	respect	in	harmony	with	the	fundamental
因为	我	相信	它	到	是	在	这	尊重	在	和谐	和	这	基本的

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] ['prɑ:gres] .

principles	of	social	progress	.
原则	的	社会的	进步	.

因为我认为它在这方面符合社会进步的基本原则。

['lʌvˌmæn] , ['rɑ:bərt] . (['poʊət] .)

Loveman	,	Robert	.	(	Poet	.	)
洛夫曼	,	罗伯特	.	(	诗人	.	)

洛夫曼，罗伯特。（诗人。）

[aɪ] [bɪ'li:v] ['pleɪtoʊ] ['feɪvərd] [æn; ən][aɪ'di:əl] ['kɑ:mənwelθ] , [ænd; ənd][aɪ]['feɪvər]['pleɪtoʊ] .

I	believe	Plato	favored	an	ideal	commonwealth	,	and	I	favor	Plato	.
我	相信	柏拉图	受青睐	一个	理想的	联邦	,	和	我	偏爱	柏拉图	.

我认为柏拉图崇尚理想的共同体，我也认同柏拉图的观点。

[wɔ:lt]['(h)witmən][wʌz; wəz][ɪn'klaɪnd] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ju:'toʊpiən] ['θi:əri] — [ænd; ənd][wɔ:lt][wʌz; wəz][ə; eɪ]

Walt	Whitman	was	inclined	towards	the	Utopian	theory	—	and	Walt	was	a
沃尔特	惠特曼	曾是	倾斜	向	这	乌托邦	理论	—	和	沃尔特	曾是	一个

['poʊət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [jɔ:p, jɑ:p] ,

poet	with	a	"	yawp	,
诗人	和	一个	"	汪汪	,

沃尔特·惠特曼倾向于乌托邦理论——而且沃尔特是一位"呐喊"的诗人，

" [ðæt] [wʌz; wəz][pər'hæps][bɑ:r'beriən] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪm'fætɪk] .

"	that	was	perhaps	barbarian	—	but	it	was	emphatic	.
"	那	曾是	也许	野蛮人	—	但	它	曾是	强调	.

"那或许很野蛮——但它很有力。"

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊʃəlɪst] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmjənɪst] — [aɪ][hoʊp][nɑːt]

I	am	something	of	a	Socialist	—	a	little	of	a	Communist	—	I	hope	not
我	是	某物	的	一个	社会主义	—	一个	小的	的	一个	共产	—	我	希望	不是

[mʌtʃ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ænərkɪst] — [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [wɪð; wɪθ] ['lɪŋkən] [[sɪks]]

much	of	an	Anarchist	—	and	I	believe	with	Lincoln	[	6	]
很多	的	一个	无政府主义者	—	和	我	相信	和	林肯	[	6	]

我有点社会主义倾向——有点共产主义倾向——我希望自己不太像个无政府主义者——而且我相信林肯[6]

[ðæt] " [gɑːd][mʌst; məst] [lʌv] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] — [hiː; hi] [meɪd] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

that	"	God	must	love	the	common	people	—	He	made	so	many	of	them	.
那	"	上帝	必须	爱	这	常见的	人们	—	他	制成	所以	许多	的	他们	.

“上帝一定爱普通百姓——因为他创造了那么多普通百姓。”

" ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

"	Wm	.
"	威廉	.

威廉

['mɔːrɪs] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊət] , [hæd; həd][ˌsoʊʃə'lɪstɪk] ['θɪərɪz] — [ænd; ənd] ['hedɪd] [ə; eɪ] ['muːvmənt]

Morris	,	the	English	poet	,	had	Socialistic	theories	—	and	headed	a	movement
莫里斯	,	这	英语	诗人	,	有	社会主义	理论	—	和	标题	一个	移动

[ɪn] - ,

in	1884	,
在	-	,

英国诗人莫里斯持有社会主义理论，并在1884年领导了一场运动。

[aɪ] [bɪ'liːv] — [soʊ][wiː; wi][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv][ɪg'zæmp(ə)l] .

I	believe	—	so	we	have	plenty	of	example	.
我	相信	—	所以	我们	有	很多	的	例子	.

我相信——所以我们有很多例子。

[aɪ][duː][nɑːt] [heɪt] [ðə; ði] [rɪtʃ] — [bʌt; bət][aɪ]['pɪti][ðə; ði] [pʊr] — [ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ə; eɪ][fjuː]

I	do	not	hate	the	rich	—	but	I	pity	the	poor	—	and	I	do	not	think	a	few
我	做	不是	恨	这	富有的	—	但	我	遗憾	这	贫穷的	—	和	我	做	不是	思考	一个	很少

[men] [ʃʊd; ʃəd] [oʊn] ['bɪljənz] — [ænd; ənd] [hɔːrd] [ðə; ði] [welθ] — [ænd; ənd] [ðæt] ['mɪljənz] [ʌv; əv]

men	should	own	billions	—	and	hoard	the	wealth	—	and	that	millions	of
男人	应该	自己的	数十亿	—	和	囤	这	财富	—	和	那	百万	的

['hjuːmən][kaɪnd] ['stɑːrvɪŋ] ,

human	kind	starving	,
人类	种类	饥饿	,

我并不憎恨富人——但我怜悯穷人——我不认为少数人应该拥有数十亿财富——并囤积财富——而让数百万人类忍受饥饿。

['berli] [ɪg'zɪst] .

barely	exist	.
仅仅	存在	.

几乎不存在。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] ['sævɪdʒ] .

We	are	still	savage	.
我们	是	仍然	野蛮的	.

我们依然野蛮。

[poʊst] , ['luːɪs] ['friːlənd] .

Post	,	Louis	Freeland	.
邮政	,	路易斯	弗里兰	.

路易斯·弗里兰·波斯特。

(['edɪtər] , [ðə; ði]['pʌblɪk] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] .)

(	Editor	,	The	Public	,	Chicago	,	Ill	.	)
(	编辑	,	这	民众	,	芝加哥	,	患病的	.	)

（《公众报》编辑，伊利诺伊州芝加哥市）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][eɪmz][æt; ət] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n]

I	am	in	favor	of	Socialism	because	it	aims	at	abolishing	the	exploitation
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	它	目标	在	废除	这	开发

[ʌv; əv]['leɪbər] .

of	labor	.
的	劳动	.

我赞成社会主义，因为它旨在消除对劳动者的剥削。

['smaɪli] , [dʒeɪmz][el] . (['klɜ:rdʒimən] .)

Smiley	,	James	L	.	(	Clergyman	.	)
笑脸	,	詹姆斯	L	.	(	牧师	.	)

斯迈利，詹姆斯·L.（牧师）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] — [fɜ:rst] : [ˌaɪ 'ti:][stændz][fɔ:r; fər]['æbsəlu:t]['dʒʌstɪs] .

I	am	in	favor	of	Socialism	because	—	First	:	It	stands	for	absolute	justice	.
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	—	第一的	:	它	站立	为了	绝对	正义	.

我赞成社会主义，因为——第一：它代表着绝对的公正。

[ˌaɪ 'ti:] [ˌgærən'ti:z] [tu:; tə] ['evri] [wʌn][ðə; ði] [fʊl] ['prɑ:dʌkt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbər] .

It	guarantees	to	every	one	the	full	product	of	his	labor	.
它	保证	到	每一个	一	这	满的	产品	的	他的	劳动	.

它保证每个人都能获得自己劳动所得的全部成果。

[ˌaɪ 'ti:] [prə'vaidz] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ɪn'fɜ:rm][ænd; ənd][eɪdʒd]['pɝ:sənz][bi:; bi] [kɛəd] [fɔ:r; fər][baɪ]

It	provides	that	children	and	infirm	and	aged	persons	be	cared	for	by
它	提供	那	孩子们	和	虚弱	和	老年人	人	是	关心	为了	经过

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] .

the	strong	.
这	强的	.

它规定，儿童、体弱者和老年人应由强壮者照顾。

[ˌaɪ 'ti:][dɪ'mændz] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [bi:; bi] ['ekwɪtəbli] [əd'ministəd]

It	demands	that	all	the	natural	resources	of	the	earth	be	equitably	administered
它	需求	那	全部	这	自然的	资源	的	这	地球	是	公平地	管理

[fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] .

for	all	the	inhabitants	.
为了	全部	这	居民	.

它要求公平地管理地球上的所有自然资源，造福所有居民。

['sekənd] : ['soʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] [ə'bɑ:lɪʃ] ['kæpɪtəlɪzəm] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][grænd] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] .

Second	:	Socialism	will	abolish	capitalism	,	which	is	a	grand	system	of	gambling	.
第二	:	社会主义	将要	取消	资本主义	,	哪个	是	一个	盛大	系统	的	赌博	.

第二：社会主义将废除资本主义，资本主义是一个巨大的赌博制度。

[θɜ:rd] : ['soʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] [ə'bɑ:lɪʃ] [ðə; ði]['i:v(ə)l][fru:ts] [ʌv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌɪntər'ni:sn] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] ,

Third	:	Socialism	will	abolish	the	evil	fruits	of	capitalism	,	such	as	internecine	commercial	competition	,
第三	:	社会主义	将要	取消	这	邪恶的	水果	的	资本主义	,	这样的	作为	内脏	商业的	竞赛	,

第三：社会主义将消除资本主义的恶果，例如内部商业竞争。

[ðə; ði] [waɪt] [sleɪv] ['træfɪk] , [prɪ'ventəbl] ['pɑ:vərti] [ænd; ənd] [dɪ'zi:z] , [ænd; ənd][wɔ:r][ɪt'self] .

the	white	slave	traffic	,	preventable	poverty	and	disease	,	and	war	itself	.
这	白色的	奴隶	交通	,	可预防的	贫困	和	疾病	,	和	战争	本身	.

白人奴隶贩卖、可预防的贫困和疾病，以及战争本身。

[fɔ:rθ] : ['soʊʃəlɪz(ə)m] [mi:nz] ['brʌðərhʊd] , [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] .

Fourth	:	Socialism	means	brotherhood	,	industrial	and	commercial	.
第四	:	社会主义	方法	兄弟情	,	工业的	和	商业的	.

第四：社会主义意味着工商业上的兄弟情谊。

[ˌaɪ 'tiː] , ['ðerfɔːr] , ['hɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,

It	,	therefore	,	harmonizes	with	the	teachings	of	the	Bible	,
它	,	所以	,	协调	和	这	教义	的	这	圣经	,

因此，它与圣经的教义相符。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ten] [kə'mændmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] " ['sɜːrmən][ɑːn][ðə; ði] [maʊnt] " ['pɜːrfɪktli]

making	the	Ten	Commandments	and	the	"	Sermon	on	the	Mount	"	perfectly
制作	这	十	诫命	和	这	"	讲道	在	这	山	"	完美

['præktɪkəbl] .

practicable	.
切实可行的	.

使十诫和"登山宝训"完全可行。

[fɪfθ] : [æz; əz][æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ɪts]['præktɪk(ə)l]['vælјuː] , ['soʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] [sɑːlv] [ðə; ði]

Fifth	:	As	an	excellent	example	of	its	practical	value	,	Socialism	will	solve	the
第五	:	作为	一个	出色的	例子	的	它是	实际的	价值	,	社会主义	将要	解决	这

['ɪntrɪkət] ['lɪkər] ['prɑːbləm] .

intricate	liquor	problem	.
错综复杂	酒	问题	.

第五：社会主义的实用价值的一个极好例子就是它将解决复杂的酒类问题。

[baɪ]['pʌblɪk] ['oʊnərʃɪp] [ðɪs] ['træfɪk] [wɪl] [biː; bi][pjʊrəˌfaɪd][frʌm; frəm][ɔːl] [əˌdʌltə'reɪʃn] [ænd; ənd]

By	public	ownership	this	traffic	will	be	purified	from	all	adulterations	and
经过	民众	所有权	这	交通	将要	是	纯化	从	全部	掺假	和

[ɪk'sesɪv] [ə'bjuːs] ,

excessive	abuse	,
过多的	虐待	,

通过公有制，这种交通运输将摆脱一切掺杂物和过度滥用行为。

[ə'laʊɪŋ] ([ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['baɪb(ə)l]) [ðə; ði] ['tempərət] [juːz][ʌv; əv] [pjʊr] [be'vəridʒiz] .

allowing	(	in	harmony	with	the	Bible	)	the	temperate	use	of	pure	beverages	.
允许	(	在	和谐	和	这	圣经	)	这	温带	使用	的	纯的	饮料	.

允许（与圣经相符地）适量饮用纯净饮料。

[sɪksθ] : ['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] . [['sɛvən]]

Sixth	:	Socialism	is	the	economic	expression	of	Christianity	.	[	7	]
第六	:	社会主义	是	这	经济的	表达	的	基督教	.	[	7	]

第六：社会主义是基督教的经济表现形式。[7]

[geɪts] , [dʒɔːrdʒ] [ɔː'gʌstəs] .

Gates	,	George	Augustus	.
盖茨	,	乔治	奥古斯都	.

盖茨，乔治·奥古斯都。

(['prezɪdənt] , [fɪsk] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .)

(	President	,	Fisk	University	.	)
(	总统	,	菲斯克	大学	.	)

（菲斯克大学校长）

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hoʊlli] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] , [ðoʊ] [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ,

I	don't	think	I	am	wholly	in	favor	of	Socialism	,	though	I	believe	it	would	,
我	不	思考	我	是	完全	在	偏爱	的	社会主义	,	尽管	我	相信	它	会	,

我并不完全赞成社会主义，尽管我相信它会.....

['iːv(ə)n] [ɪf] ['æktʃuəli] [ɪn] ['paʊər] , [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt] [reɪn] [ʌv; əv][stɑːrk]['kæpɪtəlɪzəm]

even	if	actually	in	power	,	be	better	than	the	present	reign	of	stark	capitalism
甚至	如果	实际上	在	力量	,	是	更好的	比	这	展示	在位	的	斯塔克	资本主义

.

:
.

即使真的掌权，也要比现在这种赤裸裸的资本主义统治好。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ə'baʊt][naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv] [wʌt] ['soʊʃəlɪz(ə)m]['ædvəkeɪts] .

I	am	in	favor	of	about	nine	-	tenths	of	what	Socialism	advocates	.
我	是	在	偏爱	的	关于	九	-	十分之一	的	什么	社会主义	倡导者	.

我赞同社会主义所倡导的大约十分之九的内容。

['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['wɝ:ldz] ['ri:əl] ['trʌblz] [ə'raɪz][frʌm; frəm] ['selfɪʃnəs] .

Nearly	all	of	the	world's	real	troubles	arise	from	selfishness	.
几乎	全部	的	这	世界的	真实的	麻烦	出现	从	自私	.

世界上几乎所有真正的问题都源于自私自利。

[sʌm; səm] [weɪ] [mʌst; məst][æt; ət][læst][bi:; bi] [faʊnd] [aʊt][ʌv; əv] [ðæt] [reɪˈʒi:m] .

Some	way	must	at	last	be	found	out	of	that	regime	.
一些	方式	必须	在	最后的	是	成立	出去	的	那	政权	.

最终必须找到摆脱那种政权的办法。

[ðə; ðɪ][wɜ:rld][ɪz] [ki:d] [tu:; tə]['mju:tʃuəl] ['helpflnəs] ;

The	world	is	keyed	to	mutual	helpfulness	;
这	世界	是	按键	到	相互的	乐于助人	;

世界崇尚互助;

['kɑ:nsɪkwentli] [ðer; ðər][ɪz][ænd; ənd] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['dɪskɔ:rd][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][wi:; wi]['stu:pɪdli]

consequently	there	is	and	ought	to	be	discord	as	long	as	we	stupidly
最后	那里	是	和	应该	到	是	Discord	作为	长的	作为	我们	愚蠢地

[pleɪ] [ðə; ðɪ] [greɪt] [geɪm] [ʌv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ðɪ] [fɔ:ls] [ki:] .

play	the	great	game	of	life	in	the	false	key	.
玩	这	伟大的	游戏	的	生活	在	这	错误的	钥匙	.

因此，只要我们愚蠢地用错误的调子玩人生这场伟大的游戏，就必然存在不和谐。

[ðer; ðər][ɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , ['mju:tʃuəl] ['helpflnəs] ['enihaʊ] ; [wi:; wi]['kænɑ:t][lɪv; laɪv]

There	is	,	as	a	matter	of	fact	,	mutual	helpfulness	anyhow	;	we	cannot	live
那里	是	,	作为	一个	事情	的	事实	,	相互的	乐于助人	无论如何	;	我们	不能	居住

[wɪ'ðaʊt] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

without	each	other	,
没有	每个	其他	,

事实上，我们之间本来就存在互惠互利的关系；我们离不开彼此。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [soʊ][æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ['raɪzɪz] .

and	more	so	as	our	civilization	rises	.
和	更多的	所以	作为	我们的	文明	上升	.

随着文明的进步，这一点就更加明显了。

[ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt]['ɔ:rdər] [ðɪs] ['helpflnəs] [ɪz][æn; ən] ['ɪnsɪdənt] , [nɑ:t][ðə; ðɪ]

The	trouble	is	that	in	the	present	order	this	helpfulness	is	an	incident	,	not	the
这	麻烦	是	那	在	这	展示	命令	这	乐于助人	是	一个	事件	,	不是	这

['moʊtɪv] .

motive	.
动机	.

问题在于，在目前的秩序中，这种乐于助人是一种偶然事件，而不是动机。

[ɔ:l]['gɔspəlz][mʌst; məst][ju'naɪt][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ðɪ]['moʊtɪv] .

All	gospels	must	unite	to	make	it	the	motive	.
全部	福音书	必须	团结	到	制作	它	这	动机	.

所有福音书都必须联合起来，以此作为动机。

['tʃænslər] , ['wɪljəm] ['ɛstəˌbrʊk] .

Chancellor	,	William	Estabrook	.
校长	,	威廉	埃斯塔布鲁克	.

校长，威廉·埃斯塔布鲁克。

(['lektʃərər] [ænd; ənd] ['ɔ:θər] .)

(	Lecturer	and	Author	.	)
(	讲师	和	作者	.	)

（讲师兼作家）

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

It	all	depends	upon	the	definition	and	description	of	Socialism	.
它	全部	取决于	之上	这	定义	和	描述	的	社会主义	.

这一切都取决于社会主义的定义和描述。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hɑːrtɪli] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][kɔːl]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

I	am	heartily	in	favor	of	what	I	call	Socialism	.
我	是	衷心地	在	偏爱	的	什么	我	称呼	社会主义	.

我衷心赞成我称之为社会主义的理念。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['meɪərəlti] ['kændɪdət] [ɪn][maɪ]['sɪti][ə'pɑːn][ə; eɪ][ˌsoʊʃə'lɪstɪk] ['tɪkɪt] .

I	was	indeed	mayoralty	candidate	in	my	city	upon	a	Socialistic	ticket	.
我	曾是	的确	市长	候选人	在	我的	城市	之上	一个	社会主义	票	.

我确实曾以社会主义候选人的身份竞选过我所在城市的市长。

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] [haʊ] ['eni] [gʊd] [ɔːr][ɪn'telɪdʒənt][mæn][kæn; kən] [ə'poʊz] [maɪ] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv]

I	do	not	see	how	any	good	or	intelligent	man	can	oppose	my	notions	of
我	做	不是	看	如何	任何	好的	或者	聪明的	男人	能	反对	我的	概念	的

['soʊʃəlɪz(ə)m] .

Socialism	.
社会主义	.

我不明白任何一个善良或有智慧的人怎么会反对我的社会主义理念。

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] :

To	illustrate	:
到	阐明	:

举例来说：

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [gɑːd] [meɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kraɪm] ,

I	believe	that	God	made	the	earth	for	all	of	us	and	that	it	is	a	crime	,
我	相信	那	上帝	制成	这	地球	为了	全部	的	我们	和	那	它	是	一个	犯罪	,

我相信上帝创造地球是为了我们所有人，而这（破坏地球）是一种犯罪。

[vaɪl] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ,

vile	and	terrible	,
卑鄙的	和	糟糕的	,

卑鄙可怕

[tuː; tə] [ə'laʊ] ['eni] [mæn][ɔːr]['wʊmən] [æz; əz]['lændlɔːrd][tuː; tə] [kə'lekt] [rent] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv]

to	allow	any	man	or	woman	as	landlord	to	collect	rent	from	the	father	of
到	允许	任何	男人	或者	女士	作为	房东	到	收集	租	从	这	父亲	的

[ə; eɪ]['fæməli][ɔːr][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]['beɪbiːz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [rɪr] [ðer; ðər]

a	family	or	the	mother	of	babies	for	a	place	upon	which	to	rear	their
一个	家庭	或者	这	母亲	的	婴儿	为了	一个	地方	之上	哪个	到	后部	他们的

['tʃɪldrən] — ['gɑːdz] ['tʃɪldrən] ,

children	—	God's	children	,
孩子们	—	神的	孩子们	,

允许任何男女作为房东，向一家之主或婴儿的母亲收取租金，以换取他们抚养孩子（上帝的孩子）的住所。

[maɪ] ['brʌðərz] .

my	brothers	.
我的	兄弟	.

我的兄弟们。

[jet] [aɪ] , [maɪ'self] ,

Yet	I	,	myself	,
然而	我	,	我	,

然而，我自己，

[ˌeɪ 'em][bəuθ][ə; eɪ]['lændlɔ:rd][ænd; ənd][ə; eɪ][rent] ['tenənt][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l][ˌli:gə'lɪstɪk]

am	both	a	landlord	and	a	rent	tenant	because	of	a	pitiful	legalistic
是	两个都	一个	房东	和	一个	租	租户	因为	的	一个	可怜	法律主义

[ænd; ənd][ˌi:kə'nɑ:mɪk][reɪ'ʒi:m] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ˌem 'i:][tu:; tə] [sɑ:lv] [maɪ]['prɑ:bləm] .

and	economic	regime	that	does	not	allow	me	to	solve	my	problem	.
和	经济的	政权	那	做	不是	允许	我	到	解决	我的	问题	.

由于糟糕的法律和经济制度不允许我解决自己的问题，我既是房东又是租客。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lændlɔ:rd][ʌv; əv][ə; eɪ] [trʌst] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] [jet] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [bai] [ə; eɪ] [hoʊm]

I	am	a	landlord	of	a	trust	estate	and	yet	unable	to	buy	a	home
我	是	一个	房东	的	一个	相信	财产	和	然而	无法	到	买	一个	家

[wer] [maɪ] ['bɪznəs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ]['kænɑ:t] [sel] .

where	my	business	is	because	I	cannot	sell	.
在哪里	我的	商业	是	因为	我	不能	卖	.

我拥有一处信托房产，却因为卖不出去房产而无法购买我公司所在地的房产。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

It	is	a	mere	illustration	.
它	是	一个	仅仅	插图	.

这仅仅是一个例子。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][tenz][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʌðər] [æz; əz]['pɜ:rt(ə)nənt] .

There	are	tens	of	thousands	of	others	as	pertinent	.
那里	是	十	的	数千	的	其他的	作为	相关	.

还有成千上万个其他同样相关的案例。

[tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ə'gen] :

To	illustrate	again	:
到	阐明	再次	:

再次举例说明：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][əb'sɜ:rd][ænd; ənd] ['wɪkɪd] [ðæt] [sʌm; səm][ʃʊd; ʃəd][rɑ:t][ɪn] ['lʌkʃəri] [wɪ'ðaʊt]

I	am	sure	that	it	is	absurd	and	wicked	that	some	should	rot	in	luxury	without
我	是	当然	那	它	是	荒诞	和	邪恶	那	一些	应该	腐烂	在	奢华	没有

['wɜ:rkɪŋ] ,

working	,
在职的	,

我确信，有些人不劳而获地享受奢华生活，这既荒谬又邪恶。

[waɪl] ['ʌðər] [daɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv][stɑ:r'veɪʃ(ə)n] [ðoʊ] ['wɜ:rkɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] .

while	others	die	of	the	diseases	of	starvation	though	working	diligently	.
尽管	其他的	死	的	这	疾病	的	饥饿	尽管	在职的	勤勉地	.

而另一些人虽然勤劳工作，却死于饥饿引起的疾病。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['stætʃu:t] [lɔ:z] [soʊ] [ðæt] [ði:z] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl][noʊ] [mɔ:r]

I	am	in	favor	of	changing	the	statute	laws	so	that	these	kings	shall	no	more
我	是	在	偏爱	的	变化	这	法令	法律	所以	那	这些	国王	将	不	更多的

[bi:; bi] ,

be	,
是	,

我赞成修改法律，使这些君主不再存在。

[ðæn; ðən] ['tʃæt(ə)l] ['sleɪvəri] [ʌv; əv] [blæks] , [ɔ:r][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['herəsi] [baɪ] [deθ] .

than	chattel	slavery	of	blacks	,	or	the	punishment	of	religious	heresy	by	death	.
比	动产	奴隶制	的	黑人	, 或者		这	惩罚	的	宗教	异端	经过	死亡	.

比奴役黑人或处死宗教异端更甚。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪn] ['hev(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'tend] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [ɪ'nɛkwɪtəblnɛs] [ʌv; əv]

I	believe	that	the	Father	in	Heaven	does	not	intend	the	vicious	inequitableness	of
我	相信	那	这	父亲	在	天堂	做	不是	打算	这	恶毒	不公平	的

[ðɪs] [[eɪt]]

this	[	8	]
这	[	8	]

我相信天父并不希望出现这种邪恶的不公[8]

['pæsɪŋ] [ˌiːkə'nɑːmɪk] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['soʊʃ(ə)l] [reɪ'ʒiːm] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hæbɪt] -

passing	economic	system	and	of	this	social	regime	upon	which	the	habit	-
通过	经济的	系统	和	的	这	社会的	政权	之上	哪个	这	习惯	-

['maɪndɪd] [lʊk] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['eɪpɪʃ] ['pleʒər] .

minded	look	with	such	apish	pleasure	.
有思想	看	和	这样的	猿猴	乐趣	.

正在消逝的经济制度以及这种社会制度，让那些墨守成规的人带着猿猴般的快感看待。

[aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['levnd] [bred] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑɪˌsiz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [sɪt] ['saɪlənt] [ə'mɪd]

I	refuse	to	eat	the	leavened	bread	of	the	Pharisees	and	to	sit	silent	amid
我	拒绝	到	吃	这	发酵的	面包	的	这	法利赛人	和	到	坐	沉默的	之中

[ðiːz] [rɔŋz] ;

these	wrongs	;
这些	错误	;

我拒绝吃法利赛人的发酵面包，也拒绝对这些不公保持沉默；

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ] [sə'spekt] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ræðər] [æn; ən] [ˌɑːpərtuː'nɪstɪk] [rɪ'fɔːrmər] ,

but	at	the	same	time	I	suspect	that	I	am	rather	an	opportunistic	reformer	,
但	在	这	相同的	时间	我	怀疑	那	我	是	相当	一个	机会主义者	改革者	,

但与此同时，我怀疑自己其实是一个机会主义的改革者。

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪst] , [pər'hæps] [ə; eɪ] ['soʊʃ(ə)l] ['deməkræt] , [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃəneri] [ɔːl] - [ɔːr] -

a	Christian	Socialist	,	perhaps	a	Social	Democrat	,	than	a	revolutionary	all	-	or	-
一个	基督教	社会主义	,	也许	一个	社会的	民主党人	,	比	一个	革命性的	全部	-	或者	-

[nʌn] , [naʊ] - [ðɪs] - ['mɪnɪt] ['soʊʃəlɪst] ,

none	,	now	-	this	-	minute	Socialist	,
没有任何	,	现在	-	这	-	分钟	社会主义	,

与其说是革命性的、非此即彼的、时不我待的社会主义者，不如说是基督教社会主义者，或许是社会民主党人。

[fɔːr; fər] [aɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ['tʃærətəbl] [tuː; tə] [moʊst] ['ʌðər] [men] [huː] [stɪl] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] ['aɪdəlz] [ʌv; əv]

for	I	can	be	charitable	to	most	other	men	who	still	worship	the	idols	of
为了	我	能	是	慈善	到	最多	其他	男人	WHO	仍然	崇拜	这	偶像	的

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] - [pleɪs] .

the	market	-	place	.
这	市场	-	地方	.

因为我可以对大多数其他仍然崇拜市集偶像的人宽容一些。

[sʌm; səm] , [haʊ'evər] , [aɪ] ['kænɑːt] [fər'gɪv] ; [aɪ] ['kænɑːt] [fər'gɪv] [ðə; ði] ['hɪpəkrɪt] [ɔːr] [ðə; ði] [mə'lɪʃəs]

Some	,	however	,	I	cannot	forgive	;	I	cannot	forgive	the	hypocrites	or	the	malicious
一些	,	然而	,	我	不能	原谅	;	我	不能	原谅	这	伪君子	或者	这	恶意

.

:

.

然而，有些人我无法原谅；我无法原谅虚伪的人或心怀恶意的人。

['bɜːrdʒɪs] , ['dʒɛlɪt] .

Burgess	,	Gelett	.
伯吉斯	,	盖莱特	.

伯吉斯，盖莱特。

(['ɔːθər] .)

(	Author	.	)
(	作者	.	)

（作者。）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

I	am	in	favor	of	Socialism	because	I	believe	that	co	-	operation	,
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	我	相信	那	合作	-	手术	,

我赞成社会主义，因为我相信合作，

['ræðər][ðæn; ðən][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][wɪl][ðə; ði]['su:nər] [brɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv][mæn] .

rather	than	competition	will	the	sooner	bring	about	the	brotherhood	of	man	.
相当	比	竞赛	将要	这	很快	带来	关于	这	兄弟情	的	男人	.

与其竞争，不如让人类早日实现兄弟情谊。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [sə'raʊnd] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ɑ:r; ər] [kən'tɪnjuəli]

Because	the	conditions	that	surround	the	majority	of	mankind	are	continually
因为	这	状况	那	环绕	这	多数	的	人类	是	持续

['groʊɪŋ] [wɜ:rs] ,

growing	worse	,
生长	更糟	,

因为大多数人所处的环境正在不断恶化，

[ænd; ənd]['soʊʃəlɪz(ə)m] ['ɔfɝz] [ə; eɪ]['rædɪk(ə)l][sə'lu:ʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði]['prɑ:bləm][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst]

and	Socialism	offers	a	radical	solution	for	the	problem	of	the	greatest
和	社会主义	优惠	一个	激进的	解决方案	为了	这	问题	的	这	最

['hæpinəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] .

happiness	for	the	greatest	number	.
幸福	为了	这	最	数字	.

社会主义为最大多数人的最大幸福问题提供了一个根本性的解决方案。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['stedəli] ['groʊɪŋ] ['rɪtʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] , ['pu:rɝ] , ['ʌndər]

Because	the	rich	are	steadily	growing	richer	,	and	the	poor	,	poorer	,	under
因为	这	富有的	是	稳步	生长	更富有	,	和	这	贫穷的	,	贫穷	,	在下面

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪstəm] .

the	present	industrial	system	.
这	展示	工业的	系统	.

因为在现行工业制度下，富人越来越富，穷人越来越穷。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [welθ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [hæz; həz]

Because	the	concentration	of	this	wealth	in	the	hands	of	a	few	has
因为	这	专注	的	这	财富	在	这	双手	的	一个	很少	有

[ʃoʊn] [ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentrəlaɪzd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstriz] ,

shown	the	possibility	of	a	centralized	control	of	the	industries	,
所示	这	可能性	的	一个	集中	控制	的	这	行业	,

因为财富集中在少数人手中，这表明了对产业进行中央集权控制的可能性，

[ænd; ənd][hæz; həz] [tɔ:t] ['meθədz] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [bɪg] ['bɪznəs] ,

and	has	taught	methods	of	handling	big	business	,
和	有	教授	方法	的	处理	大的	商业	,

并教授了处理大型企业的方法，

[soʊ] [ðæt] [ði:z] [æk'tɪvətiz] [meɪ] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

so	that	these	activities	may	and	should	be	in	the	hands	of	the	people	.
所以	那	这些	活动	可能	和	应该	是	在	这	双手	的	这	人们	.

因此，这些活动可以而且应该掌握在人民手中。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] ['seɪvɪŋ] [θru:] [ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

Because	of	the	enormous	saving	through	co	-	operation	,
因为	的	这	巨大的	保存	通过	合作	-	手术	,

由于合作带来了巨大的节省，

[bəuθ] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'kri:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

both	time	and	opportunity	will	be	increased	for	the	benefit	of	the	people	.
两个都	时间	和	机会	将要	是	增加	为了	这	益处	的	这	人们	.

时间和机会都将增加，以造福人民。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔːr; fər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

Because	**the**	**use**	**of**	**this**	**time**	**may**	**be**	**used**	**by**	**the**	**people**	**for**	**education**	**,**
因为	这	使用	的	这	时间	可能	是	用过的	经过	这	人们	为了	教育	,

因为人们可以利用这段时间进行教育，

[fɔːr; fər] ['kʌltʃər] , [fɔːr; fər]['træv(ə)l][ænd; ənd][fɔːr; fər]['lɑːrdʒər]['ment(ə)l] [groʊθ] .

for	**culture**	**,**	**for**	**travel**	**and**	**for**	**larger**	**mental**	**growth**	**.**
为了	文化	,	为了	旅行	和	为了	更大的	精神的	生长	.

为了文化、为了旅行、为了更大的精神成长。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['sɪstəm] [wɪl] [ɪ'mænsɪpeɪt] ['wʊmən] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər]

Because	**this**	**change**	**in**	**economic**	**system**	**will**	**emancipate**	**woman**	**by**	**making**	**her**
因为	这	改变	在	经济的	系统	将要	解放	女士	经过	制作	她

['mænz]['iːkwəl][ænd; ənd] [wɪl] [ˌðer'baɪ] [dɪ'veləp] [hɜːr; hər][maɪnd] ,

man's	**equal**	**and**	**will**	**thereby**	**develop**	**her**	**mind**	**,**
男人的	平等的	和	将要	从而	发展	她	头脑	,

因为这种经济制度的变革将使女性与男性平等，从而解放女性，并促进女性心智的发展。

[hɜːr; hər][self] - [rɪ'spekt] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ɪn'ventɪv] [kə'pæsəti] .

her	**self**	**-**	**respect**	**,**	**and**	**her**	**inventive**	**capacity**	**.**
她	自己	-	尊重	,	和	她	富有创造力的	容量	.

她的自尊和她的创造力。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ræʃ(ə)nəl] [ɪn'dʌstrɪəl] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['liːʒər]

Because	**with**	**a**	**rational**	**industrial**	**system**	**and**	**the**	**opportunity**	**for**	**leisure**
因为	和	一个	合理的	工业的	系统	和	这	机会	为了	闲暇

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['sekʃuəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɪl] [wɜːrk] [mɔːr] ['friːli] [ə'mʌŋst] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [baɪ]

natural	**and**	**sexual**	**selection**	**will**	**work**	**more**	**freely**	**amongst**	**men**	**and**	**women**	**by**
自然的	和	性	选择	将要	工作	更多的	自由	在	男人	和	女性	经过

['gɪvɪŋ] [bəuθ][ə; eɪ]['waɪdər] [tʃɔɪs] ,

giving	**both**	**a**	**wider**	**choice**	**,**
给予	两个都	一个	更广泛	选择	,

因为在理性的工业体系和休闲机会的背景下，自然选择和性选择会在男性和女性之间更自由地发挥作用，为他们提供更广泛的选择。

[ə; eɪ] ['betər] [əˌprɑːksɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl] [meit] . [[naɪn]]

a	**better**	**approximation**	**of**	**the**	**ideal**	**mate**	**.**	**[**	**9**	**]**
一个	更好的	近似	的	这	理想的	伴侣	.	[	9	]

更接近理想伴侣。[9]

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [ɪ'fekt] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði]

Because	**this**	**effect**	**will**	**result**	**in**	**a**	**benefit**	**and**	**happiness**	**not**	**only**	**to**	**the**
因为	这	影响	将要	结果	在	一个	益处	和	幸福	不是	仅有的	到	这

['prez(ə)nt][bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

present	**but**	**to**	**the**	**future**	**of**	**the**	**race**	**.**
展示	但	到	这	未来	的	这	种族	.

因为这种效应不仅会给现在的人类带来利益和幸福，也会给未来带来利益和幸福。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [wɪtʃ] ['kɔntempleits] [ðiːz] ['benɪfɪts] .

Because	**Socialism**	**is**	**the**	**only**	**project**	**which**	**contemplates**	**these**	**benefits**	**.**
因为	社会主义	是	这	仅有的	项目	哪个	沉思	这些	好处	.

因为只有社会主义才能带来这些好处。

['bɪgəˌloʊ] , ['poʊltni] .

Bigelow	**,**	**Poultney**	**.**
比格罗	,	普尔特尼	.

比格洛，波特尼。

(['ɔːθər] [ænd; ənd] ['bærɪstər] .)

(	**Author**	**and**	**Barrister**	**.**	**)**
(	作者	和	律师	.	)

（作者兼律师）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['seɪvjər] ,

I	am	in	favor	of	Socialism	because	it	is	the	teachings	of	our	Savior	,
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	它	是	这	教义	的	我们的	救主	,

我赞成社会主义，因为它是救世主的教诲。

['dʒiːzəs] [kraɪst] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] , [ðə; ði] ['buːdəsts] ,

Jesus	Christ	,	and	of	his	predecessors	,	the	Buddhists	,
耶稣	基督	,	和	的	他的	前任	,	这	佛教徒	,

耶稣基督，以及他的前辈佛教徒，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['rɑːmə][ɔːr]['brɑːmə]

and	before	them	the	people	who	followed	the	example	of	Rama	or	Brahma
和	前	他们	这	人们	WHO	随后	这	例子	的	罗摩	或者	梵

.

:

.

在他们之前，还有那些效仿罗摩或梵天榜样的人们。

[fɪsk] , ['evərit] ['oʊlɪn] .

Fisk	,	Everett	Olin	.
菲斯克	,	埃弗雷特	奥林	.

菲斯克，埃弗雷特·奥林。

(['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪsk] ['tiːtʃərz] - ['eɪdʒənsiz] .)

(	President	of	the	Fisk	Teachers	'	Agencies	.	)
(	总统	的	这	菲斯克	教师	-	机构	.	)

（菲斯克教师机构主席）

[waɪl] [aɪ][duː][nɑːt] [kaʊnt] [maɪ'self][ə; eɪ] ['soʊʃəlɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [sens] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['nevər]

While	I	do	not	count	myself	a	Socialist	in	the	extreme	sense	and	shall	never
尽管	我	做	不是	数数	我	一个	社会主义	在	这	极端	感觉	和	将	绝不

[voʊt] [ə; eɪ] ['soʊʃəlɪst] ['tɪkɪt] ,

vote	a	Socialist	ticket	,
投票	一个	社会主义	票	,

虽然我并不认为自己是极端社会主义者，也永远不会投票给社会主义候选人，

[aɪ] [liːn] ['veri] ['strɔːŋli] [tɔːrd] ['pʌblɪk] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv]['pʌblɪk][juː'tɪlətiz][ænd; ənd][faɪnd][maɪ'self][ɪn]

I	lean	very	strongly	toward	public	ownership	of	public	utilities	and	find	myself	in
我	倾斜	非常	强烈	朝向	民众	所有权	的	民众	公用事业	和	寻找	我	在

['kɔːrdʒəl] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['ɪntɪmət] [frendz] [huː] [wɪl] [voʊt]

cordial	sympathy	with	the	view	of	some	of	my	intimate	friends	who	will	vote
亲切	同情	和	这	看法	的	一些	的	我的	亲密的	朋友们	WHO	将要	投票

[fɔːr; fər]['mɪstər] . [dɛbz] .

for	Mr	.	Debbs	.
为了	先生	.	德布斯	.

我非常倾向于公共事业公有制，并且与我的一些亲密朋友的观点非常契合，他们将投票支持德布斯先生。

[dʒʌst] [haʊ] [fæst][ðə; ði]['pʌblɪk] [ʃʊd; ʃəd] [ə'suːm] [kən'troʊl][ʌv; əv]['pʌblɪk][juː'tɪlətiz][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [klɪr] ,

Just	how	fast	the	public	should	assume	control	of	public	utilities	I	am	not	clear	,
只是	如何	快速地	这	民众	应该	认为	控制	的	民众	公用事业	我	是	不是	清除	,

我不清楚公众应该以多快的速度接管公共事业的控制权。

[bʌt; bət][aɪ] [fiːl] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [muːv] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [kiːp] ['pʌblɪk]

but	I	feel	quite	sure	that	we	should	move	in	that	direction	and	keep	public
但	我	感觉	相当	当然	那	我们	应该	移动	在	那	方向	和	保持	民众

['oʊnərʃɪp] [ɪn][maɪnd][æz; əz][æn; ən][aɪ'diːəl] .

ownership	in	mind	as	an	ideal	.
所有权	在	头脑	作为	一个	理想的	.

但我确信我们应该朝着这个方向努力，并将公有制作为理想目标。

[wət'evər] [em'bærəsmənts] [meɪ] [ə'raɪz] , [ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)nli] [em'bærəsmənts] [mʌst; məst][ə'raɪz][ɪn]

Whatever	embarrassments	may	arise	,	and	certainly	embarrassments	must	arise	in
任何	尴尬	可能	出现	,	和	当然	尴尬	必须	出现	在

['eni] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['proʊgræm] ,

any	change	of	program	,
任何	改变	的	程序	,

无论可能出现什么尴尬情况，而任何计划变更都必然会带来尴尬情况，

[aɪ] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['ɔ:fset] [baɪ][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

I	feel	that	the	disadvantages	would	be	more	than	offset	by	the	education	of
我	感觉	那	这	缺点	会	是	更多的	比	抵消	经过	这	教育	的

[ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pʌblɪk]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'kʌmpəni]

the	public	and	by	the	cultivation	of	public	spirit	which	would	naturally	accompany
这	民众	和	经过	这	栽培	的	民众	精神	哪个	会	自然	陪伴

[ðə; ði]['grædʒuəl] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['pʌblɪk][kən'troʊl] .

the	gradual	introduction	of	public	control	.
这	逐渐地	介绍	的	民众	控制	.

我认为，通过对公众进行教育，以及随着公共控制的逐步引入而自然培养公众精神，这些弊端将远远大于弊端。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][poʊst] - ['ɑ:fɪs] , [ðə; ði]['pʌblɪk] [sku:lz] [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['sɪtiz] ['wɔ:tər] [sə'plaɪ]

The	fact	that	the	post	-	office	,	the	public	schools	and	in	many	cities	water	supply
这	事实	那	这	邮政	-	办公室	,	这	民众	学校	和	在	许多	城市	水	供应

,

,

,

事实上，邮局、公立学校以及许多城市的供水系统都依赖于此。

[stri:t] ['laɪtɪŋ] [ænd; ənd][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [wel] ['mænɪdʒd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] ,

street	lighting	and	transportation	have	been	well	managed	by	the	public	,
街道	灯光	和	运输	有	到过	出色地	管理	经过	这	民众	,

街道照明和交通运输由公众管理良好。

['prɔmisiz] [wel] [fɔ:r; fər][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv]['pʌblɪk][kən'troʊl][ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['mu:vɪŋ]

promises	well	for	extension	of	public	control	and	I	think	we	are	moving
承诺	出色地	为了	扩大	的	民众	控制	和	我	思考	我们	是	移动

[ə'lɔ:ŋ] [tɔ:rd] [ðɪs] [pər'hæps][æz; əz][fæst][æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ,

along	toward	this	perhaps	as	fast	as	can	be	expected	,
沿着	朝向	这	也许	作为	快速地	作为	能	是	预期的	,

这有望扩大公共控制的范围，我认为我们正朝着这个方向快速前进，速度或许已经达到了预期。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ɪm'pɜ:rfɪkt] ['hju:mən] ['neɪtʃər] .

in	view	of	our	imperfect	human	nature	.
在	看法	的	我们的	不完善	人类	自然	.

鉴于我们人类的不完美本性。

[waɪt] , [hɜ˞'veɪ] .

White	,	Hervey	.
白色的	,	赫维	.

怀特，赫维。

(['nɑ:vəlɪst][ænd; ənd]['poʊət] .)

(	Novelist	and	Poet	.	)
(	小说家	和	诗人	.	)

（小说家兼诗人。）

['soʊʃəlɪz(ə)m] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:][ðə; ði][moʊst]['præktɪk(ə)l][plæn][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ə; eɪ]

Socialism	seems	to	me	the	most	practical	plan	for	the	individuals	of	a
社会主义	似乎	到	我	这	最多	实际的	计划	为了	这	个人	的	一个

['haɪli] ['speʃəlaɪzd] [ænd; ənd]['kɑ:mplɪkeɪtɪd][sə'saɪəti][tu:; tə] [ʃer] [-]

highly	specialized	and	complicated	society	to	share	[	10	]
高度	专门	和	复杂的	社会	到	分享	[	-	]

在我看来，社会主义似乎是高度专业化和复杂的社会中的个人共享的最实用方案[10]

[ðə; ði] ['duːtiz] , [ðə; ði] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

the	duties	,	the	responsibilities	,	and	the	rewards	of	their	organization	.
这	职责	,	这	职责	,	和	这	奖励	的	他们的	组织	.

他们所在组织的职责、责任和奖励。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːr] " [trʌsts] "

It	is	the	logical	development	of	our	system	of	combination	or	"	trusts	"
它	是	这	逻辑	发展	的	我们的	系统	的	组合	或者	"	信托	"

[ðæt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'plæntid] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

that	has	already	supplanted	competition	.
那	有	已经	取代	竞赛	.

这是我们联合或"托拉斯"体系的必然发展，这种体系已经取代了竞争。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː] [mɔːr] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [welθ] [prə'duːst] [baɪ] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd]['leɪbər]['ɪntuː][ðə; ði]

It	will	do	more	to	put	the	wealth	produced	by	intellect	and	labor	into	the
它	将要	做	更多的	到	放	这	财富	生产	经过	智力	和	劳动	进入	这

[pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrnər] [ðæn; ðən] ['eni] ['proʊgræm][aɪ][hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ] .

possession	of	the	earners	than	any	program	I	have	met	with	.
拥有	的	这	收入者	比	任何	程序	我	有	遇见	和	.

它比我见过的任何计划都能更有效地将智力劳动创造的财富交到劳动者手中。

['ændruːz] , [ɪ'laɪzə] ['frænsɪs] .

Andrews	,	Eliza	Frances	.
安德鲁斯	,	伊丽莎	弗朗西丝	.

安德鲁斯，伊丽莎·弗朗西丝。

(['ɔːθər] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] [prə'fesər] .)

(	Author	and	College	Professor	.	)
(	作者	和	大学	教授	.	)

（作者兼大学教授）

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['soʊʃəlɪst] [ænd; ənd] [waɪ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi]

There	are	so	many	reasons	why	I	am	a	Socialist	and	why	everybody
那里	是	所以	许多	原因	为什么	我	是	一个	社会主义	和	为什么	大家

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn] ,

should	be	one	,
应该	是	一	,

我成为社会主义者以及每个人都应该成为社会主义者的原因有很多，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] .

that	it	would	require	a	book	to	give	them	all	.
那	它	会	要求	一个	书	到	给	他们	全部	.

要全部列举出来，恐怕得写一本书才行。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] :

A	few	of	them	are	:
一个	很少	的	他们	是	:

其中一些是：

[fɜːrst] :

First	:
第一的	:

第一的：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [duː][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ðə; ði]

Because	I	believe	that	those	who	do	the	work	of	the	world	should	receive	the
因为	我	相信	那	那些	WHO	做	这	工作	的	这	世界	应该	收到	这

[fʊl] ['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðer; ðər]['leɪbər] ,

full	product	of	their	labor	,
满的	产品	的	他们的	劳动	,

因为我相信，那些为世界做出贡献的人应该得到他们劳动应得的全部成果，

[ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] [fɔːrst] , [æz; əz]['ʌndər][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst]['sɪstəm] ,

and	**not**	**be**	**forced**	**,**	**as**	**under**	**the**	**capitalist**	**system**	**,**
和	不是	是	强制	,	作为	在下面	这	资本家	系统	,

而且不会像在资本主义制度下那样受到强迫。

[tuː; tə][peɪ][ə; eɪ]['trɪbjuːt][frʌm; frəm][ðer; ðər][tɔɪl][fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] ['juːsləs] ['aɪdləz] .

to	**pay**	**a**	**tribute**	**from**	**their**	**toil**	**for**	**the**	**support**	**of**	**useless**	**idlers**	**.**
到	支付	一个	贡	从	他们的	辛劳	为了	这	支持	的	无用	惰轮	.

他们辛勤劳作所得，却要用来供养游手好闲之徒。

['sekənd] :

Second	**:**
第二	:

第二:

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] " [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ˌðer'ʌv] " [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][baɪ]['neɪtʃər]

I	**believe**	**that**	**"**	**the**	**earth**	**and**	**the**	**fullness**	**thereof**	**"**	**was**	**provided**	**by**	**nature**
我	相信	那	"	这	地球	和	这	饱腹感	其中	"	曾是	假如	经过	自然

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,

for	**the**	**benefit**	**of**	**all**	**her**	**children**	**,**
为了	这	益处	的	全部	她	孩子们	,

我相信，大自然为造福其所有子民提供了"大地及其上的万物"。

[ænd; ənd][nɑːt][æz; əz][ðə; ði] " ['vestɪd] ['ɪntrəst] " [ʌv; əv][ə; eɪ][fjuː] ['griːdi] [mə'nɑːpəlɪsts] .

and	**not**	**as**	**the**	**"**	**vested**	**interest**	**"**	**of**	**a**	**few**	**greedy**	**monopolists**	**.**
和	不是	作为	这	"	既得权益	兴趣	"	的	一个	很少	贪婪的	垄断者	.

而不是少数贪婪垄断者的"既得利益"。

[θɜːrd] :

Third	**:**
第三	:

第三:

[æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ænd; ənd][ɔːl] [huː]

As	**history**	**teaches**	**us**	**through**	**the**	**example**	**of**	**Jesus**	**Christ**	**and**	**all**	**who**
作为	历史	教导	我们	通过	这	例子	的	耶稣	基督	和	全部	WHO

[hæv; həv] ['rendərd] [ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd]['nəublist]['sɜːrvɪsɪz][tuː; tə][mæn'kaɪnd] ,

have	**rendered**	**the**	**greatest**	**and**	**noblest**	**services**	**to**	**mankind**	**,**
有	渲染	这	最	和	最高贵	服务	到	人类	,

历史通过耶稣基督以及所有为人类做出最伟大、最高尚贡献的人的榜样告诉我们:

[ðæt] , [lʌv] [ʌv; əv] [griːd] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l][geɪn][ɪz][nɑːt][æn; ən] [ɪn'sentɪv] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['hɪndrəns]

that	**,**	**love**	**of**	**greed**	**and**	**personal**	**gain**	**is**	**not**	**an**	**incentive**	**,**	**but**	**a**	**hindrance**
那	,	爱	的	贪婪	和	个人的	获得	是	不是	一个	激励	,	但	一个	障碍

[tuː; tə]['noʊb(ə)l] [diːdz] .

to	**noble**	**deeds**	**.**
到	高贵	契约	.

也就是说，贪婪和对个人利益的追求不是激励，而是阻碍高尚行为的因素。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt]['soʊʃəlɪz(ə)m] , [baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ðɪs] ['hɪndrəns] ,

I	**believe**	**that**	**Socialism**	**,**	**by**	**removing**	**this**	**hindrance**	**,**
我	相信	那	社会主义	,	经过	移除	这	障碍	,

我认为社会主义通过消除这一障碍，

[wɪl] [liːv] [men] [friː] [tuː; tə]['fɑːloʊ][ðə; ði] ['haɪər] ['prɒm(p)tɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['neɪtʃər] ,

will	**leave**	**men**	**free**	**to**	**follow**	**the**	**higher**	**promptings**	**of**	**their**	**nature**	**,**
将要	离开	男人	自由的	到	跟随	这	更高	提示	的	他们的	自然	,

这将使人们能够自由地追随他们天性中更高层次的召唤。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] [ɪn'sentɪvz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɝz] , ['heɪs(ə)n][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
and **through** **the** **noble** **incentives** **it** **offers** **,** **hasten** **the** **evolution** **of** **the**
和 通过 这 高贵 激励措施 它 优惠 , 趋 这 进化 的 这
[reɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [pleɪn] .
race **to** **a** **higher** **plane** **.**
种族 到 一个 更高 飞机 .

通过其提供的崇高激励措施，加速人类向更高层次的进化。

['wɪtsən, 'hwɪtsən] , [dʒɑːn] ['hɑːrvi] .
Whitson **,** **John** **Harvey** **.**
惠特森 , 约翰 哈维 .

惠特森，约翰·哈维。

(['nɑːvəlɪst] .)
(**Novelist** **.** **)**
(小说家 .)

（小说家。）

[æt; ət]['prez(ə)nt][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [prə'gresɪv] .
At **present** **I** **am** **a** **Progressive** **.**
在 展示 我 是 一个 进步 .

目前我是一名进步派人士。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪstəm] [ɪz] ['breɪkɪŋ] [daʊn] .
But **I** **can** **see** **that** **our** **industrial** **system** **is** **breaking** **down** **.**
但 我 能 看 那 我们的 工业的 系统 是 打破 向下 .

但我能看出我们的工业体系正在崩溃。

[æz; əz][men] [raɪz][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] [ðeɪ] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ]
As **men** **rise** **in** **the** **scale** **of** **humanity** **they** **reach** **a** **point** **,** **and** **it** **is** **now**
作为 男人 上升 在 这 规模 的 人类 他们 抵达 一个 观点 , 和 它 是 现在
[nɪr] ,
near **,**
靠近 ,

随着人类在人性层面上的提升，他们会达到一个临界点，而这个临界点现在即将到来。

[wen] [ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['wikər] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋgər] [kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər][biː; bi]
when **the** **exploitation** **of** **the** **weaker** **by** **the** **stronger** **can** **no** **longer** **be**
什么时候 这 开发 的 这 较弱 经过 这 更强 能 不 更长 是
['tɔləreitid] .
tolerated **.**
容忍 .

当强者对弱者的剥削再也无法容忍时。

[aɪ] [θɪŋk] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['klɪrli] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ([ðə; ði]['piːp(ə)l]) [ʃʊd; ʃəd] [oʊn]
I **think** **present** **conditions** **clearly** **show** **that** **the** **government** **(** **the** **people** **)** **should** **own**
我 思考 展示 状况 清楚地 展示 那 这 政府 (这 人们) 应该 自己的
[ɔːl] [sʌtʃ] ['nætʃ(ə)rəl] [mə'nɑːpəliz] [æz; əz][koʊl] ,
all **such** **natural** **monopolies** **as** **coal** **,**
全部 这样的 自然的 垄断 作为 煤炭 ,

我认为目前的形势清楚地表明，政府（人民）应该拥有煤炭等所有此类自然垄断资源。

[ɔɪl] , ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz][ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪlweɪz] , [ɪk'spres] ['kʌmpəniz] ,
oil **,** **minerals** **and** **the** **like** **;** **and** **that** **the** **railways** **,** **express** **companies** **,**
油 , 矿物 和 这 喜欢 ; 和 那 这 铁路 , 表达 公司 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [mə'ʃiːnəri] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [-]
and **the** **big** **machinery** **of** **transportation** **[** **11** **]**
和 这 大的 机械 的 运输 [-]

石油、矿产等；以及铁路、快递公司和大型运输机械[11]

[ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['gʌvərnmənt] [kən'dʌktɪd] , [laɪk][ðə; ði][poʊst] - ['ɑ:fɪs] .

should	also	be	government	conducted	,	like	the	post	-	office	.
应该	还	是	政府	实施	,	喜欢	这	邮政	-	办公室	.

也应该像邮局一样由政府运营。

[wen] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] , ['fɜ:rðər] [steps] [ɪn] [ðæt] [laɪn][kæn; kən][bi:; bi]['teɪkən] ,

When	that	has	been	accomplished	,	further	steps	in	that	line	can	be	taken	,
什么时候	那	有	到过	完成	,	更远	步骤	在	那	线	能	是	已采取	,

当这一目标实现后，就可以采取后续步骤。

[ɪf] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [di:m] [ðæt] [best] .

if	the	people	deem	that	best	.
如果	这	人们	认为	那	最好的	.

如果人民认为这是最好的选择。

[ɪn][soʊ][fɑ:r] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] ,

In	so	far	,	I	am	in	favor	of	Socialism	,
在	所以	远的	,	我	是	在	偏爱	的	社会主义	,

就目前而言，我赞成社会主义。

[ænd; ənd][stænd] ['redi] [tu:; tə][goʊ] ['fɑ:rðər] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l]

and	stand	ready	to	go	farther	when	it	seems	desirable	and	the	people
和	站立	准备好	到	去	更远	什么时候	它	似乎	理想	和	这	人们

[ɑ:r; ər] ['redi] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

are	ready	for	it	.
是	准备好	为了	它	.

当形势需要且人民准备好时，随时准备采取更进一步的行动。

[ðæt] [ɪz] , [hæv; həv] ['rɪzn] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

That	is	,	have	risen	to	it	.
那	是	,	有	升起	到	它	.

也就是说，已经达到了这个目标。

[bɪrd] , ['dænjəl]['kɑ:rtər] .

Beard	,	Daniel	Carter	.
胡须	,	丹尼尔	卡特	.

比尔德，丹尼尔·卡特。

(['ɔ:θər] [ænd; ənd]['ɑ:rtɪst] .)

(	Author	and	Artist	.	)
(	作者	和	艺术家	.	)

（作者兼艺术家。）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][ə'freɪd][ʌv; əv][ðer; ðər]['evər]

I	am	in	favor	of	Socialism	because	I	am	not	afraid	of	their	ever
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	我	是	不是	害怕的	的	他们的	曾经

[ˌɪntrə'dusɪŋ] ['ɪntu:] [ðɪs] ['kʌntri] [ðə; ði]['soʊʃəlɪz(ə)m][ʌv; əv][kɑ:rl]['mɑ:rks] ,

introducing	into	this	country	the	Socialism	of	Carl	Marx	,
介绍	进入	这	国家	这	社会主义	的	卡尔	马克思	,

我支持社会主义，因为我不担心他们会把卡尔·马克思的社会主义引入这个国家。

[ænd; ənd][aɪ][du:] [bɪ'li:v] [ðæt] [baɪ][ðer; ðər][ˌprɑ:pə'gændə] , [ðer; ðər][ɪn'θu:ziæzəm][ænd; ənd][in'sistənsi] ,

and	I	do	believe	that	by	their	propaganda	,	their	enthusiasm	and	insistency	,
和	我	做	相信	那	经过	他们的	宣传	,	他们的	热情	和	坚持	,

而且我相信，通过他们的宣传、热情和坚持，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fɔ:rsɪŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] [θɪŋk] [hu:] ['ʌðərwaɪz] [wʊd] [drɪft] [ə'lɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [rʌt]

they	are	forcing	people	to	think	who	otherwise	would	drift	along	in	the	same	old	rut
他们	是	强制	人们	到	思考	WHO	否则	会	漂移	沿着	在	这	相同的	老的	发情

,

,

,

他们迫使那些原本会墨守成规、随波逐流的人开始思考。

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [θɪŋk] [stændz][fɔːr; fər] ['prɑːgres] ,

and	anything	that	makes	the	people	think	stands	for	progress	,
和	任何事物	那	制作	这	人们	思考	站立	为了	进步	,

任何能引发人们思考的事物都代表着进步。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['prɑːgres] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪnz]['ædvəkeɪt; -ət] .

although	it	may	not	be	progress	along	the	lines	advocated	.
虽然	它	可能	不是	是	进步	沿着	这	线条	倡导者	.

虽然这可能并非朝着所倡导的方向取得进展。

['bɔːldwɪn] , [iː] . [ef] . (['edɪtər] , [stɑːr] , [piˈɔːriə] , [ɪl] .)

Baldwin	,	E	.	F	.	(	Editor	,	Star	,	Peoria	,	Ill	.	)
鲍德温	,	E	.	F	.	(	编辑	,	星星	,	皮奥里亚	,	患病的	.	)

鲍德温，EF（《星报》编辑，伊利诺伊州皮奥里亚）

['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [driːm] , [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [weɪk] [ʌp] ,

Socialism	is	a	beautiful	dream	,	but	when	we	wake	up	,
社会主义	是	一个	美丽的	梦	,	但	什么时候	我们	唤醒	向上	,

社会主义是一个美好的梦想，但当我们醒来时，

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [skrætʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

we	still	have	to	scratch	for	a	living	.
我们	仍然	有	到	划痕	为了	一个	活的	.

我们仍然要为了生计而奔波。

['ʌndər] ['soʊʃəlɪz(ə)m] , [wʌn][mæn][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['betər] .

Under	Socialism	,	one	man	is	as	good	as	another	,	and	generally	a	good	deal	better	.
在下面	社会主义	,	一	男人	是	作为	好的	作为	其他	,	和	一般来说	一个	好的	交易	更好的	.

在社会主义制度下，人人平等，而且通常情况下，人与人之间会有很多区别。

['pɑːvərti] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] .

Poverty	is	a	crime	.
贫困	是	一个	犯罪	.

贫穷是一种罪过。

['ðerfɔːr] , ['evri] [pʊr] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][dʒeɪl] .

Therefore	,	every	poor	man	ought	to	be	in	jail	.
所以	,	每一个	贫穷的	男人	应该	到	是	在	监狱	.

因此，每个穷人都应该被关进监狱。

['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ə; eɪ][ˌpænə'siːə][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɪlz] .

Socialism	is	a	panacea	for	all	the	present	ills	.
社会主义	是	一个	万能药	为了	全部	这	展示	疾病	.

社会主义是解决当前所有弊病的灵丹妙药。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] , ['noʊbɑːdi]['wɒnts][tuː; tə] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	trouble	is	,	nobody	wants	to	apply	it	.
这	麻烦	是	,	无人	想要	到	申请	它	.

问题是，没有人愿意应用它。

['ʌndər] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evri] [mæn][fɔːr; fər][hɪm'self] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] [teɪk] [ðə; ði]['haɪndˌmoʊst] .

Under	the	present	system	,	it	is	every	man	for	himself	,	and	the	devil	take	the	hindmost	.
在下面	这	展示	系统	,	它	是	每一个	男人	为了	他自己	,	和	这	魔鬼	拿	这	后方	.

在现行制度下，人人自扫门前雪，最后落败的往往是魔鬼。

['ʌndər] ['soʊʃəlɪz(ə)m] ['evri] [mæn][ɪz]['haɪnd͵moʊst] .

Under	Socialism	every	man	is	hindmost	.
在下面	社会主义	每一个	男人	是	后方	.

在社会主义制度下，每个人都处于最底层。

['evri] ['ɑːnɪst] [mæn] [naʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['soʊʃəlɪst] .

Every	honest	man	now	is	a	Socialist	.
每一个	诚实的	男人	现在	是	一个	社会主义	.

现在每个诚实的人都是社会主义者。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ɑːnɪst] [men] .

The	trouble	is	,	there	are	no	honest	men	.
这	麻烦	是	,	那里	是	不	诚实的	男人	.

问题是，世上没有诚实的人。

[aɪ]['nevər] [nuː] [bʌt; bət][wʌn] ['ɑːnɪst] ['soʊʃəlɪst] ['edɪtər] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [kə'mɪtɪd]

I	never	knew	but	one	honest	Socialist	editor	,	and	he	has	just	committed
我	绝不	知道	但	一	诚实的	社会主义	编辑	,	和	他	有	只是	坚定的

['suːɪsaɪd] .

suicide	.
自杀	.

我只认识一位正直的社会主义者编辑，而他刚刚自杀了。

['bækstər] , [dʒeɪmz] ['fɪni] .

Baxter	,	James	Phinney	.
巴克斯特	,	詹姆斯	菲尼	.

巴克斯特，詹姆斯·菲尼。

(['ɔːθər] [ænd; ənd][eks] - ['meɪər] , ['pɔːrtlənd] , [͵em 'iː] .)

(	Author	and	Ex	-	Mayor	,	Portland	,	Me	.	)
(	作者	和	前任	-	市长	,	波特兰	,	我	.	)

（作者，前波特兰市市长，缅因州）

['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['sevrəl] [͵defɪ'nɪʃnz; ͵defə'nɪʃənz] .

Socialism	is	subject	to	several	definitions	.
社会主义	是	主题	到	一些	定义	.

社会主义有多种定义。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m] [wɪtʃ] [ɪm'bɔdiz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['priːsept] :

There	is	a	Christian	Socialism	which	embodies	the	spirit	of	the	second	precept	:
那里	是	一个	基督教	社会主义	哪个	体现	这	精神	的	这	第二	戒律	:

存在一种基督教社会主义，它体现了第二条准则的精神：

" [ðaʊ] [ʃælt] [lʌv] [ðaɪ] ['neɪbər] [æz; əz] [ðaɪ'self] .

"	Thou	shalt	love	thy	neighbor	as	thyself	.
"	你	应	爱	你的	邻居	作为	你自己	.

“要爱人如己。”

" [͵aɪ 'tiː][ɪz]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [lɔːŋ] - ['sʌfərɪŋ] ;

"	It	is	patient	and	long	-	suffering	;
"	它	是	病人	和	长的	-	痛苦	;

它耐心而坚韧；

[waɪz][ɪn][ɪts] ['efərts] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [men][tuː; tə][æd'væns][baɪ] ['raɪtʃəs] [weɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stætʃər]

wise	in	its	efforts	of	helping	men	to	advance	by	righteous	ways	to	the	stature
明智的	在	它是	努力	的	帮助	男人	到	进步	经过	正义	方式	到	这	身材

[ʌv; əv] [truː] ['mænhʊd] . [-]

of	true	manhood	.	[	12	]
的	真的	男子气概	.	[	-	]

它明智地努力帮助人们通过正当的方式进步，达到真正男子汉的境界。[12]

['taʊn] , [ɪ'lɪzəbəθ] .
Towne , Elizabeth .
汤恩 , 伊丽莎白 .

托恩，伊丽莎白。

(['edɪtər][ænd; ənd] ['ɔːθər] .)
(Editor and Author .)
(编辑 和 作者 .)

（编辑兼作者）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃəlɪst][aɪ'diːəl] ,
I am in favor of the Socialist ideal ,
我 是 在 偏爱 的 这 社会主义 理想的 ,

我赞同社会主义理想。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][eɪmz][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ə'fɔːd] ['iːkwəl] [ˌɑːpər'tuːnəti]
because it aims to take care of all the people , affording equal opportunity
因为 它 目标 到 拿 关心 的 全部 这 人们 , 负担得起 平等的 机会
[fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi][tuː; tə] [dɪ'veləp] ,
for everybody to develop ,
为了 大家 到 发展 ,

因为它旨在照顾所有人，为每个人提供平等的发展机会，

['leɪɪŋ] [noʊ]['ekstrə] ['bəːdənz] [ɑːn] ['eni] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][ɔːr] [klæs] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] .
laying no extra burdens on any one person or class of persons .
躺下 不 额外的 负担 在 任何 一 人 或者 班级 的 人 .

不给任何个人或任何阶层的人增加额外负担。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['soʊʃəlɪst][aɪ'diːəl][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['raɪpənd] [fruːt] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz][tuː; tə]
I believe the Socialist ideal to be the ripened fruit which the world is to
我 相信 这 社会主义 理想的 到 是 这 成熟的 水果 哪个 这 世界 是 到
[brɪŋ] [fɔːrθ] .
bring forth .
带来 前进 .

我认为社会主义理想是世界即将结出的成熟果实。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]['soʊʃəlɪst] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði]['raɪpənɪŋ][ʌv; əv] [ðæt]
But I do not believe in the Socialist practice of forcing the ripening of that
但 我 做 不是 相信 在 这 社会主义 实践 的 强制 这 成熟 的 那
[fruːt] .
fruit .
水果 .

但我并不认同社会主义强行催熟果实的做法。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz] ['redi] [tuː; tə][duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]['kæpɪtəlɪzəm] .
In other words , I do not believe the world is ready to do away with capitalism .
在 其他 字 , 我 做 不是 相信 这 世界 是 准备好 到 做 离开 和 资本主义 .

换句话说，我不认为世界已经准备好摒弃资本主义。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][ˌɪnˌɑːpər'tuːnɪzəm][ʌv; əv] ['səuʃəlists] .
And I do not believe in the inopportunism of Socialists .
和 我 做 不是 相信 在 这 不择手段 的 社会主义者 .

我不认同社会主义者的机会主义。

[aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['terɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [hʌsks] [ʌv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] [bɪ'fɔːr] ['hjuːmən] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz]
I do not believe in tearing off the husks of capitalism before human intelligence is
我 做 不是 相信 在 撕裂 离开 这 谷壳 的 资本主义 前 人类 智力 是
[raɪp][fɔːr; fər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['haɪər] [pleɪn] .
ripe for expression on the higher plane .
成熟 为了 表达 在 这 更高 飞机 .

我不认为在人类智慧成熟到足以在更高层次上表达之前，就应该剥去资本主义的外壳。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['səuʃəlists] [hoʊld] [ə'luːf] ,

As	long	as	Socialists	hold	aloof	,
作为	长的	作为	社会主义者	抓住	超然	,

只要社会主义者保持疏离态度，

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ]['kæpɪtəlɪzəm] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðəm'selvz] [ʌn'fɪt][tuː; tə][ˌsiː 'oʊ]

and	will	not	co	-	operate	with	capitalism	they	show	themselves	unfit	to	co
和	将要	不是	合作	-	操作	和	资本主义	他们	展示	他们自己	不合格	到	合作

- ['ɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][aɪ'diːəl]

-	operate	with	all	the	people	in	the	world	in	the	making	of	an	ideal
-	操作	和	全部	这	人们	在	这	世界	在	这	制作	的	一个	理想的

['gʌvərnmənt] [wɪ'ðaʊt] ['kæpɪtəlɪzəm] .

government	without	capitalism	.
政府	没有	资本主义	.

他们不愿与资本主义合作，这表明他们不适合与全世界人民合作，建立一个没有资本主义的理想政府。

[ðə; ði] ['səuʃəlists] [mɪst] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] - [taɪm] , [jes] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,

The	Socialists	missed	the	chance	of	a	life	-	time	,	yes	,	of	a	hundred	years	,
这	社会主义者	错过	这	机会	的	一个	生活	-	时间	,	是的	,	的	一个	百	年	,

社会主义者错失了千载难逢的机会，是的，是长达一百年的机会。

[wen] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [liːd] [ænd; ənd] ['nɑːmɪneɪt] ['θiədɔː] ['rəuzəvelt][ænd; ənd]['haɪrəm]['dʒɑːnsən][ɑːn]

when	they	did	not	lead	and	nominate	Theodore	Roosevelt	and	Hiram	Johnson	on
什么时候	他们	做过	不是	带领	和	提名	西奥多	罗斯福	和	希拉姆	约翰逊	在

[ðer; ðər] [oʊn] ['tɪkɪt] ,

their	own	ticket	,
他们的	自己的	票	,

当他们没有领导竞选，而是提名西奥多·罗斯福和海勒姆·约翰逊作为自己的候选人时，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [tuː] [men] [huːm] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'lekt] [ðɪs] [jɪr]

instead	of	putting	up	two	men	whom	they	know	it	is	impossible	to	elect	this	year
反而	的	推杆	向上	二	男人	谁	他们	知道	它	是	不可能的	到	选	这	年

,

,

,

而不是推出两个他们明知今年不可能当选的人选，

[ðʌs] ['wiːkənɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['rəuzəvelt] ,

thus	weakening	the	strength	of	Roosevelt	,
因此	减弱	这	力量	的	罗斯福	,

从而削弱了罗斯福的实力。

[huː] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][pʊt]['ɪntuː] ['præktɪs] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊʃəlɪst] ['proʊgræm] ,

who	is	trying	to	put	into	practice	a	whole	lot	of	the	Socialist	program	,
WHO	是	尝试	到	放	进入	实践	一个	所有的	很多	的	这	社会主义	程序	,

他正试图将社会主义纲领的许多内容付诸实践。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['səuʃəlists] [ə'kjuːzd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

which	the	Socialists	accused	him	of	stealing	from	them	.
哪个	这	社会主义者	被告	他	的	偷窃	从	他们	.

社会党人指控他偷窃他们的财物。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['səuʃəlists] [ðəm'selvz] [dɪd][nɑːt] [stiːl] ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [aɪ'diːəz][frʌm; frəm]

As	if	the	Socialists	themselves	did	not	steal	every	one	of	those	ideas	from
作为	如果	这	社会主义者	他们自己	做过	不是	偷	每一个	一	的	那些	想法	从

['sʌmbɑːdi] [els] !

somebody	else	!
某人	别的	!

仿佛社会主义者自己没有从别人那里窃取所有这些思想似的！

[waɪ] , [kənˈfjuːʃəs] [ræn][ə; eɪ] [ˈsoʊʃəlɪst] [ˈgʌvərnmənt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] [kraɪst] .

Why	**,**	**Confucius**	**ran**	**a**	**Socialist**	**government**	**five**	**hundred**	**years**	**before**	**Christ**	**.**
为什么	,	孔子	跑	一个	社会主义	政府	五	百	年	前	基督	.

为什么？孔子在基督诞生前五百年就建立了社会主义政府。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsoʊʃəlɪst] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈhɪpnəˌtaɪzɪŋ] [ɪtˈself][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ]

I	**am**	**opposed**	**to**	**the**	**Socialist**	**practice**	**of**	**hypnotising**	**itself**	**with**	**the**	**working**
我	是	反对	到	这	社会主义	实践	的	催眠	本身	和	这	在职的

[klæs] [ˈkɑːnʃəsnəs] ,

class	**consciousness**	**,**
班级	意识	,

我反对社会主义利用工人阶级意识来麻痹自己的做法。

[ɪn] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] [ˈʌðər] [ˈklæsɪz] .

in	**opposition**	**to**	**all**	**other**	**classes**	**.**
在	反对	到	全部	其他	课程	.

与所有其他阶级相反。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈsoʊʃəlɪst] [ˌɪnˌɑːpərˈtuːnɪzəm] [ˈʌðər] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)l][wɜːrk]

Because	**of**	**Socialist**	**inopportunism**	**others**	**will**	**have**	**to**	**do**	**the**	**practical**	**work**
因为	的	社会主义	不择手段	其他的	将要	有	到	做	这	实际的	工作

[ʌv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [ˈsoʊʃəlɪst] [aɪˈdiːəl] .

of	**putting**	**into**	**practice**	**the**	**Socialist**	**ideal**	**.**
的	推杆	进入	实践	这	社会主义	理想的	.

由于社会主义者的不作为，其他人将不得不承担将社会主义理想付诸实践的实际工作。

[ˈθiədɔː] [ˈrəuzəvelt][hæz; həz] [dʌn] [ænd; ənd][ɪz] [ˈduːɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈsoʊʃəlɪz(ə)m][ˈɪntuː]

Theodore	**Roosevelt**	**has**	**done**	**and**	**is**	**doing**	**more**	**to**	**bring**	**Socialism**	**into**
西奥多	罗斯福	有	完毕	和	是	正在做	更多的	到	带来	社会主义	进入

[ˈpræktɪs] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [wʌn][mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [təˈdeɪ] .

practice	**than**	**any**	**other**	**one**	**man**	**in**	**the**	**world**	**today**	**.**
实践	比	任何	其他	一	男人	在	这	世界	今天	.

西奥多·罗斯福在将社会主义付诸实践方面所做的贡献，比当今世界上任何其他人都多。

[ˈændruːz] , [ˈmɑːrtn][ˈredʒɪstər] .

Andrews	**,**	**Martin**	**Register**	**.**
安德鲁斯	,	马丁	登记	.

安德鲁斯，马丁·雷吉斯特。

([ˈkɑːlɪdʒ] [prəˈfesər] [ænd; ənd][ˈedɪtər] .)

(	**College**	**Professor**	**and**	**Editor**	**.**	**)**
(	大学	教授	和	编辑	.	)

（大学教授兼编辑。）

[aɪ][hæv; həv] [ˈlisnd] [əˈtentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [tɔːks] [ʌv; əv] [ˈsoʊʃəlɪst] [ˈɔːrətəz] , [huː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]

I	**have**	**listened**	**attentively**	**to**	**the**	**talks**	**of**	**Socialist**	**orators**	**,**	**who**	**seem**	**to**	**be**
我	有	听着	认真地	到	这	会谈	的	社会主义	演说家	,	WHO	似乎	到	是

[ˈɑːnɪst] ,

honest	**,**
诚实的	,

我认真听过社会主义演说家的讲话，他们似乎都很诚实。

[ˈɜːrnɪst] [men] , [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪˈzaɪər][tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbetərmənt]

earnest	**men**	**,**	**who**	**have**	**a**	**strong**	**desire**	**to**	**do**	**something**	**for**	**the**	**betterment**
认真	男人	,	WHO	有	一个	强的	欲望	到	做	某物	为了	这	改善

[ʌv; əv] " [pʊr] , [sæd][hjuːˈmænəti] .

of	**"**	**poor**	**,**	**sad**	**humanity**	**.**
的	"	贫穷的	,	伤心	人类	.

真诚的人，他们强烈渴望为"可怜的、悲惨的人类"的福祉做些事情。

" [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ri'fɔ:mz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pli:d] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hɑ:rtɪli] [ɪn] ['sɪmpəθi] . [
" With many of the reforms for which they plead I am heartily in sympathy . [
" 和 许多 的 这 改革 为了 哪个 他们 恳求 我 是 衷心地 在 同情 . [
-]
13]
-]

“对于他们所呼吁的许多改革，我深表同情。[13]

[pi:z] , [tʃɑ:rlz] ['gɪfɪn] , [em] . [di:] . ([rɪ'fɔ:rmər] [ænd; ənd] ['ɔ:θər] .)
Pease , Charles Giffin , M . D . (Reformer and Author .)
皮斯 , 查尔斯 吉芬 , M . D . (改革者 和 作者 .)

皮斯，查尔斯·吉芬，医学博士（改革家和作家。）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] , [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['beɪsɪs][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [æz; əz][aɪ]
I am in favor of Socialism , the fundamental basis of which , as I
我 是 在 偏爱 的 社会主义 , 这 基本的 基础 的 哪个 , 作为 我
[ˌʌndər'stænd]['soʊʃəlɪz(ə)m] ,
understand Socialism ,
理解 社会主义 ,

我赞成社会主义，而我所理解的社会主义的基本基础是：

[ɪz][ˌi:kə'nɑ:mɪk][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɔ:r][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['leɪbərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]
is economic co - operation or the individual laboring for the good of the
是 经济的 合作 - 手术 或者 这 个人 劳动 为了 这 好的 的 这
[hoʊl] ;
whole ;
所有的 ;

是经济合作，还是个人为整体利益而劳动；

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][ɪz] [beɪst] [ə'pɑ:n] ['selfɪʃnəs] , [ænd; ənd] ['stimjuleits]
for the reason that competition is based upon selfishness , and stimulates
为了 这 原因 那 竞赛 是 基于 之上 自私 , 和 刺激
['selfɪʃnəs] .
selfishness .
自私 .

因为竞争是基于自私的，而且会刺激自私。

[ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][ɔ:r] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] [fɔ:r; fər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][geɪn][ɪz][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ]
Competition or doing business for individual gain is responsible for the placing
竞赛 或者 正在做 商业 为了 个人 获得 是 负责任的 为了 这 放置
[ʌv; əv] ['lɪkər] [sə'lu:n] [ɑ:n][ɔ:lmoʊst] ['evri] ['ʌðər] [blɑ:k] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ævəˌnjʊs] ;
of liquor saloons on almost every other block of some of our avenues ;
的 酒 酒吧 在 几乎 每一个 其他 堵塞 的 一些 的 我们的 途径 ;

竞争或为个人利益而进行的商业活动，导致我们一些街道上几乎每隔一个街区就开设了一家酒吧；

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪl] ['lɑ:rdʒər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] ['stɔrz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪl]
for the opening of a still larger number of tobacco stores for the sale
为了 这 开幕 的 一个 仍然 更大的 数字 的 烟草 商店 为了 这 销售
[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['pɔɪzənəs] [wi:d] [groʊn] ;
of the most poisonous weed grown ;
的 这 最多 有毒 杂草 生长 ;

为了开设更多烟草店，出售最剧毒的杂草；

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] [hɔ:lz] , [reɪs] [træks] , ['kwestʃənəb(ə)l][rɪ'zɔrts, ri:'zɔrts, ri:'sɔrts]
for the opening of gambling halls , race tracks , questionable resorts
为了 这 开幕 的 赌博 大厅 , 种族 轨道 , 值得怀疑 度假村
[ænd; ənd] ['brɔθəlz] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz] .
and brothels of all kinds .
和 妓院 的 全部 种类 .

用于开设赌场、赛马场、可疑度假村和各种妓院。

['duːɪŋ] ['bɪznəs] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l][geɪn][ɪz][æn; ən] [ɪn'sentɪv] [tuː; tə] ['fɔɪstɚ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['piːp(ə)l]

Doing	business	for	personal	gain	is	an	incentive	to	foister	upon	the	people
正在做	商业	为了	个人的	获得	是	一个	激励	到	福斯特	之上	这	人们

[ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] ['lɪkərz] ,

intoxicating	liquors	,
醉人	酒	,

为谋取私利而进行的经商活动会诱使人们向他人兜售含酒精的酒类饮品。

[tə'bækoʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɑːrmf(ə)l] [drɪŋks] [ænd; ənd]['ɑːrtɪk(ə)lz][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ə'lʊrɪŋ]

tobacco	and	other	harmful	drinks	and	articles	by	means	of	alluring
烟草	和	其他	有害	饮料	和	文章	经过	方法	的	诱人

['ædvɚˌtaɪzmənts] ; [ðə; ði] [əˌdʌltə'reɪʃn] [ʌv; əv] [fuːdz] ;

advertisements	;	the	adulteration	of	foods	;
广告	;	这	掺假	的	食物	;

通过诱人的广告推销烟草和其他有害饮料和物品；掺假食品；

[ðə; ði] [meɪn'teɪnɪŋ] [ʌv; əv] [haɪ] ['praɪsɪz] , [ðʌs] [di'praɪvɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] , [huː] [ɑːr; ər]['vɪktəms][ʌv; əv]

the	maintaining	of	high	prices	,	thus	depriving	the	poor	,	who	are	victims	of
这	保持	的	高的	价格	,	因此	剥夺	这	贫穷的	,	WHO	是	受害者	的

[ðə; ði] [kəm'petətɪv] ['sɪstəm] ,

the	competitive	system	,
这	竞争的	系统	,

维持高物价，从而剥夺了穷人的权利，而穷人正是竞争体系的受害者。

[ʌv; əv][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf] .

of	the	necessities	of	life	.
的	这	必需品	的	生活	.

生活必需品。

['ʌndər] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] , [ðə; ði][æŋ'zaɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv] "

Under	the	present	system	,	the	anxiety	of	the	employed	upon	the	advent	of	"
在下面	这	展示	系统	,	这	焦虑	的	这	受雇	之上	这	来临	的	"

[dʌl] [taɪmz] ,

dull	times	,
乏味的	时代	,

在现行制度下，员工对"淡季"到来时的焦虑，

" [lest] [ðeɪ] [meɪ] [luːz] [ðə; ði] ['niːdɪd] [ɪm'plɔɪmənt] ; [ðə; ði] [ʌn'rest] , [ðə; ði] [ʃɪ'keɪnəri] ,

"	lest	they	may	lose	the	needed	employment	;	the	unrest	,	the	chicanery	,
"	免得	他们	可能	失去	这	需要	就业	;	这	动荡	,	这	强辩	,

以免他们失去赖以生存的工作；动乱、欺诈行为，

[ðə; ði][ˌkrɪmɪ'nælətɪ][ænd; ənd][ðə; ði][pər'vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv]['nɔːrm(ə)l] ['æpitaɪts] [rɪ'zʌltɪŋ] [ˌðer'frʌm] ,

the	criminality	and	the	perversion	of	normal	appetites	resulting	therefrom	,
这	犯罪	和	这	变态	的	普通的	食欲	结果	由此	,

由此产生的犯罪行为和正常欲望的扭曲，

[ɪz] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][best] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ['mɔːrəli] , ['mentəli] [ænd; ənd] ['fɪzɪkli] .

is	opposed	to	the	best	interests	of	the	race	morally	,	mentally	and	physically	.
是	反对	到	这	最好的	兴趣	的	这	种族	道德上	,	精神上	和	身体	.

从道德、精神和身体上都违背了种族的最佳利益。

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ɔːr] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l][geɪn] , [di'veləps] [ðə; ði][wɜːrst][ðer; ðər][ɪz][ɪn][mæn]

Competition	or	doing	business	for	personal	gain	,	develops	the	worst	there	is	in	man
竞赛	或者	正在做	商业	为了	个人的	获得	,	发展	这	最差	那里	是	在	男人

.

:

.

竞争或为个人利益而进行的商业活动，会滋生人性中最丑恶的一面。

[ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɔːr][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['leɪbərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ,

Co	-	operation	or	the	individual	laboring	for	the	whole	,
合作	-	手术	或者	这	个人	劳动	为了	这	所有的	,

合作或个人为整体而劳动，

[brɪŋz] [aʊt][ɔːr] [di'veləps] [ðə; ði][best][ðer; ðər][ɪz][ɪn][mæn][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪz] [truː] ['brʌðərhʊd] .

brings	out	or	develops	the	best	there	is	in	man	and	establishes	true	brotherhood	.
带来	出去	或者	发展	这	最好的	那里	是	在	男人	和	建立	真的	兄弟情	.

激发或发展人类身上最好的品质，并建立真正的兄弟情谊。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['benɪfæktəz] [ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]['evər] [noʊn] [hæv; həv] ['leɪbərd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

The	greatest	benefactors	the	world	has	ever	known	have	labored	for	the
这	最	恩人	这	世界	有	曾经	已知	有	辛勤劳作	为了	这

['ʌplɪft][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [wɪ'ðaʊt] ['pɜːrsən(ə)l] [mə'tɪriəl] [geɪn][æz; əz][æn; ən] [ɪn'sentɪv] ,

uplift	of	the	race	without	personal	material	gain	as	an	incentive	,
提升	的	这	种族	没有	个人的	材料	获得	作为	一个	激励	,

世界上历史上最伟大的慈善家们，都为了提升人类福祉而辛勤工作，并没有将个人物质利益作为动机。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊl] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðer; ðər] ['leibəz] [wʊd] [miːn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]

but	with	the	full	knowledge	that	their	labors	would	mean	for	them
但	和	这	满的	知识	那	他们的	劳动	会	意思是	为了	他们

[ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ɔːr][pər'hæps][ðə; ði] [krɔːs] .

persecution	or	perhaps	the	Cross	.
迫害	或者	也许	这	叉	.

但他们完全清楚，他们的劳动可能会给他们带来迫害，甚至十字架。

['ʌndər] ['soʊʃəlɪz(ə)m] , [ðə; ði] [hoʊl] ['mɔːrəl] ['ætməsfɪr] [wʊd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ðə; ði]

Under	Socialism	,	the	whole	moral	atmosphere	would	be	changed	and	the
在下面	社会主义	,	这	所有的	道德	气氛	会	是	已更改	和	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ,

individual	,	and	consequently	,
个人	,	和	最后	,

在社会主义制度下，整个道德氛围将会发生改变，个人也会随之改变，因此，

[ðə; ði] [reɪs] [wʊd] [biː; bi][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['kwɑːlətiz] [ðæt] [meɪk] [fɔːr; fər]

the	race	would	be	enriched	in	the	development	of	qualities	that	make	for
这	种族	会	是	富含	在	这	发展	的	品质	那	制作	为了

[piːs] ,

peace	,
和平	,

培养有利于和平的品质将丰富这个种族。

[dʒɔɪ] , [lʌv] [ænd; ənd][nɔːr'mæləti] ,

joy	,	love	and	normality	,
喜悦	,	爱	和	常态	,

喜悦、爱与正常生活

[æz; əz][mæn] [wʊd] [mɜːrdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)nz]['ɪntuː][ðə; ði]

as	man	would	merge	from	the	influence	of	the	present	conditions	into	the
作为	男人	会	合并	从	这	影响	的	这	展示	状况	进入	这

['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər]['soʊʃəlɪz(ə)m] . [-]

influence	of	the	conditions	under	Socialism	.	[	14	]
影响	的	这	状况	在下面	社会主义	.	[	-	]

人类将从当前条件的影响过渡到社会主义条件的影响。[14]

['sɔːjər] , ['rəulənd] ['dʌgləs] (['klɜːrdʒimən][ænd; ənd] ['ɔːθər] , [wer] , [mæs] .)

Sawyer	,	Roland	Douglas	(	Clergyman	and	Author	,	Ware	,	Mass	.	)
索耶	,	罗兰	道格拉斯	(	牧师	和	作者	,	仓库	,	大量的	.	)

索耶，罗兰·道格拉斯（牧师兼作家，马萨诸塞州韦尔）

[wi:; wi][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [kʌm] ['ɪntu:][ə; eɪ][wɜ:rld] [wer] [ðə; ði] [swɔmps] [ɑ:r; ər]

We	of	the	present	generation	come	into	a	world	where	the	swamps	are
我们	的	这	展示	一代	来	进入	一个	世界	在哪里	这	沼泽	是

[klɪrd] ,

cleared	,
已清除	,

我们这一代人来到一个沼泽已被清除的世界，

[ðə; ði] ['fɔrists] [feld] , [ðə; ði] [sɔɪl] ['redi] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [si:d] , [roʊdz] [ʌv; əv]['græv(ə)l] , [sti:l] ,

the	forests	felled	,	the	soil	ready	for	our	seed	,	roads	of	gravel	,	steel	,
这	森林	倒下	,	这	土壤	准备好	为了	我们的	种子	,	道路	的	碎石	,	钢	,

森林被砍伐，土壤已准备好播种，道路由碎石和钢铁铺成。

[ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['trækləs] ['wɔ:tərz] [kə'nekt] [ˌju: 'es] ;

and	across	the	trackless	waters	connect	us	;
和	穿过	这	无轨	水	连接	我们	;

跨越无垠水域，将我们连接起来；

[greɪt] [mə'ʃi:nz] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] [sti:l] [ɑ:r; ər] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [ə'pɑ:n][ðer; ðər]['taɪərləs]

great	machines	of	iron	and	steel	are	ready	to	take	upon	their	tireless
伟大的	机器	的	铁	和	钢	是	准备好	到	拿	之上	他们的	不知疲倦

['mʌslz] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] — [ænd; ənd][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [tə'deɪ] [ɪz] [rɪtʃ] — [soʊ] [rɪtʃ]

muscles	the	work	of	the	world	—	and	the	human	race	today	is	rich	—	so	rich
肌肉	这	工作	的	这	世界	—	和	这	人类	种族	今天	是	富有的	—	所以	富有的

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] ['i:zəli] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ni:dz] [ʌv; əv] ['evri] [soʊl] .

that	it	can	easily	supply	the	material	needs	of	every	soul	.
那	它	能	容易地	供应	这	材料	需求	的	每一个	灵魂	.

钢铁制造的巨型机器已经准备好用它们不知疲倦的肌肉承担起世界的工作——而今天的人类是如此富有——如此富有，以至于可以轻松满足每个人的物质需求。

[bʌt; bət] [stɪl] ['oʊvər][hæf][ðə; ði] [reɪs] [ɑ:r; ər][ɪn][wɑ:nt] , [dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [pʊr] .

But	still	over	half	the	race	are	in	want	,	just	as	though	we	were	poor	.
但	仍然	超过	一半	这	种族	是	在	想	,	只是	作为	尽管	我们	是	贫穷的	.

但仍然有一半以上的人口生活在贫困之中，就像我们很贫穷一样。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] ['ni:dɪd] [ɪz][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪndəstri] ,

The	only	thing	needed	is	a	scientific	organization	of	industry	,
这	仅有的	事物	需要	是	一个	科学	组织	的	行业	,

唯一需要的是一个科学的产业组织，

[ænd; ənd]['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ə; eɪ] [ski:m] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .

and	Socialism	is	a	scheme	for	such	scientific	organization	.
和	社会主义	是	一个	方案	为了	这样的	科学	组织	.

社会主义正是这种科学组织的一种方案。

['ðerfɔ:r] , [aɪ] , [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ɪn'telɪdʒənt][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['feɪvər]

Therefore	,	I	,	as	being	intelligent	to	the	present	-	day	conditions	,	favor
所以	,	我	,	作为	存在	聪明的	到	这	展示	-	天	状况	,	偏爱

['soʊʃəlɪz(ə)m] .

Socialism	.
社会主义	.

因此，我作为一个对当今形势有清醒认识的人，赞成社会主义。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['selfɪʃli] [rɪ'si:vɪŋ] ['pɜ:rsən(ə)l][geɪnz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]

Of	course	,	those	who	are	selfishly	receiving	personal	gains	out	of	the	present
的	课程	,	那些	WHO	是	自私地	接收	个人的	收益	出去	的	这	展示

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

当然，那些自私地从现行体制中谋取私利的人，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] , [wɪl] [haʊl] [fɔːr; fər] " [θɪŋz] [æz; əz]

and	those	who	live	in	the	ideas	of	the	dead	,	will	howl	for	"	things	as
和	那些	WHO	居住	在	这	想法	的	这	死的	,	将要	嗥	为了	"	事物	作为

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

they	are	,
他们	是	,

而那些活在死者观念中的人，将会哀嚎着"事物本来的样子"，

" [bʌt; bət] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [wiː; wi][mʌst; məst]['fɜːrmli] ([ðoʊ] ['kaɪndli]) [ʃoʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði]

"	but	more	and	more	we	must	firmly	(	though	kindly	)	show	them	the
"	但	更多的	和	更多的	我们	必须	牢牢	(	尽管	亲切地	)	展示	他们	这

[dɔːr] — [ðeɪ] [dəunt] [bɪ'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ʌv; əv] [ðɪs] [deɪ] .

door	—	they	don't	belong	with	us	of	this	day	.
门	—	他们	不	属于	和	我们	的	这	天	.

但是，我们必须越来越坚定（但要和蔼）地让他们离开——他们不属于我们这个时代。

[aɪ] [maɪt] ['ɔːlsoʊ][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] ['ædvəkeɪt] ['soʊʃəlɪz(ə)m][tuː; tə]

I	might	also	add	that	it	is	necessary	for	me	to	advocate	Socialism	to
我	可能	还	添加	那	它	是	必要的	为了	我	到	提倡	社会主义	到

[skwer] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][maɪ] [prə'feʃ(ə)n] ;

square	myself	with	my	profession	;
正方形	我	和	我的	职业	;

我还要补充一点，为了使我的职业与我的立场相符，我必须倡导社会主义；

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ;

I	am	a	minister	of	the	Gospel	;
我	是	一个	部长	的	这	福音	;

我是福音传道者；

[æz; əz] [sʌtʃ] [aɪ] ['ædvəkeɪt] [bɪ'fɔːr] [men] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðər] [ɪn] ['hev(ə)n] ;

as	such	I	advocate	before	men	that	there	is	a	loving	Father	in	Heaven	;
作为	这样的	我	提倡	前	男人	那	那里	是	一个	爱	父亲	在	天堂	;

因此，我向世人宣告，天上有一位慈爱的天父；

[ðæt] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][ðə; ði][dɪ'vaɪn] , [aɪ'diːəl][mæn] ;

that	Jesus	was	the	divine	,	ideal	man	;
那	耶稣	曾是	这	神圣的	,	理想的	男人	;

耶稣是神圣的、理想的人；

[ðæt] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [hæv; həv] [soʊlz] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][daɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi] .

that	human	beings	have	souls	that	will	not	die	with	the	body	.
那	人类	生物	有	灵魂	那	将要	不是	死	和	这	身体	.

人类拥有灵魂，灵魂不会随着肉体的消亡而死亡。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['ædvəkeɪt] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['blʌʃɪŋ] [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

I	could	not	advocate	these	things	without	blushing	if	I	did	not	at	the	same	time
我	可以	不是	提倡	这些	事物	没有	脸红	如果	我	做过	不是	在	这	相同的	时间

[kən'dem] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdər] — [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdər] [kɪlz] [ðə; ði] [soʊlz] [ɪn]

condemn	the	existing	social	order	—	for	the	existing	social	order	kills	the	souls	in
谴责	这	现存的	社会的	命令	—	为了	这	现存的	社会的	命令	杀戮	这	灵魂	在

[men] ,

men	,
男人	,

如果我不同时谴责现有的社会秩序，我就无法毫无羞愧地提倡这些事情——因为现有的社会秩序扼杀了人们的灵魂。

[ðə; ði][aɪ'diːlz][ʌv; əv]['dʒiːzəs]['kænɑːt][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

the	ideals	of	Jesus	cannot	live	in	it	,
这	理想	的	耶稣	不能	居住	在	它	,

耶稣的理想无法在这种环境中存续。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][kən'tɪnjuː][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðər] [huː] [ruːlz]
and 和 **should** 应该 **it** 它 **continue** 继续 **we** 我们 **could** 可以 **not** 不是 **believe** 相信 **in** 在 **a** 一个 **loving** 爱 **Father** 父亲 **who** WHO **rules** 规则
[θɪŋz] .
things . 事物 .

如果这种情况继续下去，我们将无法相信有一位慈爱的父亲主宰万物。

[fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ðiː]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ðə; ðiː] [seɪm] [taɪm]
For 为了 **me** 我 **to** 到 **preach** 布道 **the** 这 **gospel** 福音 **of** 的 **Jesus** 耶稣 **without** 没有 **at** 在 **the** 这 **same** 相同的 **time** 时间
[dɪ'mændɪŋ] ['soʊʃ(ə)l][ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,
demanding 要求 **social** 社会的 **revolution** 革命 **,** ,

对我而言，在不要求社会革命的情况下宣扬耶稣的福音，

[wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['iːðər] [ə; eɪ]['ment(ə)l] ['prɑːstɪtuːt] [ɔːr][ə; eɪ]
would 会 **be** 是 **for** 为了 **me** 我 **to** 到 **confess** 承认 **that** 那 **I** 我 **was** 曾是 **either** 任何一个 **a** 一个 **mental** 精神的 **prostitute** 妓女 **or** 或者 **a** 一个
['mɔːrəl][pər'vɜːrt] ,
moral 道德 **pervert** 变态 **,** ,

这就等于承认自己要么是精神上的妓女，要么是道德上的变态。

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp][aɪ][ˌeɪ 'em] ['niːðər] .
and 和 **I** 我 **hope** 希望 **I** 我 **am** 是 **neither** 两者都不 **.** .

我希望我两者都不是。

[sin'klɛə] , ['ʌptən] .
Sinclair 辛克莱 **,** , **Upton** 厄普顿 **.** .

辛克莱，厄普顿。

(['ɔːθər] .)
(Author .)
(作者 .)

（作者。）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi]
I 我 **am** 是 **in** 在 **favor** 偏爱 **of** 的 **Socialism** 社会主义 **because** 因为 **it** 它 **is** 是 **impossible** 不可能的 **for** 为了 **me** 我 **to** 到 **be** 是
['hæpi] [waɪl] ['lɪvɪŋ] ['ʌndər][ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [di'praivz] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðiː][fruːts][ʌv; əv][ðer; ðər]
happy 快乐的 **while** 尽管 **living** 活的 **under** 在下面 **a** 一个 **system** 系统 **which** 哪个 **deprives** 剥夺 **others** 其他的 **of** 的 **the** 这 **fruits** 水果 **of** 的 **their** 他们的
['leɪbər] . [-]
labor 劳动 **.** . **[** [**15** - **]**]

我赞成社会主义，因为生活在一个剥夺他人劳动成果的制度下，我不可能感到幸福。[15]

['teilə] , [dʒeɪ] . [piː] . ([ˌmænju'fæktʃərər] , ['wɪnstən] - ['seɪləm] , [en] . [siː] .)
Taylor 泰勒 **,** , **J** J **.** . **P** P **.** . **(** (**Manufacturer** 制造商 **,** , **Winston** 温斯顿 **-** - **Salem** 塞勒姆 **,** , **N** N **.** . **C** C **.** . **)**)

Taylor, JP（制造商，北卡罗来纳州温斯顿-塞勒姆）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɪŋk] [ðæt][ðə; ði][taɪm][hæz; həz][ə'baʊt] [ə'raɪvd]

I	am	in	favor	of	Socialism	because	I	think	that	the	time	has	about	arrived
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	我	思考	那	这	时间	有	关于	到达的

[fɔːr; fər][sə'saɪəti][tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː][ɪts] [oʊn] [hændz][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]

for	society	to	take	into	its	own	hands	the	operation	of	the	means	of
为了	社会	到	拿	进入	它是	自己的	双手	这	手术	的	这	方法	的

[prə'djʊsɪŋ] [ænd; ənd][dis'tribjuːtiŋ][ðə; ði] [welθ] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [prəg'resɪz] .

producing	and	distributing	the	wealth	by	which	it	lives	and	progresses	.
生产	和	分发	这	财富	经过	哪个	它	生活	和	进展	.

我赞成社会主义，因为我认为社会是时候将生产资料的运作和财富的分配掌握在自己手中，而这些财富正是社会赖以生存和发展的资源。

[aɪ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['kɑːnʃəs] [ðæt][ðə; ði]['prez(ə)nt][moʊd][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]

I	have	become	conscious	that	the	present	mode	of	production	and	distribution
我	有	变得	有意识的	那	这	展示	模式	的	生产	和	分配

[ʌv; əv] [welθ] [dʌz] [nɑːt] [fɪl] [soʊ'saɪɪti:z] [ri'kwaiəmənt] ;

of	wealth	does	not	fill	society's	requirements	;
的	财富	做	不是	充满	社会的	要求	;

我逐渐意识到，目前的财富生产和分配方式无法满足社会的需求；

[ðæt] ['praɪvət] ['oʊnərʃɪp] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ʌv; əv] [welθ] [prə'dʌkʃn]

that	private	ownership	is	no	longer	necessary	in	the	machinery	of	wealth	production
那	私人的	所有权	是	不	更长	必要的	在	这	机械	的	财富	生产

[ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,

and	distribution	,
和	分配	,

在财富生产和分配机制中，私有制已不再是必要的。

['iːðər] [æz; əz] ['oʊnɪŋ] [ɔːr] ['mænɪdʒɪŋ] ; [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [mə'ʃiːnəri] [ɪz]['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ][haɪrd] [men] ;

either	as	owning	or	managing	;	that	the	whole	machinery	is	operated	by	hired	men	;
任何一个	作为	拥有	或者	管理	;	那	这	所有的	机械	是	经营的	经过	雇用	男人	;

无论是作为所有者还是管理者；整个机器都是由雇佣的人操作的；

[ðæt] [ðiːz] [haɪrd] [men][kæn; kən] ['betər] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [prə'duːs] ['soʊʃ(ə)l] [welθ] [fɔːr; fər][juːz]

that	these	hired	men	can	better	be	used	to	produce	social	wealth	for	use
那	这些	雇用	男人	能	更好的	是	用过的	到	生产	社会的	财富	为了	使用

[ðæn; ðən] ['praɪvət] [welθ] [fɔːr; fər]['prɑːfɪt] .

than	private	wealth	for	profit	.
比	私人的	财富	为了	利润	.

这些雇佣人员与其创造私人财富牟利，不如创造社会财富供大家使用。

['wɪljəmz] , [es] . [biː] . (['klɜːrdʒimən] , [juːriːkə] [sprɪŋz] , [ɑːrk] .)

Williams	,	S	.	B	.	(	Clergyman	,	Eureka	Springs	,	Ark	.	)
威廉姆斯	,	S	.	B	.	(	牧师	,	尤里卡	斯普林斯	,	方舟	.	)

威廉姆斯，SB（牧师，阿肯色州尤里卡斯普林斯）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['pɑːrti] .

I	am	in	favor	of	Socialism	because	it	is	more	than	a	political	party	.
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	它	是	更多的	比	一个	政治的	派对	.

我支持社会主义，因为它不仅仅是一个政党。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][wɜːrld] ['muːvmənt] ['hævɪŋ] [æz; əz][ɪts][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] , [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv]

It	is	a	world	movement	having	as	its	fundamental	principles	,	the	teachings	of
它	是	一个	世界	移动	拥有	作为	它是	基本的	原则	,	这	教义	的

['dʒiːzəs] .

Jesus	.
耶稣	.

这是一个以耶稣的教义为基本原则的世界性运动。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪnˈtensli] [ˈpræktɪk(ə)l][ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈtiːtʃɪŋz] .

It	is	an	intensely	practical	interpretation	of	such	teachings	.
它	是	一个	强烈地	实际的	解释	的	这样的	教义	.

这是对这些教义的一种非常务实的诠释。

[ˈsoʊʃəlɪz(ə)m][stændz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbrʌðərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] .

Socialism	stands	for	the	brotherhood	of	the	human	race	.
社会主义	站立	为了	这	兄弟情	的	这	人类	种族	.

社会主义主张人类兄弟情谊。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kənˈstrʌktɪv] [ˈproʊgræm][ʌv; əv][ˌiːkəˈnɑːmɪks] [ðæt] [wɪl] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði][ɪˌmænsəˈpeɪʃ(ə)n]

It	is	a	constructive	program	of	economics	that	will	result	in	the	emancipation
它	是	一个	建设性的	程序	的	经济学	那	将要	结果	在	这	解放

[ʌv; əv][ðə; ði][weɪdʒ] [sleɪv] .

of	the	wage	slave	.
的	这	工资	奴隶	.

这是一个建设性的经济纲领，它将最终解放雇佣奴隶。

[ˈmeni] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l] [ˌmɪsʌndərˈstænd] [ˈsoʊʃəlɪz(ə)m] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts][moʊst][ˈɑːrd(ə)nt]

Many	good	people	misunderstand	Socialism	,	because	some	of	its	most	ardent
许多	好的	人们	误解	社会主义	,	因为	一些	的	它是	最多	热心

[ˈædvəkeɪts] [ˈblʌndər] [ɪn][ðer; ðər] [ˈtiːtʃɪŋ] ,

advocates	blunder	in	their	teaching	,
倡导者	错误	在	他们的	教学	,

许多善良的人误解了社会主义，因为一些最热情的拥护者在讲解中犯了错误。

[ænd; ənd][ɪts] [groʊθ] [ɪz] [rɪˈtɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈskɛptɪks] [ænd; ənd][ˈɪnfɪdəlˌˈɪnfɪdel] [bɪˈkʌm]

and	its	growth	is	retarded	by	the	fact	that	skeptics	and	infidels	become
和	它是	生长	是	弱智	经过	这	事实	那	怀疑论者	和	异教徒	变得

[ˈprɑːmɪnənt][ɪn] [ˈliːdərʃɪp] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə]['fɑːstər][ðer; ðər] ['praɪvət] [rɪˈlɪdʒəs] [bɪˈliːfs] [ɑːn][ðə; ði]

prominent	in	leadership	and	try	to	foster	their	private	religious	beliefs	on	the
著名的	在	领导	和	尝试	到	促进	他们的	私人的	宗教	信仰	在	这

[ˈmuːvmənt] ,

movement	,
移动	,

而其发展受到阻碍的原因在于，怀疑论者和异教徒在领导层中占据重要地位，并试图将他们个人的宗教信仰强加于该运动之上。

[bʌt; bət][ɪn][taɪm][ɔːl] [sʌtʃ] [wɪl] [faɪnd][ðer; ðər]['prɑːpər]['lev(ə)l] , [ænd; ənd][ɔːl] [truː] ,

but	in	time	all	such	will	find	their	proper	level	,	and	all	true	,
但	在	时间	全部	这样的	将要	寻找	他们的	恰当的	等级	,	和	全部	真的	,

但随着时间的推移，所有这些都会找到它们应有的位置，并且都是真实的。

['ɜːrnɪst] ['kristʃənz] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði][ˌprɑːpəˈgændə] ,

earnest	Christians	will	be	glad	to	embrace	the	propaganda	,
认真	基督徒	将要	是	高兴的	到	拥抱	这	宣传	,

虔诚的基督徒会乐于接受这种宣传。

[ænd; ənd]['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪn][ɪts]['truːɪst]['æspekts] [wɪl] [help][tuː; tə] ['ʌʃər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['prɑːmɪst] [baɪ]

and	Socialism	in	its	truest	aspects	will	help	to	usher	in	the	kingdom	promised	by
和	社会主义	在	它是	最真实的	方面	将要	帮助	到	引座员	在	这	王国	承诺	经过

['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] .

our	Lord	.
我们的	主	.

社会主义在其最纯粹的意义上将有助于迎来我们主所应许的天国。

['bruːm] , ['aɪzək] .

Broome	,	Isaac	.
布鲁姆	,	艾萨克	.

布鲁姆，艾萨克。

(['skʌlptər] , ['lektʃərər] , [ɪn'ventər] [ænd; ənd] ['ɔ:θər] , ['trentən] , [en] . [dʒeɪ] .)

(	Sculptor	,	Lecturer	,	Inventor	and	Author	,	Trenton	,	N	.	J	.	)
(	雕塑家	,	讲师	,	发明者	和	作者	,	特伦顿	,	N	.	J	.	)

（雕塑家、讲师、发明家和作家，新泽西州特伦顿）

[ɔ:l] [gʊd] [men] — ['poʊəts] , ['ɑ:rtɪsts] , ['mɔ:rəlɪsts] , [fɪ'lɒsəfəz] , ['saɪəntɪsts] , [ɪ'kɒnəmɪsts] ,

All	good	men	—	poets	,	artists	,	moralists	,	philosophers	,	scientists	,	economists	,
全部	好的	男人	—	诗人	,	艺术家	,	道德家	,	哲学家	,	科学家	,	经济学家	,

所有优秀的人——诗人、艺术家、道德家、哲学家、科学家、经济学家，

[s'kɒləz] — [hæv; həv][ɪn][ɔ:l]['eɪdʒɪz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði][aɪ'di:əl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

scholars	—	have	in	all	ages	proclaimed	the	ideal	of	a	civilization	,
学者们	—	有	在	全部	年龄	宣布	这	理想的	的	一个	文明	,

历代学者都曾宣扬过文明的理想，

[wer'ɪn] [ɔ:l][ʃʊd; ʃəd][help][ænd; ənd][prə'tekt] [i:tʃ] ['ʌðər] , [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]

wherein	all	should	help	and	protect	each	other	,	to	develop	intelligence	and
其中	全部	应该	帮助	和	保护	每个	其他	,	到	发展	智力	和

[dɪ'strɔɪ] ['ɪgnərəns] ,

destroy	ignorance	,
破坏	无知	,

其中所有人应当互相帮助和保护，以发展智慧并消除无知。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ɔ:l] [kraɪm][ænd; ənd] ['mɪzəri] . [-]

which	is	the	root	of	all	crime	and	misery	.	[	16	]
哪个	是	这	根	的	全部	犯罪	和	苦难	.	[	-	]

这是所有犯罪和苦难的根源。[16]

['soʊʃəlɪz(ə)m][hæz; həz][fɔ:r; fər][ɪts]['prɑ:pər][aɪ'di:ə][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][hoʊp] — [baɪ]

Socialism	has	for	its	proper	idea	the	fulfillment	of	this	universal	hope	—	by
社会主义	有	为了	它是	恰当的	主意	这	履行	的	这	普遍的	希望	—	经过

[ˌju'naitiŋ][ðə; ði][wɜ:rld] [ɪn'dʌstriəli] ,

uniting	the	world	industrially	,
联合	这	世界	工业上	,

社会主义的真正理念是实现这一普遍希望——通过工业化联合世界。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ə'bɒlɪʃ] ['pɑ:vərti][æz; əz][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ,

with	the	object	of	abolishing	poverty	as	the	base	of	ignorance	,
和	这	目的	的	废除	贫困	作为	这	根据	的	无知	,

以消除贫困这一无知根源为目的，

[ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [æz; əz][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][kraɪm] , [ɪn'dʒʌstɪs][ænd; ənd][dɪs'ɔ:rgənaɪzd][sə'saɪəti] .

and	ignorance	as	the	base	of	crime	,	injustice	and	disorganized	society	.
和	无知	作为	这	根据	的	犯罪	,	不公正	和	混乱	社会	.

无知是犯罪、不公正和社会混乱的根源。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][aɪ'di:əl] .

This	is	the	ideal	.
这	是	这	理想的	.

这是理想状态。

[æn; ən][aɪ'di:əl][ɪm'pɑ:səb(ə)l][æt; ət]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][sə'saɪəti][kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['ɪgnərənt] ,

An	ideal	impossible	at	present	with	society	composed	of	a	few	ignorant	,
一个	理想的	不可能的	在	展示	和	社会	由	的	一个	很少	无知	,

在当今社会由少数无知者组成的情况下，这种理想是不可能实现的。

['predətɔ:ri] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['i:kwəli] ['ɪgnərənt] , ['predətɔ:ri] [pʊr] — [bəuθ] [dɪ'strɔɪəz]

predatory	rich	and	a	mass	of	equally	ignorant	,	predatory	poor	—	both	destroyers
掠食性	富有的	和	一个	大量的	的	同样地	无知	,	掠食性	贫穷的	—	两个都	驱逐舰

[ʌv; əv][soʊ'saɪɪti:z] ['sʌbstəns] ,

of	society's	substance	,
的	社会的	物质	,

掠夺成性的富人和同样无知且掠夺成性的穷人——他们都是社会实质的破坏者。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ˌiːkə'nɑːmɪk] [vjuː] .

from	the	scientific	,	economic	view	.
从	这	科学	,	经济的	看法	.

从科学和经济的角度来看。

['pɑːrsənz] , ['jʊdʒɪn] .

Parsons	,	Eugene	.
帕森斯	,	尤金	.

帕森斯，尤金。

(['edɪtər] .)

(	Editor	.	)
(	编辑	.	)

（编辑。）

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [ə'poʊzd] [tuː; tə]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

I	am	not	altogether	opposed	to	Socialism	.
我	是	不是	共	反对	到	社会主义	.

我并非完全反对社会主义。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [muːv] , [jes] , ['sevrəl] [muːvz] , [meɪd] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

I	am	willing	to	see	a	move	,	yes	,	several	moves	,	made	in	that	direction	.
我	是	愿意的	到	看	一个	移动	,	是的	,	一些	移动	,	制成	在	那	方向	.

我愿意看到朝着那个方向迈出一步，是的，几步。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv]['pʌblɪk][juː'tɪlətiz] , [sʌtʃ] [æz; əz][gæs] ,

I	am	in	favor	of	municipal	ownership	of	public	utilities	,	such	as	gas	,
我	是	在	偏爱	的	市政	所有权	的	民众	公用事业	,	这样的	作为	气体	,

我赞成市政所有制，例如天然气等公共事业。

['wɔːtər] , [ɪ'lektrɪk] [laɪt] , [striːt] ['reɪlweɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

water	,	electric	light	,	street	railways	,	etc	.
水	,	电的	光	,	街道	铁路	,	ETC	.

水、电灯、有轨电车等。

[wen] ['fræn,tʃaɪziz][fɔːr; fər] [ðiːz] [juː'tɪlətiz][ɑːr; ər][soʊld][ɔːr]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔːr]

When	franchises	for	these	utilities	are	sold	or	given	away	to	an	individual	or
什么时候	特许经营	为了	这些	公用事业	是	卖	或者	给定	离开	到	一个	个人	或者

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] ,

a	company	,
一个	公司	,

当这些公用事业的特许经营权被出售或赠予个人或公司时，

[ðeɪ] [ə'fɔːrd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['praɪvət] [ɪn'rɪtʃmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

they	afford	opportunities	for	private	enrichment	at	the	expense	of	the	people
他们	买得起	机会	为了	私人的	丰富	在	这	费用	的	这	人们

[æt; ət][lɑːrdʒ] .

at	large	.
在	大的	.

它们为个人谋取私利提供了机会，而牺牲了广大人民的利益。

[ɪf] [sʌtʃ] ['entər,praɪz] [æz; əz]['wɔːtər][ɔːr] ['laɪtɪŋ] , [ɔːr] ['træmweɪ] , [biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]

If	such	enterprises	as	water	or	lighting	,	or	tramways	,	be	in	the	hands	of	the
如果	这样的	企业	作为	水	或者	灯光	,	或者	有轨电车	,	是	在	这	双手	的	这

['sɪti] ['fɑːðəz] ,

city	fathers	,
城市	父亲们	,

如果供水、照明或电车等企业都掌握在市政当局手中，

[ðə; ði]['prɑːfɪts] , [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi]['eni] , [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['pɑːkəts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,

the	profits	,	if	there	be	any	,	go	into	the	pockets	of	the	common	people	,
这	利润	,	如果	那里	是	任何	,	去	进入	这	口袋	的	这	常见的	人们	,

如果有利润的话，最终都会落入普通民众的口袋。

[wɪtʃ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['paɪlɪŋ][ʌp][ʌv; əv] ['fɔ:tʃənz] [baɪ][ðə; ðɪ] ['feɪvərd] [fju:] ,

which	is	better	than	the	piling	up	of	fortunes	by	the	favored	few	,
哪个	是	更好的	比	这	桩	向上	的	财富	经过	这	受青睐	很少	,

这总比少数特权阶层积累财富要好得多。

[noʊn] [ɪn] ['kɑ:mən] ['pɑ:rləns] [æz; əz] " [bɪg] ['bɪznəs] .

known	in	common	parlance	as	"	big	business	.
已知	在	常见的	语言	作为	"	大的	商业	.

通俗地讲就是"大企业"。

" [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [pru:vd] [taɪm][ænd; ənd] [ə'gen] [ðæt] [men][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ə'bɪləti][ænd; ənd]

"	It	has	been	proved	time	and	again	that	men	of	business	ability	and
"	它	有	到过	已证实	时间	和	再次	那	男人	的	商业	能力	和

[ɪ'nɪʃətɪv] [du:][hæv; həv]['pʌblɪk]['spɪrɪt][ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l] [wel] ,

initiative	do	have	public	spirit	and	are	willing	to	serve	the	people	well	,
倡议	做	有	民众	精神	和	是	愿意的	到	服务	这	人们	出色地	,

"事实一次又一次地证明，有商业才能和进取心的人确实具有公共精神，并且愿意为人民服务。"

[tu:; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ['rekwɪzɪt] [fɔ:r; fər] [sək'ses] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]['pʌblɪk][ju:'tɪlətiz]

to	give	the	attention	requisite	for	success	in	the	management	of	public	utilities
到	给	这	注意力	必需品	为了	成功	在	这	管理	的	民众	公用事业

.

:

.

给予公共事业管理成功所需的重视。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn][maɪnd] .

I	have	a	case	in	mind	.
我	有	一个	案件	在	头脑	.

我心中有一个案例。

[ðə; ðɪ] [laɪt] [plænt][ʌv; əv] ['elzwə:θ] , ['aɪor] , [ɪz][ə; eɪ] ['peɪɪŋ] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] , [ɔ:l'ðoʊ] [rʌn] [baɪ][ðə; ðɪ]

The	light	plant	of	Ellsworth	,	Iowa	,	is	a	paying	proposition	,	although	run	by	the
这	光	植物	的	埃尔斯沃思	,	爱荷华州	,	是	一个	付费	主张	,	虽然	跑步	经过	这

[taʊn] .

town	.
镇	.

位于爱荷华州埃尔斯沃思的照明厂虽然由该镇运营，但却是一个盈利的项目。

[sez] [ðə; ðɪ] " ['elzwə:θ] [nu:z] , " [dɪ'sembər] [faɪv] , - :

Says	the	"	Ellsworth	News	,	"	December	5	,	1912	:
说道	这	"	埃尔斯沃思	消息	,	"	十二月	5	,	-	:

《埃尔斯沃思新闻报》1912年12月5日报道：

" [nɑ:t]['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['kwestʃən] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['peɪɪŋ] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,

"	Not	only	is	it	a	question	of	being	on	a	paying	proposition	,
"	不是	仅有的	是	它	一个	问题	的	存在	在	一个	付费	主张	,

"这不仅仅是能否获得报酬的问题，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [gʊd] [laɪts] [ɪz] [wɜ:rθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

but	the	comfort	of	having	good	lights	is	worth	considerable	.
但	这	舒适	的	拥有	好的	灯	是	值得	大量	.

但是，拥有良好的照明带来的舒适感是相当可观的。

[ðə; ðɪ] ['sɪti] ['fɑ:ðəz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [kən'grætjuleitid] [ə'pɑ:n][ðə; ðɪ] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [laɪt]

The	city	fathers	are	to	be	congratulated	upon	the	management	of	the	light
这	城市	父亲们	是	到	是	恭喜	之上	这	管理	的	这	光

[plænt] .

plant	.
植物	.

市政领导对电厂的管理值得称赞。

['meni] ['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz][ʌv; əv] [ɪk'spens] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Many	dollars	of	expense	would	have	been	added	to	the	installation	of
许多	美元	的	费用	会	有	到过	额外	到	这	安装	的

[ðə; ði][plænt][hæd; həd] [ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['sɜ:rvɪsɪz] ,

the	plant	had	they	charged	anything	for	their	services	,
这	植物	有	他们	带电	任何事物	为了	他们的	服务	,

如果他们收取服务费，那么安装这套设备将会增加很多费用。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt]

but	they	had	gone	to	a	great	deal	of	trouble	and	a	large	amount
但	他们	有	已消失	到	一个	伟大的	交易	的	麻烦	和	一个	大的	数量

[ʌv; əv] [ɪk'spens] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [peɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['pɑ:kəts] ,

of	expense	that	they	had	paid	out	of	their	own	pockets	,
的	费用	那	他们	有	有薪酬的	出去	的	他们的	自己的	口袋	,

但他们为此花费了大量精力和金钱，而且这些费用都是他们自掏腰包支付的。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪ'nʌf] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [tu:; tə]

just	because	they	were	enough	interested	in	the	welfare	of	the	town	to
只是	因为	他们	是	足够的	感兴趣的	在	这	福利	的	这	镇	到

[pʊʃ] [θɪŋz] [ə'lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [sək'ses] . " [-]

push	things	along	and	make	it	a	success	.	"	[	17	]
推	事物	沿着	和	制作	它	一个	成功	.	"	[	-	]

仅仅因为他们对城镇的福祉足够关心，所以推动事情进展并使其取得成功。[17]

[ðer; ðər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['nʌtʃel] — [ʌn'selfɪʃ] ['sɜ:rvɪs] .

There	it	is	in	a	nutshell	—	unselfish	service	.
那里	它	是	在	一个	简而言之	—	无私	服务	.

这就是无私奉献的本质。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ðæt] [ɪn'vɑ:lvz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [,fʌndə'mentlz] [ʌv; əv]['hju:mən]['neɪtʃər] .

So	it	is	a	matter	that	involves	one	of	the	fundamentals	of	human	nature	.
所以	它	是	一个	事情	那	涉及	一	的	这	基本面	的	人类	自然	.

所以，这涉及到人性的基本要素之一。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˌæltru'ɪstɪk] ['sentɪmənt] [wɪl] [dɪ'veləp] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['ʌndər][ə; eɪ] ['dɪfrənt]

However	,	the	altruistic	sentiment	will	develop	more	and	more	under	a	different
然而	,	这	利他主义	情绪	将要	发展	更多的	和	更多的	在下面	一个	不同的

['sɪstəm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

system	from	the	present	,
系统	从	这	展示	,

然而，在与现在不同的制度下，利他主义情绪将会发展得越来越好。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ɪts][ˌɪnə'kwɑ:lɪtɪz, ˌɪnɪ'kwɑ:lɪtɪz][ɪn][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [welθ] .

with	all	its	inequalities	in	the	distribution	of	wealth	.
和	全部	它是	不平等	在	这	分配	的	财富	.

以及财富分配中的种种不平等。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][wʌn] , [ri'kwaiərɪŋ] [fʊl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

The	question	is	a	large	one	,	requiring	full	discussion	.
这	问题	是	一个	大的	一	,	需要	满的	讨论	.

这是一个很大的问题，需要进行充分的讨论。

[let] [ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv][mju:'nɪsɪp(ə)l] ['oʊnərʃɪp] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [bi:; bi] [meɪd] , [aɪ] [seɪ] .

Let	the	trial	of	municipal	ownership	and	management	be	made	,	I	say	.
让	这	审判	的	市政	所有权	和	管理	是	制成	,	我	说	.

我认为应该对市政所有制和管理制进行试验。

[taɪm] [wɪl] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['græftɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] .

Time	will	tell	how	much	of	grafting	will	be	done	.
时间	将要	告诉	如何	很多	的	嫁接	将要	是	完毕	.

时间会证明究竟会进行多少嫁接手术。

['dʒi:][en i:]['seɪz][kwɑ:] .

Je	ne	sais	quoi	.
杰	ne	说	quoi	.

难以言喻。

[aɪ][fɔ:r; fər][wʌn][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][rɪsk][ˌaɪ 'ti:] .

I	for	one	am	willing	to	risk	it	.
我	为了	一	是	愿意的	到	风险	它	.

我个人愿意冒这个险。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [let][ˌju: 'es][goʊ][wʌn][step] [tɔ:rd] ['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪn] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Furthermore	,	let	us	go	one	step	toward	Socialism	in	another	direction	.
此外	,	让	我们	去	一	步	朝向	社会主义	在	其他	方向	.

此外，让我们朝着社会主义的另一个方向迈出一步。

[aɪ][rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ðə; ði] [ˌnæʃnələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] ['reɪlweɪz] .

I	refer	to	the	nationalization	of	railways	.
我	参考	到	这	国有化	的	铁路	.

我指的是铁路国有化。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][hoʊld] [ðæt] [ɔ:l]['pʌblɪk] - ['spɪrɪtɪd] ['sɪtəznz] [ʃʊd; ʃəd]

I	am	in	favor	of	it	,	and	hold	that	all	public	-	spirited	citizens	should
我	是	在	偏爱	的	它	,	和	抓住	那	全部	民众	-	精神抖擞	公民	应该

['ædvəkeɪt] [ˌaɪ 'ti:] ,

advocate	it	,
提倡	它	,

我赞成这项提议，并认为所有具有公共精神的公民都应该支持它。

['weðər] ['səuʃəlists] [ɔ:r][nɑ:t] .

whether	Socialists	or	not	.
无论	社会主义者	或者	不是	.

无论是否是社会主义者。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['sɪmplɪfaɪ] [θɪŋz] , [ænd; ənd][pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'stɔ:rʃənət] ['tʃɑ:rdʒɪz][ʌv; əv]

It	would	simplify	things	,	and	put	an	end	to	the	extortionate	charges	of
它	会	简化	事物	,	和	放	一个	结尾	到	这	敲诈勒索	收费	的

[ðə; ði] [ɪk'spres] ['kʌmpəniz] ,

the	express	companies	,
这	表达	公司	,

这样做可以简化流程，并终结快递公司漫天要价的行为。

[tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ˌʌn'fer] [freɪt] [reɪts] .

to	say	nothing	of	unfair	freight	rates	.
到	说	没有什么	的	不公平	货运	利率	.

更不用说不合理的运费了。

[hju:m] , ['gɪbsən] , [ə; eɪ] . [em] . , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . ([hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [fə'lɑ:səfi] ,

Hume	,	Gibson	,	A	.	M	.	,	Ph	.	D	.	(	Head	of	the	Department	of	Philosophy	,
休谟	,	吉布森	,	一个	.	M	.	,	菲尔	.	D	.	(	头	的	这	部门	的	哲学	,

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv][tə'rɑ:ntoʊ] , ['kænədə] .)

University	of	Toronto	,	Canada	.	)
大学	的	多伦多	,	加拿大	.	)

休谟，吉布森，文学硕士，哲学博士（加拿大多伦多大学哲学系主任）。

[tuː; tə] [ɪn'dɔːrs] [ænd; ənd] [ək'sept] [ɔːl] [ðə; ði] ['veriəs] [kən'flɪktɪŋ] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ˌkɑːntrə'dɪktəri]

To	endorse	and	accept	all	the	various	conflicting	and	even	contradictory
到	认可	和	接受	全部	这	各种各样的	冲突	和	甚至	矛盾的

[prə'pəʊzlz] ['luːsli] [ænd; ənd] ['pɑːpjələrli] [kɔːld] ['soʊʃəlɪz(ə)m] [wʊd] [ɪn'diːd] [biː; bi] [əb'sɜːrd] [ænd; ənd]

proposals	loosely	and	popularly	called	Socialism	would	indeed	be	absurd	and
提案	松散地	和	广为人知	称为	社会主义	会	的确	是	荒诞	和

[rɪ'dɪkjələs] .

ridiculous	.
荒谬的	.

赞同并接受所有被统称为社会主义的各种相互冲突甚至自相矛盾的提议，确实是荒谬可笑的。

[ˌnevərðə'les] , [ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði] [tɜːrm] ['soʊʃəlɪz(ə)m] [hæz; həz] [stʊd] [fɔːr; fər] [kən'strʌktɪv]

Nevertheless	,	on	the	whole	the	term	Socialism	has	stood	for	constructive
尽管如此	,	在	这	所有的	这	学期	社会主义	有	站立	为了	建设性的

['ræðər] [ðæn; ðən] [dɪ'strʌktɪv] [plænz] .

rather	than	destructive	plans	.
相当	比	破坏性的	计划	.

然而，总体而言，“社会主义”一词代表的是建设性而非破坏性的计划。

[wʌt] [maɪt] [biː; bi] [tɜːm] ['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m] , [ɔːr] [pər'hæps] [stɪl] ['betər] [kən'strʌktɪv] ['krɪstʃən]

What	might	be	termed	Christian	Socialism	,	or	perhaps	still	better	constructive	Christian
什么	可能	是	称为	基督教	社会主义	,	或者	也许	仍然	更好的	建设性的	基督教

['soʊʃəlɪz(ə)m] ,

Socialism	,
社会主义	,

可以称之为基督教社会主义，或者更准确地说，是建设性的基督教社会主义，

[hæz; həz] [aɪ'diːlz] [ænd; ənd] [eɪmz] [ðæt] [aɪ] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [ə'dɑːpt] [æz; əz] ['noʊb(ə)l] , [dʒʌst] [ænd; ənd] [raɪt]

has	ideals	and	aims	that	I	unhesitatingly	adopt	as	noble	,	just	and	right
有	理想	和	目标	那	我	毫不犹豫	采纳	作为	高贵	,	只是	和	正确的

.

:
.

它所秉持的理想和目标，我毫不犹豫地认为是高尚、公正和正确的。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['proʊgræm] [ɔːr] [plæn] [tuː; tə] [gɪv] ['præktɪk(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

When	it	comes	to	a	program	or	plan	to	give	practical	application	and
什么时候	它	来	到	一个	程序	或者	计划	到	给	实际的	应用	和

[ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [aɪ'diːlz] [ðer; ðər] [ɪz] [mʌtʃ] [ruːm] [fɔːr; fər] [dɪ'beɪt] [ænd; ənd] ['dɪfrəns] [ʌv; əv]

realization	to	these	ideals	there	is	much	room	for	debate	and	difference	of
实现	到	这些	理想	那里	是	很多	房间	为了	辩论	和	不同之处	的

[ə'pɪnjən] .

opinion	.
观点	.

当谈到如何制定计划或方案来将这些理念付诸实践和实现时，就会出现很多争论和意见分歧。

[hɪr] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [wiː; wi] [feɪs] ['riːəl] ['prɔːbləms] .

Here	,	it	seems	to	me	,	we	face	real	problems	.
这里	,	它	似乎	到	我	,	我们	脸	真实的	问题	.

在我看来，我们在这里面临着真正的问题。

['krɪstʃən] [θiː'ɑːlədʒi] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [mæn] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd]

Christian	theology	dealing	with	the	relations	of	God	and	man	succeeded
基督教	神学	处理	和	这	关系	的	上帝	和	男人	成功了

[lɔːŋ] [ə'goʊ] [ɪn] ['defɪnətli] [rɪ'dʒektɪŋ] [ðə; ði] ['æbstrækt] ['ætəmɪzəm] [ʌv; əv] ['eɪθɪɪzəm] ,

long	ago	in	definitely	rejecting	the	abstract	atomism	of	atheism	,
长的	前	在	确实	拒绝	这	抽象的	原子论	的	无神论	,

基督教神学在处理上帝与人的关系时，很早就彻底否定了无神论的抽象原子论。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] , [ðoʊ] [pər'hæps][nɑ:t][soʊ] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['defɪnətli] ,

and	also	,	though	perhaps	not	so	clearly	and	definitely	,
和	还	,	尽管	也许	不是	所以	清楚地	和	确实	,

而且，虽然可能不那么清晰明确，

[ðə; ði]['pænθiɪzəm] [wɪtʃ] ['oʊvər] - ['zeləs] [fɔ:r; fər][gɑ:d][fər'gɑ:t][tu:; tə] [li:v] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər]

the	pantheism	which	over	-	zealous	for	God	forgot	to	leave	a	place	for
这	泛神论	哪个	超过	-	热心	为了	上帝	忘了	到	离开	一个	地方	为了

['hju:mən][ˌpɜ:rsə'næləti] .

human	personality	.
人类	性格	.

泛神论过分热衷于上帝，却忘记给人类个性留出一席之地。

[ɪn]['aʊər; ɑ:r][taɪm]['mɑ:dərn] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz]['kɑ:ns(ə)ntreɪtɪŋ][ɪts] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði]['prɔ:bləms][ʌv; əv]

In	our	time	modern	Christianity	is	concentrating	its	attention	on	the	problems	of
在	我们的	时间	现代的	基督教	是	集中	它是	注意力	在	这	问题	的

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][mæn][tu:; tə][mæn] ,

the	relation	of	man	to	man	,
这	关系	的	男人	到	男人	,

在当今时代，现代基督教正将注意力集中于人与人之间的关系问题上。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tu:; tə][ðə; ði] [kə'mju:nəti] ,

of	the	individual	to	the	community	,
的	这	个人	到	这	社区	,

个人对社区的影响

[ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪkli] [ænd; ənd] [kən'sɪstəntli] [wɪð; wɪθ][ɪts][pæst][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ə'pəuziz] [ðə; ði] [ɪk'stri:m]

and	logically	and	consistently	with	its	past	speculations	opposes	the	extreme
和	逻辑上	和	始终	和	它是	过去的	猜测	反对	这	极端

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] [ðæt] ['ɪʃu:z] [ɪn]['ænərkɪzəm][ænd; ənd]['ætəmɪzəm] ,

individualism	that	issues	in	anarchism	and	atomism	,
个人主义	那	问题	在	无政府主义	和	原子论	,

从逻辑上讲，它与过去的推测一致，反对无政府主义和原子论中产生的极端个人主义。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [ə'pəuziz] [-]

and	also	opposes	[	18	]
和	还	反对	[	-	]

并且也反对[18]

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'stri:m] [ʌv; əv] ['kɑ:mjənɪzəm] [wɪtʃ] [ˌəʊvə'ʃædəʊz] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌoʊvər'mʌtʃ][ɪn][ɪts]

the	other	extreme	of	communism	which	overshadows	the	individual	overmuch	in	its
这	其他	极端	的	共产主义	哪个	黯然失色	这	个人	过多	在	它是

[zi:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kə'lektɪv] ['stændpɔɪnt] ,

zeal	for	the	collective	standpoint	,
热情	为了	这	集体	立场	,

共产主义的另一个极端是过分强调集体立场而忽视个人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ɪz][ðə; ði] [mɔ:r] ['noʊtəb(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['ɜ:rli]

and	the	opposition	in	this	instance	is	the	more	notable	because	the	early
和	这	反对	在	这	实例	是	这	更多的	值得注意的	因为	这	早期的

['krɪstʃən] [tʃɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ['ri:əli] [traɪd] [ðə; ði][ɪk'sperɪmənt][ʌv; əv] ['hævɪŋ] " [ɔ:l] [θɪŋz]

Christian	Church	for	a	short	time	really	tried	the	experiment	of	having	"	all	things
基督教	教会	为了	一个	短的	时间	真的	尝试	这	实验	的	拥有	"	全部	事物

[ɪn] ['kɑ:mən] .

in	common	.
在	常见的	.

而这次的反对意见则更加引人注目，因为早期基督教教会曾在短时间内真正尝试过“凡物公用”的实验。

" [waɪl] ['mɑːdərn] [kən'strʌktɪv] ['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m][rɪ'dʒɛkts, 'riːdʒɛkts, rɪ'dʒɛks, 'riːdʒɛks][ðə; ði]

"	While	modern	constructive	Christian	Socialism	rejects	the
"	尽管	现代的	建设性的	基督教	社会主义	拒绝	这

[ə'poʊzɪŋ] [ˌpænə'siːə] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['kærəktər] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'striːm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst][ɑːn]

opposing	panaceas	of	a	simple	character	offered	by	the	extreme	individualist	on
反对	万灵药	的	一个	简单的	特点	提供	经过	这	极端	个人主义者	在

[ðə; ði][wʌn][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'striːm] [kə'lektɪvɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	one	hand	and	the	extreme	collectivist	on	the	other	,
这	一	手	和	这	极端	集体主义者	在	这	其他	,

“现代建设性基督教社会主义拒绝极端个人主义者和极端集体主义者所提供的简单直接的对立万灵药，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌnevərðə'les] [siːz] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌn] - ['saɪdɪd] [prə'pəʊzlz] [ænd; ənd] ['θɪərɪz] [ə; eɪ]

it	nevertheless	sees	in	each	of	these	one	-	sided	proposals	and	theories	a
它	尽管如此	看到	在	每个	的	这些	一	-	侧面	提案	和	理论	一个

['sɜːrt(ə)n] ['meʒər] [ʌv; əv] [truːθ] ,

certain	measure	of	truth	,
肯定	措施	的	真相	,

然而，它仍然认为这些片面的观点和理论中都包含一定程度的真理。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] ['feɪsɪz][ðə; ði] [mʌtʃ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd][kəm'pleks]['prɑːbləm][ʌv; əv]

and	it	therefore	faces	the	much	more	difficult	and	complex	problem	of
和	它	所以	面孔	这	很多	更多的	难的	和	复杂的	问题	的

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kəm'baɪn] [ænd; ənd]['hɑːrmənaɪz] [ðiːz] ['pɑːrʃ(ə)l] [trʊθs] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz]

trying	to	combine	and	harmonize	these	partial	truths	in	such	a	manner	as
尝试	到	结合	和	协调	这些	部分的	真相	在	这样的	一个	方式	作为

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ]['prɑːpər][self] - [rɪ'spektɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm][ɔːr]['pɜːrsən(ə)l][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ɑːn][ðə; ði]

to	secure	a	proper	self	-	respecting	individualism	or	personal	responsibility	on	the
到	安全的	一个	恰当的	自己	-	尊重	个人主义	或者	个人的	责任	在	这

[wʌn][hænd] ,

one	hand	,
一	手	,

因此，它面临着一个更加困难和复杂的问题，即如何将这些片面的真理结合起来并加以协调，从而一方面确保适当的、自尊的个人主义或个人责任。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ædɪkwət] [kə'lektɪvɪstɪk] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	an	adequate	collectivistic	co	-	operation	on	the	other	.
和	一个	足够的	集体主义	合作	-	手术	在	这	其他	.

另一方面，还需要充分的集体合作。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] [eɪm][ænd; ənd] ['pɜːrpəs] [ɪn][maɪnd][ðer; ðər][hæz; həz] [ə'rɪzn] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ]

With	this	double	aim	and	purpose	in	mind	there	has	arisen	a	beginning
和	这	双倍的	目的	和	目的	在	头脑	那里	有	出现	一个	开始

[æt; ət] [liːst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːzətɪv][ænd; ənd] [kən'strʌktɪv] ['proʊgræm]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tɔːrd] [ðɪs] [goʊl] .

at	least	of	a	positive	and	constructive	program	leading	toward	this	goal	.
在	至少	的	一个	积极的	和	建设性的	程序	领导	朝向	这	目标	.

怀着这样的双重目标和目的，至少已经出现了一个积极和建设性的计划，朝着这个目标迈进。

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌmediˈiːvl; ˌmiːdˈiːvl] ['twaɪlaɪt] [wer] [ðə; ði] ['fæləsi] [wʌz; wəz] [ˌwaɪd'spred] [ðæt]

Emerging	from	the	mediaeval	twilight	where	the	fallacy	was	widespread	that
新兴	从	这	中世纪	暮	在哪里	这	谬论	曾是	广泛	那

[meɪd] [rɪ'lɪdʒən] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'pɑːrt] ,

made	religion	a	thing	apart	,
制成	宗教	一个	事物	除	,

从中世纪的暮色中走出来，那时人们普遍存在一种谬论，认为宗教是独立于其他事物之外的，

['mɑːdərn] ['krɪstʃən] [θɔːt] [ɪz] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] ['eni] [rɪ'lɪdʒəs] [kriːd] [ɔːr] [prə'feʃ(ə)n] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz]
modern **Christian** **thought** **is** **suspicious** **of** **any** **religious** **creed** **or** **profession** **which** **remains**
现代的 基督教 想法 是 可疑的 的 任何 宗教 信条 或者 职业 哪个 遗迹
[ə; eɪ] ['mɪrli] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ə'sent] [ɔːr] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [feɪθ] ,
a **merely** **intellectual** **assent** **or** **declaration** **of** **faith** **,**
一个 仅仅 知识分子 同意 或者 宣言 的 信仰 ,

现代基督教思想对任何仅仅停留在理性认同或信仰宣言层面的宗教信条或职业都持怀疑态度。

[ænd; ənd] [dɪ'mændz] [ðæt] [ə; eɪ] [truː] [rɪ'lɪdʒən] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] ['pɜːrmieɪt] [ænd; ənd] [trænz'mjuːt] [ðə; ði] [laɪf]
and **demands** **that** **a** **true** **religion** **should** **also** **permeate** **and** **transmute** **the** **life**
和 需求 那 一个 真的 宗教 应该 还 渗透 和 嬗变 这 生活
[ænd; ənd] ['ɪʃuː] [ɪn] [kən'dʌkt] ['tʌtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ʌv; əv]
and **issue** **in** **conduct** **touching** **and** **helping** **the** **lives** **and** **conduct** **of**
和 问题 在 执行 接触 和 帮助 这 生活 和 执行 的
['ʌðər] .
others **.**
其他的 .

并要求真正的宗教也应该渗透和改变人们的生活和行为，从而影响和帮助他人的生活和行为。

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['soʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] " ['goʊldən] [ruːl] ,
The **key** **to** **the** **Christian** **social** **position** **is** **the** **"** **Golden** **Rule** **,**
这 钥匙 到 这 基督教 社会的 位置 是 这 " 金的 规则 ,

基督教社会地位的关键在于"黄金法则"。

" [nɑːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɪr] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] ['kaɪndlinəs] , [ðoʊ] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]
" **not** **as** **a** **mere** **sentiment** **of** **kindliness** **,** **though** **that** **is** **good** **as** **far** **as** **it**
" 不是 作为 一个 仅仅 情绪 的 善良 , 尽管 那 是 好的 作为 远的 作为 它
[goʊz] ,
goes **,**
去 ,

"不仅仅是出于善意，虽然善意固然是好事，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [goʊ] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] ['ɪʃuː] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv]
but **it** **must** **be** **made** **to** **go** **further** **and** **issue** **in** **a** **principle** **of**
但 它 必须 是 制成 到 去 更远 和 问题 在 一个 原则 的
['ækʃ(ə)n] ,
action **,**
行动 ,

但它必须更进一步，并制定出一项行动原则。

[ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] , ['gaɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪərɪŋ] [ðə; ði] ['æktʃuəl]
a **principle** **in** **action** **controlling** **the** **practice** **,** **guiding** **and** **inspiring** **the** **actual**
一个 原则 在 行动 控制 这 实践 , 指导 和 鼓舞人心 这 实际的
[kən'dʌkt] [ʌv; əv] [laɪf] ,
conduct **of** **life** **,**
执行 的 生活 ,

指导实践、引导和激励实际生活行为的原则。

[bəuθ] [ɪn] [ɪts] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪts] ['soʊʃ(ə)l] [ɔːr] [kə'lektɪv] ['æspekt] .
both **in** **its** **individual** **and** **in** **its** **social** **or** **collective** **aspect** **.**
两个都 在 它是 个人 和 在 它是 社会的 或者 集体 方面 .

无论是个人层面还是社会或集体层面。

[æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] , [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]
At **the** **outset** **,** **then** **,** **it** **respects** **and** **preserves** **the**
在 这 开端 , 然后 , 它 尊重 和 果酱 这
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
individual **,**
个人 ,

因此，从一开始，它就尊重和保护个人。

[nɑːt][baɪ][ðə; ði] ['negətɪv] [ænd; ənd][ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] [ri'dʒektɪŋ] [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

not	by	the	negative	and	suicidal	method	of	rejecting	the	claims	of	society	,
不是	经过	这	消极的	和	有自杀倾向	方法	的	拒绝	这	索赔	的	社会	,

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

but	,	on	the	contrary	,
但	,	在	这	相反	,

不是通过消极和自取灭亡的方式来拒绝社会的要求，而是恰恰相反，

[ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kæn; kən] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz]['mɔːrəl][ˌpɜːrsə'nælətɪ]['oʊnli][baɪ] [ək'septɪŋ]

insisting	that	the	individual	can	develop	his	moral	personality	only	by	accepting
坚持	那	这	个人	能	发展	他的	道德	性格	仅有的	经过	接受

[ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] ['sɜːrvɪs] ,

the	duties	of	social	service	,
这	职责	的	社会的	服务	,

坚持认为，个人只有通过承担社会服务义务才能发展其道德人格。

[wɪtʃ] [wen] ['prɑːpərli] [ˌʌndər'stʊd] [bɪ'kʌmz] [nɑːt][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][bʌt; bət][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] ,

which	when	properly	understood	becomes	not	a	burden	but	a	privilege	,
哪个	什么时候	适当地	理解	变成	不是	一个	负担	但	一个	特权	,

如果理解得当，它就不是负担而是特权。

[sɪns] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ə'loʊn] [meɪ] ['riːəl] [self] - [hʊd] [bɪ'kʌm] ['riːəlaɪzd] .

since	in	this	way	alone	may	real	self	-	hood	become	realized	.
自从	在	这	方式	独自的	可能	真实的	自己	-	兜帽	变得	已实现	.

因为只有这样，真正的自我才能得以实现。

[ziːl] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n][ɪn'spaɪərd][ðə; ði] ['ɜːrliər] [ə'tæk] [ɑːn]

Zeal	for	the	preservation	of	the	other	person	inspired	the	earlier	attack	on
热情	为了	这	保存	的	这	其他	人	灵感	这	早些时候	攻击	在

['sleɪvəri] ;

slavery	;
奴隶制	;

对维护他人尊严的热忱激发了早期对奴隶制的抨击；

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [riːə'pɪəz] [ɪn][ə; eɪ][kruː'seɪd] [ə'genst] [ɪn'dʌstriəl] ['bɑːndɪdʒ] .

it	now	reappears	in	a	crusade	against	industrial	bondage	.
它	现在	再次出现	在	一个	运动	反对	工业的	束缚	.

如今，它再次出现在反对工业奴役的运动中。

[ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [naʊ] [rɪ'zɪst] [kən'troʊl][ɑːn][ðə; ði] [pliː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ]

Corporations	now	resist	control	on	the	plea	that	it	is	an	interference	with
公司	现在	抵抗	控制	在	这	恳求	那	它	是	一个	干涉	和

['pɜːrsən(ə)l] ['lɪbərti] .

personal	liberty	.
个人的	自由	.

如今，企业以干涉个人自由为由，抵制监管。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [vjuː] - [pɔɪnt] ['nevər] ['græntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ə; eɪ] ['selfɪʃ] [-]

The	Christian	view	-	point	never	granted	to	the	individual	a	selfish	[	19	]
这	基督教	看法	-	观点	绝不	的确	到	这	个人	一个	自私	[	-	]

基督教的观点从未赋予个人自私的权利[19]

['lɪbərti] [ʌv; əv] [dɪ'faɪɪŋ] ['prɑːpərli] ['kɔnstitjuːtid] [ə'θɔːrəti] , [mʌtʃ] [les] [sʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]

liberty	of	defying	properly	constituted	authority	,	much	less	such	right	to	a
自由	的	反抗	适当地	构成	权威	,	很多	较少的	这样的	正确的	到	一个

[ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

corporation	.
公司	.

违抗合法权威的自由，更何况是公司享有的这种权利。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæz; həz] ['duːtiz] ,

It	now	makes	it	perfectly	plain	that	the	individual	has	duties	,
它	现在	制作	它	完美	清楚的	那	这	个人	有	职责	,

现在它非常明确地表明了个人所承担的义务，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['luːdɪkrəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	to	this	view	of	the	individual	it	would	be	ludicrous	for	the
和	到	这	看法	的	这	个人	它	会	是	荒谬	为了	这

[ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'piːl] [ɪn][ɪts][dɪs'laɪk][tuː; tə][baʊ; boʊ][tuː; tə]['soʊʃ(ə)l][dɪ'mændz] .

corporation	to	appeal	in	its	dislike	to	bow	to	social	demands	.
公司	到	上诉	在	它是	不喜欢	到	弓	到	社会的	需求	.

在这种个人观点看来，公司因为不喜欢社会要求而要求屈服，这简直是荒谬的。

[ɪn][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leɪʃnz] [ðə; ði][kleɪm][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [tuː; tə][biː; bi]['ʌndər][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]

In	international	relations	the	claim	of	Christianity	to	be	under	the	Prince	of
在	国际的	关系	这	宣称	的	基督教	到	是	在下面	这	王子	的

[piːs] [meɪks] ['mɑːdərn] ['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m][dɪ'mænd] [ðæt] ['ʌðər] [neiʃəns][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd]

Peace	makes	modern	Christian	Socialism	demand	that	other	nations	should	be	treated
和平	制作	现代的	基督教	社会主义	要求	那	其他	国家	应该	是	治疗

[nɑːt] ['sɪmpli] [æz; əz] [gʊd] ['nebəz] ,

not	simply	as	good	neighbors	,
不是	简单地	作为	好的	邻居	,

在国际关系中，基督教声称自己服从和平之君，这使得现代基督教社会主义要求其他国家不应仅仅被视为好邻居。

[bʌt; bət][æz; əz]['æktʃuəl] ['brʌðərz] , [sɪns] [ɔːl][ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fɑːðər] .

but	as	actual	brothers	,	since	all	are	children	of	the	same	Father	.
但	作为	实际的	兄弟	,	自从	全部	是	孩子们	的	这	相同的	父亲	.

但他们情同手足，因为他们都是同一位父亲的孩子。

[hens] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ði][bruː'tæləti] , [weɪst] [ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] , [ðə; ði] ['hoʊlseɪl]

Hence	it	follows	that	the	brutality	,	waste	and	wickedness	,	the	wholesale
因此	它	跟随	那	这	残酷	,	浪费	和	邪恶	,	这	批发的

['bʊtʃəri] [ænd; ənd]['mɜːrdər] [noʊn] [æz; əz][wɔːr] ,

butchery	and	murder	known	as	war	,
屠宰	和	谋杀	已知	作为	战争	,

因此，战争所展现的残暴、浪费和邪恶，以及大规模的屠杀和谋杀，

[mʌst; məst][biː; bi] [kən'demd] [ænd; ənd] [ə'poʊzd] .

must	be	condemned	and	opposed	.
必须	是	谴责	和	反对	.

必须予以谴责和反对。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɔːl]['mɪlɪtərɪzəm][ænd; ənd]['dʒɪŋgoʊɪzəm] , [ɔːl][ˌdʒɜːrnə'lɪstɪk][ɔːr] ['ʌðər] ['stɜːrɪŋ] [ʌp][ʌv; əv]

Furthermore	,	all	militarism	and	jingoism	,	all	journalistic	or	other	stirring	up	of
此外	,	全部	军国主义	和	沙文主义	,	全部	新闻	或者	其他	搅拌	向上	的

[bæd] ['fiːlɪŋ] ,

bad	feeling	,
坏的	感觉	,

此外，一切军国主义和沙文主义，一切新闻报道或其他煽动仇恨的行为，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [straɪf] [bɪ'twiːn] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] ,

leading	to	strife	between	different	races	,
领导	到	冲突	之间	不同的	种族	,

导致不同种族之间的冲突，

[ðə; ði][ˌætə'vɪstɪk][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [blʌd] [fjuːd] [ɔːr]['mɑːdərn] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [in'triːgz] [tuː; tə] [riːp]

the	atavistic	revival	of	ancient	blood	feuds	or	modern	commercial	intrigues	to	reap
这	返祖现象	复兴	的	古老的	血	世仇	或者	现代的	商业的	阴谋	到	收割

['prɑːfɪt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['paɪlɪŋ][ʌp][ʌv; əv] ['ɑːməmənts] [ə'presɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,

profit	out	of	the	piling	up	of	armaments	oppressing	the	common	people	,
利润	出去	的	这	桩	向上	的	军备	压迫	这	常见的	人们	,

古代血仇的返祖式复兴，或是现代商业阴谋从压迫普通民众的军备竞赛中牟利。

[ɑːr; ər][ɔːl][tuː; tə][biː; bi][rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstɪd] .

are	all	to	be	resisted	.
是	全部	到	是	抵抗	.

所有这些都必须抵制。

[ðə; ði] [ˈspiːʃəs] [kleɪm] [ðæt] [ˈɑːmiz] [ænd; ənd] [ˈneiviz] [ɑːr; ər] [ˈmɪrli] [ˈpɑːləsi] [rɪˈstreɪnɪŋ] [ˈkrɪmənəlz][ɪz]

The	specious	claim	that	armies	and	navies	are	merely	policy	restraining	criminals	is
这	似是而非的	宣称	那	军队	和	海军	是	仅仅	政策	限制	罪犯	是

[ˈiːzəli] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪˈroʊniəs] ,

easily	seen	to	be	erroneous	,
容易地	已见	到	是	错误	,

认为军队和海军仅仅是遏制犯罪分子的政策工具这种说法很容易被证明是错误的。

[fɔːr; fər] [ɪf] [iːtʃ] [ˈɑːrmi][kleɪmz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɑːləsi] [rɪˈstreɪnɪŋ] ['krɪmənəlz] ,

for	if	each	army	claims	to	be	a	policy	restraining	criminals	,
为了	如果	每个	军队	索赔	到	是	一个	政策	限制	罪犯	,

如果每支军队都声称自己奉行的是遏制犯罪的政策，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst]['fɑːloʊ] [ðæt] [iːtʃ] ['ɑːrmi][ɪz][baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːrmi][pʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv]

it	must	follow	that	each	army	is	by	the	other	army	put	among	the	class	of
它	必须	跟随	那	每个	军队	是	经过	这	其他	军队	放	之中	这	班级	的

['krɪmənəlz] .

criminals	.
罪犯	.

由此必然得出这样的结论：每支军队都被另一支军队视为罪犯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'leɪʃəs] [kleɪm] [ðæt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][wɔːr][ɪz][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ʌv; əv] [piːs] ,

And	the	fallacious	claim	that	preparation	for	war	is	a	guarantee	of	peace	,
和	这	谬误的	宣称	那	准备	为了	战争	是	一个	保证	的	和平	,

而“备战就能保证和平”这种说法是谬论。

[æn; ən] [ɪnˈʃʊrəns] ['pɑːləsi] [ə'genst] [wɔːr] ,

an	insurance	policy	against	war	,
一个	保险	政策	反对	战争	,

一份防战保险

[ɪz][met][baɪ][ðə; ði] ['kaʊntərkleɪm] [ðæt] [ðə; ði][best] [wei] [ɪn][taɪmz][ʌv; əv] [piːs] [tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ðə; ði]

is	met	by	the	counterclaim	that	the	best	way	in	times	of	peace	to	insure	the
是	遇见	经过	这	反诉	那	这	最好的	方式	在	时代	的	和平	到	保证	这

[kənˈtɪnjuəns] [ʌv; əv] [piːs] [ɪz][tuː; tə][ɪkˈstend][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]['præktɪsɪz] [ðæt] [tiːtʃ] [ðə; ði]

continuance	of	peace	is	to	extend	the	principles	and	practices	that	teach	the
继续	的	和平	是	到	延长	这	原则	和	实践	那	教	这

['vælju:][ʌv; əv] [piːs] ,

value	of	peace	,
价值	的	和平	,

对此，有人反驳说，在和平时期，确保和平延续的最佳方法是推广那些教导和平价值的原则和实践。

[ðæt] [kənˈduːs] [tuː; tə] [piːs] , [ðæt] [meɪk] ['piːp(ə)l][dɪˈzaɪərəs] [ðæt] [piːs] [meɪ] [kənˈtɪnjuː] .

that	conduce	to	peace	,	that	make	people	desirous	that	peace	may	continue	.
那	有助于	到	和平	,	那	制作	人们	渴望	那	和平	可能	继续	.

有利于和平的，使人们渴望和平能够持续下去的。

[ðə; ði] ['belɪkoʊs] [kleɪm] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['nebəz] ['kænɑːt][ɔːr] [wɪl] [nɑːt] [ə'tæk] [juː 'es] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər]

The	bellicose	claim	that	our	neighbors	cannot	or	will	not	attack	us	if	we	are
这	好战的	宣称	那	我们的	邻居	不能	或者	将要	不是	攻击	我们	如果	我们	是

['paʊərf(ə)l] [ɪˈnʌf] [ɪn] ['ɑːməmənts] [tuː; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [ðem; ðəm] ,

powerful	enough	in	armaments	to	intimidate	them	,
强大的	足够的	在	军备	到	威吓	他们	,

这种好战的说法是，如果我们拥有足够的军备来威慑邻国，他们就不能或不会攻击我们。

['sɪmpli] ['tiːtʃɪz] ['ʌðər] [neiʃəns][tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [seɪm] ['pɑːləsi][ʌv; əv] [ə'temptɪd] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] ,

simply	teaches	other	nations	to	pursue	the	same	policy	of	attempted	intimidation	,
简单地	教导	其他	国家	到	追求	这	相同的	政策	的	尝试过	恐吓	,

这只会教唆其他国家采取同样的恐吓政策。

[wɪtʃ] [kæn; kən]['oʊnli] [briːd] [ɪl] [wɪl] [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [tend] [tuː; tə] [prə'voʊk] ['æktʃuəl] [hɔs'tilitiz]

which	can	only	breed	ill	will	and	ultimately	tend	to	provoke	actual	hostilities
哪个	能	仅有的	品种	患病的	将要	和	最终	趋向	到	惹	实际的	敌对行动

.

:

.

这只会滋生恶意，最终往往会引发真正的敌对行动。

[wen] [dis'pjuːts] [ænd; ənd] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ə'raɪz] , ['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m]['feɪvərz] [ˌɑːrbɪ'treɪʃn]

When	disputes	and	misunderstandings	arise	,	Christian	Socialism	favors	arbitration
什么时候	争议	和	误会	出现	,	基督教	社会主义	恩惠	仲裁

[æz; əz][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wei] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] ['dɪfərənsɪz] ,

as	a	peaceful	way	of	settling	differences	,
作为	一个	和平	方式	的	安顿	差异	,

当出现争端和误解时，基督教社会主义倾向于通过仲裁这种和平解决分歧的方式。

[ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] , [nɑːt][tuː; tə] [bruːt] [fɔːrs] [ænd; ənd] [blaɪnd] ['pæʃ(ə)n] .

appealing	to	right	and	justice	and	intelligence	,	not	to	brute	force	and	blind	passion	.
上诉	到	正确的	和	正义	和	智力	,	不是	到	蛮力	力量	和	瞎的	热情	.

诉诸正义、公平和智慧，而不是诉诸蛮力和盲目的激情。

[hens] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [lɔː] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ,

Hence	the	development	of	the	principles	of	international	law	and	justice	,
因此	这	发展	的	这	原则	的	国际的	法律	和	正义	,

因此，国际法和国际正义原则得以发展。

[ðə; ði][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [kɔːrts] [ʌv; əv] [ə'piːl] [ænd; ənd] [ˌɑːrbɪ'treɪʃn] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv][dɪ'vaɪdɪd][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ɔːr]['kɑːnflɪkt][ʌv; əv] ['ɪntrəsts] [ɪz] [ɪk'splɪsɪtli] [ə'pruːvd] .

the	establishing	of	international	courts	of	appeal	and	arbitration	in	matters	of	divided	jurisdiction	or	conflict	of	interests	is	explicitly	approved	.
这	建立	的	国际的	法院	的	上诉	和	仲裁	在	事情	的	分割	管辖权	或者	冲突	的	兴趣	是	明确地	得到正式认可的	.

明确批准设立国际上诉法院和仲裁机构，以解决管辖权分割或利益冲突等问题。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [steɪt] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m][dɪ'mænd] [ðæt] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] ['gʌvərnɪŋ] ,

Within	the	State	,	the	principles	of	Christian	Socialism	demand	that	each	person	participate	in	governing	,
之内	这	状态	,	这	原则	的	基督教	社会主义	要求	那	每个	人	参加	在	治理	,

在国家内部，基督教社会主义的原则要求每个人都参与治理。

['meɪkɪŋ] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sɪmpli] [kə'lektɪv] [self] - [kən'troʊl] [-]

making	government	to	become	simply	collective	self	-	control	[	20	]
制作	政府	到	变得	简单地	集体	自己	-	控制	[	-	]

使政府成为简单的集体自我控制[20]

[θruː] ['wɪlɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

through	willing	co	-	operation	.
通过	愿意的	合作	-	手术	.

通过自愿合作。

[ɪn]['prɑːpər] ['θɪərɪz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [mʌtʃ] ['prɑːgres] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tɔːrdz] [æt; ət] [liːst]
In proper theories of government much progress has been made towards at least
在 恰当的 理论 的 政府 很多 进步 有 到过 制成 向 在 至少
[ðə; ðɪ]['pɑːrʃ(ə)l][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] " [ðə; ðɪ] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] ,
the partial adoption of " the rule of the people ,
这 部分的 采用 的 " 这 规则 的 这 人们 ,

在合理的政府理论中，人们在至少部分采纳"人民统治"方面取得了很大进展，

[baɪ][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] ,
by the people , for the people ,
经过 这 人们 , 为了 这 人们 ,

民有、民治、民享

" [ðoʊ] [ðɪs] ['mæksɪm][ɪz] [ˌdɪsrɪ'gɑːdɪd] [fɔːr; fər] ['ɜːrliər] [tə'rænɪk(ə)l][ɔːr] [pə'tɜːrnl] ['θɪərɪz] [ʌv; əv]
" though this maxim is disregarded for earlier tyrannical or paternal theories of
" 尽管 这 格言 是 被忽视 为了 早些时候 强横 或者 父系 理论 的
['gʌvərnmənt] [wer'evər] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [dɪ'bɑːd] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [ʃer] [ɪn][ðə; ðɪ]['duːti]
government wherever women are debarred from taking their share in the duty
政府 无论 女性 是 被禁止 从 采取 他们的 分享 在 这 责任
[ʌv; əv][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ænd; ənd] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔːz] ['gʌvərnɪŋ] [ɔːl][ænd; ənd] [ə'fektɪŋ] [ɔːl] ,
of directing and controlling the laws governing all and affecting all ,
的 导演 和 控制 这 法律 治理 全部 和 影响 全部 ,

"尽管在早期的专制或父权制政府理论中，这条准则被忽视了，因为在这些理论中，妇女被禁止参与指导和控制管理所有人、影响所有人的法律的职责；

[nɑːt]['oʊnlɪ][men][bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ['wɪmɪn] .
not only men but also women .
不是 仅有的 男人 但 还 女性 .

不仅是男性，女性也是如此。

[ðə; ðɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [stɪl] [ɪk'skluːdɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪz] ['sɪmplɪ] [duː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fækt][ʌv; əv][ðer; ðər]
The reason for still excluding children is simply due to the fact of their
这 原因 为了 仍然 不包括 孩子们 是 简单地 到期的 到 这 事实 的 他们的
[ˌɪmə'tʃʊrətɪ; ˌɪmə'tʊrətɪ] .
immaturity .
不成熟 .

仍然将儿童排除在外的原因很简单，就是因为他们心智尚未成熟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [fiːld] [ʌv; əv] ['ɪndəstrɪ] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [wɪl]
It is in the field of industry and commerce that the greatest reconstruction will
它 是 在 这 场地 的 行业 和 商业 那 这 最 重建 将要
[niːd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,
need to be made ,
需要 到 是 制成 ,

工业和商业领域最需要进行重建。

[fɔːr; fər]['æftər] ['hævɪŋ] ['strʌgld] [soʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ðɪ] ['friːdəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
for after having struggled so long to secure the freedom of the individual
为了 后 拥有 挣扎 所以 长的 到 安全的 这 自由 的 这 个人
[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['klɪrlɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['oʊnlɪ] ['friːdəm] [ðæt] [ɪz]['iːv(ə)n] ['pɑːrʃəli]
when it becomes clearly recognized that the only freedom that is even partially
什么时候 它 变成 清楚地 认可 那 这 仅有的 自由 那 是 甚至 部分
[sɪ'kjʊrd] [ɪz][ðə; ðɪ] ['negətɪv] [wʌn][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [left] [ə'loʊn][ænd; ənd] [ðæt] ['pɑːzətɪv] ['friːdəm] [ʌv; əv]
secured is the negative one of being left alone and that positive freedom of
安全 是 这 消极的 一 的 存在 左边 独自的 和 那 积极的 自由 的
[ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['ækʃ(ə)n][ɪz] ['lækɪŋ] ,
efficient action is lacking ,
高效的 行动 是 缺乏 ,

因为在为保障个人自由而奋斗了这么久之后，当人们清楚地认识到，唯一得到部分保障的自由是消极的、不被打扰的自由，而积极有效的行动自由却缺失时，

[ðer; ðər][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [nuː] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnstənt] ['efərts] [ʌv; əv]

there	is	bound	to	be	a	new	direction	to	the	constant	efforts	of
那里	是	边界	到	是	一个	新的	方向	到	这	持续的	努力	的

[ˌsɪvələˈzeɪʃn] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɪts][kəmˈpoʊnənt] ['membər] .

civilization	to	secure	the	good	of	its	component	members	.
文明	到	安全的	这	好的	的	它是	成分	成员	.

文明为保障其组成成员的福祉而不断努力，必然会朝着新的方向发展。

[wen] [ˌægrɪˈgeɪʃənz] , ['kʌmpəniz] , [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)nz] , [trʌsts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [bɪˈkʌm] [æn; ən] "

When	aggregations	,	companies	,	corporations	,	trusts	,	etc	.	,	become	an	"
什么时候	聚合	,	公司	,	公司	,	信托	,	ETC	.	,	变得	一个	"

[imˈpiəriəm][ɪn][ɪmˈpɪrioʊ] ,

imperium	in	imperio	,
帝国	在	帝国	,

当集团、公司、企业、信托等变成"帝国中的帝国"时，

" ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['paʊərf(ə)l] ['endʒɪn] [ʌv; əv][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [kənˈsɔlideitɪŋ]

"	turning	the	powerful	engine	of	combination	into	the	work	of	consolidating
"	转弯	这	强大的	引擎	的	组合	进入	这	工作	的	巩固

['selfɪʃ] [əˈgrændɪzmənt] [ænd; ənd] ['rendərɪŋ] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l]

selfish	aggrandizement	and	rendering	impossible	the	development	of	a	normal
自私	扩张	和	渲染	不可能的	这	发展	的	一个	普通的

[ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈɔːrgənaɪzd] ,

and	healthy	life	among	the	great	masses	of	the	unorganized	,
和	健康	生活	之中	这	伟大的	群众	的	这	杂乱无章	,

"将强大的联合机器变成巩固自私扩张的工具，使广大无组织群众无法过上正常健康的生活。"

[ðə; ði]['les(ə)n] [tɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [baɪ][ðə; ði]

the	lesson	taught	by	the	power	of	organization	is	likely	to	be	learned	by	the
这	课	教授	经过	这	力量	的	组织	是	可能	到	是	学习	经过	这

['mæsɪz] ,

masses	,
群众	,

组织的力量所传达的教训很可能被大众所吸取。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈtempt] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði][kənˈtroʊl][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] -

and	this	will	point	to	the	attempt	to	secure	the	control	for	the	co	-
和	这	将要	观点	到	这	试图	到	安全的	这	控制	为了	这	合作	-

['ɑːpərətɪv] [kəˈmjuːnəti] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [greɪt] [ˌfʌndəˈment(ə)l]['fæktərz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld]

operative	community	of	all	those	great	fundamental	factors	that	are	sometimes	called
操作	社区	的	全部	那些	伟大的	基本的	因素	那	是	有时	称为

['nætʃ(ə)rəl] [məˈnɑːpəliz] ,

natural	monopolies	,
自然的	垄断	,

这将指向合作社试图确保对所有那些有时被称为自然垄断的重大基础要素的控制权。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [reɪˈʒiːm] [ðæt] [əˈlaʊd] [ðiːz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][toʊl] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði]

and	the	old	regime	that	allowed	these	to	be	used	as	toll	houses	on	the
和	这	老的	政权	那	允许	这些	到	是	用过的	作为	收费	房屋	在	这

['haɪweɪ] [ʌv; əv] ['prɑːgres] [tuː; tə] ['levi] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] ['praɪvət] [məˈnɑːpəli] [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə]

highway	of	progress	to	levy	tribute	to	private	monopoly	and	leading	to
公路	的	进步	到	征收	贡	到	私人的	垄断	和	领导	到

[ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv]['aɪd(ə)l] [rɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd][ænd; ənd][ʌv; əv]['aɪd(ə)l]

the	formation	of	a	class	of	idle	rich	on	the	one	hand	and	of	idle
这	形成	的	一个	班级	的	闲置的	富有的	在	这	一	手	和	的	闲置的

[pʊr] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

poor	on	the	other	,
贫穷的	在	这	其他	,

旧制度允许将这些设施用作进步道路上的收费站，向私人垄断企业征收贡赋，从而导致一方面形成游手好闲的富人阶层，另一方面形成游手好闲的穷人阶层。

[wɪl] [rɪ'kwaɪər][moʊst]['rædɪk(ə)l] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

will	require	most	radical	reconstruction	in	the	interests	of	mankind	.
将要	要求	最多	激进的	重建	在	这	兴趣	的	人类	.

这将需要进行最彻底的重建，以造福全人类。

[æz; əz] ['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m][hæz; həz][noʊ]['sɪmp(ə)l]['fɔːrmjələ][tuː; tə] [sɑːlv] [ɔːl][ðə; ðɪ]['mænɪfoʊld]

As	Christian	Socialism	has	no	simple	formula	to	solve	all	the	manifold
作为	基督教	社会主义	有	不	简单的	公式	到	解决	全部	这	歧管

[ænd; ənd][kəm'pleks][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['dɪfəkəltɪz] ,

and	complex	economic	difficulties	,
和	复杂的	经济的	困难	,

基督教社会主义没有简单的公式来解决所有繁杂的经济难题，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][goʊ] ['sloʊli] , ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] [ɪkˌsperɪ'mentəli] .

it	must	go	slowly	,	cautiously	and	experimentally	.
它	必须	去	缓慢地	,	谨慎地	和	实验	.

必须循序渐进、谨慎小心、不断尝试。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['simpəθaiziz] [wɪð; wɪθ][bəuθ][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kə'lektɪvɪst] [ɪn]['sɜːrt(ə)n]

As	it	sympathizes	with	both	the	individualist	and	the	collectivist	in	certain
作为	它	表示同情	和	两个都	这	个人主义者	和	这	集体主义者	在	肯定

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ,

respects	in	each	case	,
尊重	在	每个	案件	,

因为它在某些方面既同情个人主义者，也同情集体主义者，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [tuː; tə]['feɪvər] [ə'poʊzɪŋ] ['pɑːləsiz] ,

it	may	seem	to	favor	opposing	policies	,
它	可能	似乎	到	偏爱	反对	政策	,

这似乎有利于对立的政策，

[bʌt; bət][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwərd][baɪ][fɜːrst] ['muːvɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ][left] [fʊt] ,

but	perhaps	it	is	a	case	of	walking	forward	by	first	moving	up	the	left	foot	,
但	也许	它	是	一个	案件	的	步行	向前	经过	第一的	移动	向上	这	左边	脚	,

但或许这是先迈出左脚再向前走的情况。

[ðen] [ðə; ðɪ] [raɪt] [fʊt] .

then	the	right	foot	.
然后	这	正确的	脚	.

然后是右脚。

[wer] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ɪz] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] [tuː; tə][biː; bi][bəuθ] ['fiːzɪbəlɪ] [ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs] ,

Where	competition	is	found	by	experience	to	be	both	feasibly	and	advantageous	,
在哪里	竞赛	是	成立	经过	经验	到	是	两个都	可行地	和	有利	,

如果经验表明竞争既可行又有利，

['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['riːəl][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [ə'sɪst] [ɪn]

Christian	Socialism	will	strive	to	secure	real	competition	and	so	will	assist	in
基督教	社会主义	将要	努力	到	安全的	真实的	竞赛	和	所以	将要	协助	在

[rɪ'muːvɪŋ] ['eni] [-]

removing	any	[	21	]
移除	任何	[	-	]

基督教社会主义将努力确保真正的竞争，因此将协助消除任何[21]

[dɪ'vaɪs] ['tærɪf][ɔːr][tæks] [ðæt] ['feɪvərz][wʌn][ænd; ənd]['piːnəlaiziz][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

device	tariff	or	tax	that	favors	one	and	penalizes	the	other	.
设备	关税	或者	税	那	恩惠	一	和	惩罚	这	其他	.

对一方有利而对另一方不利的设备关税或税收。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wer] [məˌnɑːpə'lɪstɪk][kən'troʊl][ɪz][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l][ɔːr] [ˌiːkə'nɑːmɪkli]

On	the	other	hand	,	where	monopolistic	control	is	unavoidable	or	economically
在	这	其他	手	,	在哪里	垄断	控制	是	不可避免的	或者	经济上

[ˌædvən'teɪdʒəs] ,

advantageous	,
有利	,

另一方面，当垄断控制不可避免或具有经济优势时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [məˌnɑːpə'lɪstɪk] ['ɛntərˌpraɪz] ['strɪktli] ['sjuːpəvaizd][ænd; ənd]

it	will	strive	to	have	such	monopolistic	enterprize	strictly	supervised	and
它	将要	努力	到	有	这样的	垄断	企业	严格	受监督	和

[kən'troʊld] [baɪ] ['gʌvərnmənt] [ɔːr] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkəbl] [oʊnd] [ænd; ənd]['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ][ðə; ði]

controlled	by	government	or	where	it	is	practicable	owned	and	operated	by	the
受控	经过	政府	或者	在哪里	它	是	切实可行的	拥有	和	经营的	经过	这

[kə'mjuːnəti] [θruː] [ɪts] ['gʌvərnmənt] ,

community	through	its	government	,
社区	通过	它是	政府	,

它将努力使这类垄断企业受到政府的严格监督和控制，或者在可行的情况下，由社区通过其政府拥有和经营。

['sentrəl] [ɔːr]['loʊk(ə)l] .

central	or	local	.
中央	或者	当地的	.

中央或地方。

['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m][stændz] [ˌʌnæm'bɪgjuəsli] [ænd; ənd] ['klɪrli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sæŋktəti][ænd; ənd]

Christian	Socialism	stands	unambiguously	and	clearly	for	the	sanctity	and
基督教	社会主义	站立	明确无误	和	清楚地	为了	这	圣洁	和

[ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][æz; əz][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l]['soʊʃ(ə)l]['juːnɪt] [mɔːr] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæn; ðən]

preservation	of	the	family	as	a	fundamental	social	unit	more	significant	than
保存	的	这	家庭	作为	一个	基本的	社会的	单元	更多的	重要的	比

[ðə; ði] [ˌdɪskə'nektɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn] [huːz] ['ɪntrəsts] [mʌtʃ] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd]

the	disconnected	individuals	in	whose	interests	much	legislation	has	been	made
这	断开连接	个人	在	谁	兴趣	很多	立法	有	到过	制成

['berɪŋ] ['hevɪli] [ɑːn][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd]['feivəriŋ][ˌʌn'duːli] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['selfɪʃli]

bearing	heavily	on	the	family	and	favoring	unduly	those	who	have	selfishly
轴承	重度	在	这	家庭	和	偏爱	过度	那些	WHO	有	自私地

[prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][stænd][ə'loʊn] .

preferred	to	stand	alone	.
首选	到	站立	独自的	.

基督教社会主义明确而清晰地主张维护家庭的神圣性和完整性，认为家庭是基本的社会单元，比那些脱离社会的基本单元更为重要。许多立法都与家庭密切相关，并过度偏袒那些自私地选择独来独往的人。

[æz; əz][ðə; ði] [pərˌpetʃu'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɑːbviəs] [ænd; ənd]

As	the	perpetuation	of	the	race	is	one	of	the	most	obvious	and
作为	这	延续	的	这	种族	是	一	的	这	最多	明显的	和

[aʊt'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

outstanding	of	the	purposes	of	the	family	,
杰出的	的	这	目的	的	这	家庭	,

延续种族是家庭最明显、最突出的目的之一，

['mærɪdʒ] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['seɪfˌgɑːrdɪd] [stɪl] [mɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn] [vjuː] ,

marriage	will	need	to	be	safeguarded	still	more	with	this	in	view	,
婚姻	将要	需要	到	是	受保护的	仍然	更多的	和	这	在	看法	,

鉴于此，婚姻更需要得到保护。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði][siˈkjuəɪŋ][ʌv; əv][fɪt][ænd; ənd]['prɑːpər]['pɝːsənz][æz; əz]['perənts] [θruː] [ðə; ði]
that **is** **to** **the** **securing** **of** **fit** **and** **proper** **persons** **as** **parents** **through** **the**
那 是 到 这 确保 的 合身 和 恰当的 人 作为 父母 通过 这
['gɑːrdiənʃɪp] ,
guardianship **,**
监护 ,

即通过监护制度确保合格且合适的人选担任父母。

[kəmˈpliːt] [ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈstreɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈkwestʃənəbli] [ʌnˈfɪt] .
complete **supervision** **and** **restraint** **of** **the** **unquestionably** **unfit** **.**
完全的 监督 和 克制 的 这 毫无疑问 不合格 .

对明显不称职者进行全面监督和约束。

[ˌnevərðəˈles] ,
Nevertheless **,**
尽管如此 ,

尽管如此，

['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m][kʊd; kəd] ['skersli] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd][tuː; tə] [ɪnˈdɔːrs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld]
Christian **Socialism** **could** **scarcely** **be** **expected** **to** **endorse** **some** **of** **the** **wild**
基督教 社会主义 可以 几乎 是 预期的 到 认可 一些 的 这 荒野
[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['ʃɑːkɪŋli] ['kruːəl][ænd; ənd] ['bɑːrbərəs] [prəˈpəʊzlz] [ʌv; əv][ðə; ði][juːˈdʒenɪk] [gruːp] .
and **even** **shockingly** **cruel** **and** **barbarous** **proposals** **of** **the** **eugenic** **group** **.**
和 甚至 令人震惊地 残忍的 和 野蛮 提案 的 这 优生学 团体 .

基督教社会主义很难让人相信会支持优生学团体提出的某些疯狂的、甚至是令人震惊的残酷和野蛮的提议。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][ðə; ði]['speʃ(ə)l][wɔːrd][ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m] ,
The **child** **is** **the** **special** **ward** **and** **care** **of** **Christian** **Socialism** **,**
这 孩子 是 这 特别的 病房 和 关心 的 基督教 社会主义 ,

这个孩子是基督教社会主义的特殊监护对象和照顾对象。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɔːl][ðə; ði] ['ɜːrliər] [pəˈtɜːrnəlɪzəm][ʌv; əv] ['prɪmətɪv] [ˌkrɪstiˈænəti] [meɪ] [stɪl] [faɪnd]
and **here** **all** **the** **earlier** **paternalism** **of** **primitive** **Christianity** **may** **still** **find**
和 这里 全部 这 早些时候 家长式作风 的 原始 基督教 可能 仍然 寻找
[bɪˈnefɪs(ə)nt] [skoʊp] .
beneficent **scope** **.**
仁慈的 范围 .

而早期基督教的父权制在这里或许还能找到有益的适用范围。

[ðə; ði][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prəˈtektɪd] , ['nəːtʃəd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər] ,
The **child** **should** **be** **protected** **,** **nurtured** **and** **cared** **for** **,**
这 孩子 应该 是 受保护 , 培育 和 关心 为了 ,

孩子应该受到保护、养育和照顾。

[ænd; ənd] [treɪnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst] [ɪˈfɪʃ(ə)nt]
and **trained** **in** **such** **a** **manner** **as** **to** **prepare** **for** **the** **most** **efficient**
和 受过训练 在 这样的 一个 方式 作为 到 准备 为了 这 最多 高效的
[ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['sɜːrvɪs] [æt; ət][məˈtʃʊrəti] .
and **noble** **service** **at** **maturity** **.**
和 高贵 服务 在 到期 .

并接受过这样的训练，以便在成年后能够提供最有效、最高尚的服务。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我为什么支持社会主义(Why I am in favor of socialism)

[ɪn][ðə; ði][tʃaɪld][wi:; wi] [si:] [ɪm'bɑ:did] ['aʊər; ɑ:r][hoʊp][fɔ:r; fər][ðə; ði]['fju:tʃər] ,

In	the	child	we	see	embodied	our	hope	for	the	future	,
在	这	孩子	我们	看	具身化的	我们的	希望	为了	这	未来	,

在这个孩子身上，我们看到了对未来的希望。

[hens] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['prɑ:mɪsɪŋ] [roʊd][tu:; tə][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dri:mz] [ʌv; əv][ɔ:l]

hence	as	the	most	promising	road	to	the	fulfillment	of	the	dreams	of	all
因此	作为	这	最多	有前途	路	到	这	履行	的	这	梦境	的	全部

['soʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔ:məz] [ænd; ənd][aɪ'dɪəlɪsts][wi:; wi][mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [lɜ:rn] [tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt]

social	reformers	and	idealists	we	must	eventually	learn	to	concentrate
社会的	改革者	和	理想主义者	我们	必须	最终	学习	到	集中

['aʊər; ɑ:r] ['efərts] [ɑ:n][ðə; ði][tʃaɪld] .

our	efforts	on	the	child	.
我们的	努力	在	这	孩子	.

因此，为了实现所有社会改革家和理想主义者的梦想，我们最终必须学会将精力集中在儿童身上，这才是最有希望的途径。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][tʃaɪld][bi:; bi] [treɪnd] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [dɪ'veləp] [moʊst] ['fʊli] [hɪz; ɪz]['leɪt(ə)nt]

How	can	the	child	be	trained	so	as	to	develop	most	fully	his	latent
如何	能	这	孩子	是	受过训练	所以	作为	到	发展	最多	完全	他的	潜

['æptitju:dz][ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi]['keɪpəb(ə)l][ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd][ʌv; əv] [ri:tʃɪŋ]

aptitudes	and	abilities	so	as	to	be	capable	on	the	one	hand	of	reaching
天赋	和	能力	所以	作为	到	是	有能力的	在	这	一	手	的	到达

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['gretɪst] [ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] [kən'trɪbju:tɪŋ] [moʊst][tu:; tə][ðə; ði]

his	own	greatest	realization	and	on	the	other	hand	contributing	most	to	the
他的	自己的	最	实现	和	在	这	其他	手	贡献	最多	到	这

[gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ?

good	of	the	race	?
好的	的	这	种族	?

如何培养孩子，使其充分发挥自身潜能和能力，一方面实现自我价值，另一方面为人类福祉做出最大贡献?

['ʃʊrli] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][ɔ:l][eɪm][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] [tʃaɪld][ðə; ði] ['fʊlɪst]

Surely	we	should	all	aim	to	secure	for	each	and	every	child	the	fullest
一定	我们	应该	全部	目的	到	安全的	为了	每个	和	每一个	孩子	这	最

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['paʊɚz] ,

development	of	all	his	powers	,
发展	的	全部	他的	权力	,

我们当然应该努力确保每个孩子的所有潜能都能得到最充分的发展。

['fɪzɪk(ə)l] , ['ment(ə)l] , ['mɔ:rəl] - [rɪ'lɪdʒəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɔ:rəl] - [rɪ'lɪdʒəs] [moʊst][ʌv; əv][ɔ:l] [ɪf]

physical	,	mental	,	moral	-	religious	,	and	the	moral	-	religious	most	of	all	if
身体的	,	精神的	,	道德	-	宗教	,	和	这	道德	-	宗教	最多	的	全部	如果

[wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðæt] [ˌæltru'ɪstɪk] ['kærəktər] ,

we	are	to	secure	that	altruistic	character	,
我们	是	到	安全的	那	利他主义	特点	,

身体、心理、道德宗教方面，尤其是道德宗教方面，如果我们想要确保那种利他主义的品格，就必须这样做。

[ðæt] [ʌn'selfɪʃ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ɔ:l][plænz] , [ski:mz] [ænd; ənd]['proʊgræmz][mʌst; məst]

that	unselfish	disposition	without	which	all	plans	,	schemes	and	programs	must
那	无私	处置	没有	哪个	全部	计划	,	方案	和	程序	必须

[ˌnesə'serəli] [end][ɪn] ['feɪljər] . [-]

necessarily	end	in	failure	.	[	22	]
一定	结尾	在	失败	.	[	-	]

无私的性情，没有这种性情，所有的计划、方案和计划都必然以失败告终。[22]

['flemɪŋ] , ['wɪljəm] ['hænsəl] .
Fleming , William Hansell .
弗莱明 , 威廉 汉塞尔 .

弗莱明，威廉·汉塞尔。

(['lektʃərər] , ['ɔ:θər] [ænd; ənd]['edɪtər] .)
(Lecturer , Author and Editor .)
(讲师 , 作者 和 编辑 .)

（讲师、作家、编辑。）

[ɪf] [baɪ]['soʊʃəlɪz(ə)m][ju:; jʊ] [mi:n] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] [ə'sə:tɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'mændɪŋ] [hɪz; ɪz]
If by Socialism you mean that the individual in asserting and demanding his
如果 经过 社会主义 你 意思是 那 这 个人 在 断言 和 要求 他的
[raɪts] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ænd; ənd][grænt]['i:kwəl] [raɪts] [tu:; tə][ɔ:l] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [kə'mju:nəti] ,
rights should consider and grant equal rights to all others in the community ,
权利 应该 考虑 和 授予 平等的 权利 到 全部 其他的 在 这 社区 ,

如果你所说的社会主义是指个人在主张和要求自身权利时，应该考虑到并给予社会中所有其他成员平等的权利，

[ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] .
then I am in favor of Socialism .
然后 我 是 在 偏爱 的 社会主义 .

那么我就赞成社会主义。

['hwitəkə(r)] , ['rɑ:bərt] .
Whitaker , Robert .
惠特克 , 罗伯特 .

惠特克，罗伯特。

(['klɜ:rdʒimən][ænd; ənd]['edɪtər] .)
(Clergyman and Editor .)
(牧师 和 编辑 .)

（牧师兼编辑）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [si:] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] -
I am in favor of Socialism because I see no other way out of the world -
我 是 在 偏爱 的 社会主义 因为 我 看 不 其他 方式 出去 的 这 世界 -
[waɪd]['soʊʃ(ə)l] [dɪ'stres] [wɪtʃ] [ə'flikts] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [neiʃəns] [tə'deɪ] .
wide social distress which afflicts all the industrial nations today .
宽的 社会的 痛苦 哪个 困扰 全部 这 工业的 国家 今天 .

我赞成社会主义，因为我认为除了社会主义之外，没有其他办法可以摆脱当今困扰所有工业化国家的全球社会困境。

['kæpɪtəlɪzəm][hæz; həz] [aʊt'lɪvd] [ɪts][hɪ'stɔ:rɪk]['fʌŋkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz] [tə'deɪ] [ə; eɪ] [kɔ:z] [ʌv; əv]
Capitalism has outlived its historic function , and is today a cause of
资本主义 有 活得更久 它是 历史性 功能 , 和 是 今天 一个 原因 的
[ɪn'tɑ:lərəb(ə)l] [ə'preʃn] ,
intolerable oppression ,
无法容忍 压迫 ,

资本主义已经失去了其历史功能，如今已成为令人无法容忍的压迫的根源。

[ɪ'meʒərəbl] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['kɑ:nflɪkt] .
immeasurable misery and irrepressible conflict .
无法估量的 苦难 和 不可抑制的 冲突 .

难以估量的苦难和无法抑制的冲突。

[ðə; ði] [hoʊl] ['ɔ:rdər][ʌv; əv] [θɪŋz] [baɪ] [wɪtʃ] [sə'saɪəti][ɪg'zɪsts][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
The whole order of things by which society exists for the exploitation of the
这 所有的 命令 的 事物 经过 哪个 社会 存在 为了 这 开发 的 这
['meni] [baɪ][ðə; ði] [fju:] ,
many by the few ,
许多 经过 这 很少 ,

社会存在的整个秩序都是为了少数人剥削多数人。

['i:ðər] [θru:] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][ɔ:r]['praɪvət] [mə'nɑ:pəli] , [ɪz] [ˌfʌndə'mentəli] [ə'raɪ] ,
either **through** **competition** **or** **private** **monopoly** **,** **is** **fundamentally** **awry** **,**
任何一个 通过 竞赛 或者 私人的 垄断 , 是 从根本上 错误 ,

无论是通过竞争还是私人垄断，从根本上来说都是错误的。

[ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] [ˌsju:pə'si:did] [baɪ][æn; ən]['ɔ:rdər] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ˌju: 'es][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst]
and **must** **be** **superseded** **by** **an** **order** **which** **shall** **give** **us** **the** **largest**
和 必须 是 被取代 经过 一个 命令 哪个 将 给 我们 这 最大
['meʒər] [ʌv; əv] ['præktɪkəbl] [ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['ɛndz][ʌv; əv] ['kɑ:mən] ['sɜ:rvɪs] .
measure **of** **practicable** **co** **-** **operation** **for** **ends** **of** **common** **service** **.**
措施 的 切实可行的 合作 - 手术 为了 结束 的 常见的 服务 .

必须由一项命令取代该命令，该命令应给予我们最大程度的切实可行的合作，以实现共同服务的目标。

[ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ]['ri:əl][ɔ:r] ['læstɪŋ] [pi:s] [bɪ'twi:n] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['leɪbər][ʌn'tɪl][sə'saɪəti]
There **can** **be** **no** **real** **or** **lasting** **peace** **between** **capital** **and** **labor** **until** **society**
那里 能 是 不 真实的或者 持久 和平 之间 首都 和 劳动 直到 社会
['rekəgnaɪzɪz][ðə; ði] ['kɑ:mən] [raɪts] [ʌv; əv][ɔ:l][ɪn]['nætʃ(ə)rəl] ['ri:sɔ:rsɪz] ,
recognizes **the** **common** **rights** **of** **all** **in** **natural** **resources** **,**
认可 这 常见的 权利 的 全部 在 自然的 资源 ,

只有当社会承认所有人对自然资源的共同权利时，资本与劳动之间才能实现真正持久的和平。

[ʌn'tɪl][wi:; wi] [mi:t] [ðə; ði] ['mɑ:rvələs] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]['hju:mən] ['efərt] [θru:] [mə'kænɪk(ə)l]
until **we** **meet** **the** **marvelous** **multiplication** **of** **human** **effort** **through** **mechanical**
直到 我们 见面 这 奇妙 乘法 的 人类 努力 通过 机械的
[ɪn'venʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['soʊʃ(ə)l] ['oʊnərʃɪp] [ænd; ənd][ˌdemə'krætɪk][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] ,
invention **with** **social** **ownership** **and** **democratic** **control** **of** **the** **machine** **,**
发明 和 社会的 所有权 和 民主 控制 的 这 机器 ,

直到我们迎来人类努力通过机械发明实现的惊人倍增，并伴随着机器的社会所有制和民主控制。

[ænd; ənd][ʌn'tɪl][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn'dʌstriəl] ['ɔ:rdər][ɪz]['ɔ:rgənaɪzd][soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [weɪst]
and **until** **the** **whole** **industrial** **order** **is** **organized** **so** **as** **to** **eliminate** **the** **waste**
和 直到 这 所有的 工业的 命令 是 组织 所以 作为 到 排除 这 浪费
[ʌv; əv][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [greɪt] [ɪn'dʌstriəl] ['bærənz] ,
of **competition** **not** **in** **the** **interest** **of** **a** **few** **great** **industrial** **barons** **,**
的 竞赛 不是 在 这 兴趣 的 一个 很少 伟大的 工业的 男爵们 ,

直到整个工业秩序组织起来，消除那些不符合少数工业巨头利益的竞争所造成的浪费为止，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑ:di][ʌv; əv]['læbɔ:rz] .
but **in** **the** **interest** **of** **the** **whole** **body** **of** **laborers** **.**
但 在 这 兴趣 的 这 所有的 身体 的 劳工 .

但是为了全体劳动者的利益。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['proʊgræm][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [weɪ] ,
This **is** **the** **program** **of** **Socialism** **in** **a** **large** **way** **,**
这 是 这 程序 的 社会主义 在 一个 大的 方式 ,

从某种意义上说，这就是社会主义的纲领。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [æz; əz] [ə'genst] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['praɪvət]['prɑ:fɪt] , [ʌv; əv][ˌsi: 'oʊ] -
a **system** **of** **social** **service** **as** **against** **a** **system** **of** **private** **profit** **,** **of** **co** **-**
一个 系统 的 社会的 服务 作为 反对 一个 系统 的 私人的 利润 , 的 合作 -
[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][æz; əz] [ə'genst] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ,
operation **as** **against** **exploitation** **,**
手术 作为 反对 开发 ,

社会服务体系与私人营利体系相对，合作体系与剥削体系相对。

[hu:z] ['θri:foʊld] [əb'dʒektɪv][ɪz][tu:; tə] [meɪk] ['evri] [mæn][ə; eɪ]['pɑ:rtnər][wɪð; wɪθ] ['evri] ['ʌðər] [mæn][ɪn]
whose **threefold** **objective** **is** **to** **make** **every** **man** **a** **partner** **with** **every** **other** **man** **in**
谁 三重 客观的 是 到 制作 每一个 男人 一个 伙伴 和 每一个 其他 男人 在
[ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [ʌv; əv]['neɪtʃər] ,
the **commonwealth** **of** **nature** **,**
这 联邦 的 自然 ,

其三重目标是使每个人都成为自然共同体中其他人的伙伴，

[ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] [geɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] [ɪn'ventɪv] ['dʒiːniəs] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌfʌndə'mentəli] ['soʊʃ(ə)l]
in **the** **common** **gain** **of** **the** **world's** **inventive** **genius** **which** **is** **fundamentally** **social**
在 这 常见的 获得 的 这 世界的 富有创造力的 天才 哪个 是 从根本上 社会的
[ænd; əd][nɑːt][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] ,
and **not** **individual** **in** **its** **origin** **,**
和 不是 个人 在 它是 起源 ,

为了世界创造性天才的共同利益，而这种天才的起源本质上是社会性的而非个人性的，

[ænd; əd][ɪn][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [laɪf] ,
and **in** **the** **organization** **of** **industrial** **life** **,**
和 在 这 组织 的 工业的 生活 ,

在工业生活的组织方面，

[wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ˌdemə'krætɪk][ænd; əd][nɑːt] [ˌɔːtə'krætɪk] [ɔːr][ˌɑːlɪ'gɑːrkɪk][ɪn][ɪts][end] .
which **ought** **to** **be** **democratic** **and** **not** **autocratic** **or** **oligarchic** **in** **its** **end** **.**
哪个 应该 到 是 民主 和 不是 专制 或者 寡头政治 在 它是 结尾 .

最终应该是民主的，而不是专制的或寡头统治的。

[aɪ][ˌeɪ 'em][fɔːr; fər]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][bəuθ]
I **am** **for** **Socialism** **because** **Socialism** **is** **the** **economic** **expression** **of** **both**
我 是 为了 社会主义 因为 社会主义 是 这 经济的 表达 的 两个都
[dɪ'mɑːkrəsi] [ænd; əd] [rɪ'lɪdʒən] ,
democracy **and** **religion** **,**
民主 和 宗教 ,

我支持社会主义，因为社会主义是民主和宗教的经济体现。

[ænd; əd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æz; əz] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ɪn'evɪtəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **because** **as** **such** **it** **is** **as** **inevitable** **as** **the** **movement** **of** **the**
和 因为 作为 这样的 它 是 作为 不可避免的 作为 这 移动 的 这
[sʌnz] . [-]
suns **.** **[** **23** **]**
太阳 . [-]

因为它是不可避免的，就像太阳的运动一样。[23]

['ʃɪndlɝ] , ['sɑːləmən] .
Schindler **,** **Solomon** **.**
辛德勒 , 所罗门 .

辛德勒，所罗门。

(['ɔːθər] .)
(**Author** **.** **)**
(作者 .)

（作者。）

[ɪf] ['soʊʃəlɪz(ə)m] [miːnz] [ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][tuː; tə][ðə; ði]
If **Socialism** **means** **the** **adjustment** **of** **social** **conditions** **of** **the** **past** **to** **the**
如果 社会主义 方法 这 调整 的 社会的 状况 的 这 过去的 到 这
[ɪn'dʌstriəl] [ænd; əd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɔːr][sʌm; səm]['fjuːtʃər] [deɪ] ;
industrial **and** **commercial** **needs** **of** **the** **present** **or** **some** **future** **day** **;**
工业的 和 商业的 需求 的 这 展示 或者 一些 未来 天 ;

如果社会主义是指使过去的社会条件适应现在或将来某个时代的工商业需要；

[ɪf] [ɪts]['ɑːbdʒekts][ɑːr; ər][ðə; ði][ˌjuːtələ'zeɪʃn][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['fɔːrsɪz] , [in'venʃənz] [ænd; əd] [dis'kʌvəriz] ,
if **its** **objects** **are** **the** **utilization** **of** **natural** **forces** **,** **inventions** **and** **discoveries** **,**
如果它是 对象 是 这 利用率 的 自然的 力量 , 发明 和 发现 ,
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] ,
for **the** **benefit** **,**
为了 这 益处 ,

如果其宗旨是利用自然力量、发明和发现来造福人类，

[nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði][fjuː] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] — [aɪ][ˌeɪ 'em] ['θɜːrəli] [ɪn]['feɪvər]

not	of	the	few	,	but	for	the	greatest	number	—	I	am	thoroughly	in	favor
不是	的	这	很少	,	但	为了	这	最	数字	—	我	是	彻底	在	偏爱

[ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

of	Socialism	.
的	社会主义	.

社会主义不是为了少数人的利益，而是为了大多数人的利益——我完全赞成社会主义。

[ɔːr] , [ɪf] ['soʊʃəlɪz(ə)m][stændz][fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ɔːl] [θɪŋz] ['hjuːmən] ,

Or	,	if	Socialism	stands	for	an	endeavor	to	improve	all	things	human	,
或者	,	如果	社会主义	站立	为了	一个	努力	到	提升	全部	事物	人类	,

或者，如果社会主义代表着改善人类一切事物的努力，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ɔːl][ðə; ði]['hɑːst(ə)l]['fɔːrsɪz] [ðæt] ['θret(ə)n] ['hjuːmən] [wel] - ['biːɪŋ] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['hʌŋgər] ,

to	attack	all	the	hostile	forces	that	threaten	human	well	-	being	,	such	as	hunger	,
到	攻击	全部	这	敌对的	力量	那	威胁	人类	出色地	-	存在	,	这样的	作为	饥饿	,

['sɪknəs] , ['ɪgnərəns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [aɪ] , [ə'gen] ,

sickness	,	ignorance	,	etc	.	—	I	,	again	,
疾病	,	无知	,	ETC	.	—	我	,	再次	,

攻击所有威胁人类福祉的敌对势力，例如饥饿、疾病、无知等等——我再次重申，

[ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][ɔːr]['eni] " ['ɪzəm] " [ðæt] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [wɜːrld][ə; eɪ]

am	in	favor	of	Socialism	or	any	"	ism	"	that	will	try	to	make	this	world	a
是	在	偏爱	的	社会主义	或者	任何	"	主义	"	那	将要	尝试	到	制作	这	世界	一个

['hæpi] [ə'boʊd][ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

happy	abode	of	human	beings	.
快乐的	住所	的	人类	生物	.

我赞成社会主义，或者任何能使这个世界成为人类幸福家园的"主义"。

[bʌt; bət] , [ɪf] ['soʊʃəlɪz(ə)m][ʃʊd; ʃəd][stænd][fɔːr; fər] [ʌp'hiːv(ə)l] [baɪ] [fɔːrs] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['piːsəbl]

But	,	if	Socialism	should	stand	for	upheaval	by	force	instead	of	peaceable
但	,	如果	社会主义	应该	站立	为了	动荡	经过	力量	反而	的	和平的

[ˌevə'luːʃ(ə)n] ;

evolution	;
进化	;

但是，如果社会主义代表的是武力变革而不是和平演进；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ə'piːl] [tuː; tə] [klæs] ['heɪtrɪd] ['nəːtʃəd] [baɪ] ['envi] ;

if	it	should	appeal	to	class	hatred	nurtured	by	envy	;
如果	它	应该	上诉	到	班级	仇恨	培育	经过	嫉妒	;

如果它诉诸于由嫉妒滋生的阶级仇恨；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devər] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [driːmz] [ʌv; əv][æn; ən][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ˌiːkə'nɑːmɪk][i'kwɑːləti][baɪ]

if	it	should	endeavor	to	realize	dreams	of	an	impossible	economic	equality	by
如果	它	应该	努力	到	意识到	梦境	的	一个	不可能的	经济的	平等	经过

[miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bælət][ɔːr]['naɪtroʊ] - ['glɪsərɪn] — [ɪn] [ðæt] [keɪs] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]

means	of	the	ballot	or	nitro	-	glycerine	—	in	that	case	I	am	not	in	favor	of
方法	的	这	选票	或者	硝基	-	甘油	—	在	那	案件	我	是	不是	在	偏爱	的

['soʊʃəlɪz(ə)m] .

Socialism	.
社会主义	.

如果它试图通过投票或硝化甘油来实现不可能的经济平等的梦想——在这种情况下，我不赞成社会主义。

[ʃoʊ] [ˌem 'iː][jʊr; jər]['soʊʃəlɪz(ə)m] ,

Show	me	your	Socialism	,
展示	我	你的	社会主义	,

拿出你们的社会主义来。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['weðər] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] .

and	I	will	tell	you	whether	I	am	in	favor	of	it	or	not	.
和	我	将要	告诉	你	无论	我	是	在	偏爱	的	它	或者	不是	.

我会告诉你我是否赞成。

['æksɑ:n] , ['stɑ:ktən] .

Axon	**,**	**Stockton**	**.**
轴突	,	斯托克顿	.

Axon，斯托克顿。

([ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [prə'fesər] [ænd; ənd] ['raɪtər] .)

(	**University**	**Professor**	**and**	**Writer**	**.**	**)**
(	大学	教授	和	作家	.	)

（大学教授兼作家。）

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hoʊld] [prə'gresɪv] [ə'pɪnjənz] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ]

I	**think**	**that**	**all**	**people**	**who**	**hold**	**progressive**	**opinions**	**are**	**desirous**	**of**	**getting**	**a**
我	思考	那	全部	人们	WHO	抓住	进步	意见	是	渴望	的	获得	一个

[mɔ:r] ['ekwɪtəb(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [welθ] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'du:st] [baɪ] [ðə; ði] ['meni] ,

more	**equitable**	**distribution**	**of**	**the**	**wealth**	**which**	**is**	**produced**	**by**	**the**	**many**	**,**
更多的	公平	分配	的	这	财富	哪个	是	生产	经过	这	许多	,

我认为所有持有进步观点的人都渴望更公平地分配由大多数人创造的财富。

[ʌv; əv] ['getɪŋ] [sʌtʃ] [ˌgʌvərn'mentl] [ə'dʒʌstmənts] [æz; əz] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] ['feɪvərz] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l]

of	**getting**	**such**	**governmental**	**adjustments**	**as**	**will**	**destroy**	**favors**	**and**	**special**
的	获得	这样的	政府	调整	作为	将要	破坏	恩惠	和	特别的

['prɪvəlɪdʒɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

privileges	**under**	**the**	**government**	**,**
特权	在下面	这	政府	,

获得能够摧毁政府恩惠和特殊待遇的政府调整，

[ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['sensətɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fju:] .

of	**getting**	**a**	**government**	**sensitive**	**to**	**the**	**interests**	**of**	**all**	**instead**	**of**	**a**	**few**	**.**
的	获得	一个	政府	敏感的	到	这	兴趣	的	全部	反而	的	一个	很少	.

建立一个能够顾及全体人民利益而非少数人利益的政府。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ði:z] [θɪŋz] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [fri:] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv] [dɪ'mɑ:krəsi]

I	**believe**	**these**	**things**	**can**	**be**	**accomplished**	**by**	**the**	**free**	**processes**	**of**	**democracy**
我	相信	这些	事物	能	是	完成	经过	这	自由的	流程	的	民主

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θɜ:rəli] [ə'raʊzd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmd] ['pi:p(ə)l] ,

in	**the**	**hands**	**of**	**a**	**thoroughly**	**aroused**	**and**	**informed**	**people**	**,**
在	这	双手	的	一个	彻底	被唤醒	和	知情的	人们	,

我相信，在充分觉醒和知情的民众手中，通过自由的民主程序，这些事情是可以实现的。

[sə'fɪʃntli] [ɪn'fɔ:rmd] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] ['tʃɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə]

sufficiently	**informed**	**to**	**make**	**their**	**own**	**choices**	**,**	**and**	**sufficiently**	**determined**	**to**
足够	知情的	到	制作	他们的	自己的	选择	,	和	足够	决定	到

[hoʊld] [ðer; ðər] ['lidər] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ,

hold	**their**	**leaders**	**responsible**	**to**	**themselves**	**,**
抓住	他们的	领导人	负责任的	到	他们自己	,

他们有足够的信息做出自己的选择，并且有足够的决心让自己的领导人对自己负责。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

the	**people**	**.**
这	人们	.

人民。

['evri] [prə'gresɪv] ['plætfɔ:rm] [hæz; həz] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ˌsoʊʃə'lɪstɪk] ,

Every	**progressive**	**platform**	**has**	**in**	**it**	**something**	**that**	**may**	**be**	**called**	**Socialistic**	**,**
每一个	进步	平台	有	在	它	某物	那	可能	是	称为	社会主义	,

每一个进步纲领都包含一些可以称之为社会主义的内容。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ʃʊr] [dʒʌst][haʊ] [mʌtʃ] [prə'gresɪvɪzəm][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][meɪk][ə; eɪ]

and	I	am	not	sure	just	how	much	progressivism	is	necessary	to	make	a
和	我	是	不是	当然	只是	如何	很多	进步主义	是	必要的	到	制作	一个

['soʊʃəlɪst] .

Socialist	.
社会主义	.

我不确定究竟需要多少进步主义才能成为一个社会主义者。

[pə'lɪtɪkli] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['deməkræt] ,

Politically	,	I	am	a	Democrat	,
政治上	,	我	是	一个	民主党人	,

在政治上，我是一名民主党人。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]['nevər][strɔːŋgər][ðæn; ðən][naʊ][ɪn][ðə; ði][feɪθ] [ðæt] [dɪ'mɑːkrəsi][kæn; kən][biː; bi]

and	I	was	never	stronger	than	now	in	the	faith	that	Democracy	can	be
和	我	曾是	绝不	更强	比	现在	在	这	信仰	那	民主	能	是

[friː] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði][best] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['piːp(ə)l] . [-]

free	and	powerful	to	serve	the	best	interests	of	the	whole	people	.	[	24	]
自由的	和	强大的	到	服务	这	最好的	兴趣	的	这	所有的	人们	.	[	-	]

我从未像现在这样坚信民主可以自由而强大，为全体人民的最大利益服务。[24]

[kler] , ['ɪzrɪəl] [smɪθ] .

Clare	,	Israel	Smith	.
克莱尔	,	以色列	史密斯	.

克莱尔，以色列·史密斯。

([hɪ'stɔːriən] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['laɪbreri][ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] , " - [vɑːlz] .

(	Historian	,	Author	of	"	Library	of	Universal	History	,	"	15	Vols	.
(	历史学家	,	作者	的	"	图书馆	的	普遍的	历史	,	"	-	卷	.

（历史学家，《世界通史》15卷本的作者）

[ə'dres] : ['læŋkæstər] , [pɑː] . , [ɑːr] . [ef] . [diː] . [ˌtuː'tuː] .)

Address	:	Lancaster	,	Pa	.	,	R	.	F	.	D	.	2	.	)
地址	:	兰开斯特	,	宾夕法尼亚州	.	,	拉	.	F	.	D	.	2	.	)

地址：宾夕法尼亚州兰开斯特，RFD 2。）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['soʊʃəlɪst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz] [raɪt] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'dʌstriəl]

I	am	a	Socialist	because	Socialism	is	right	;	because	it	is	industrial
我	是	一个	社会主义	因为	社会主义	是	正确的	;	因为	它	是	工业的

[dɪ'mɑːkrəsi] [ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['friːdəm] ;

democracy	and	economic	freedom	;
民主	和	经济的	自由	;

我是一名社会主义者，因为社会主义是正确的；因为它代表着工业民主和经济自由；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['hjuːmən] ['brʌðərhʊd] ;

because	it	is	in	accordance	with	the	principle	of	human	brotherhood	;
因为	它	是	在	根据	和	这	原则	的	人类	兄弟情	;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'genst] [dɪ'vaɪdɪŋ][ʌp] ,

because	it	is	against	dividing	up	,
因为	它	是	反对	分割	向上	,

因为它符合人类博爱的原则；因为它反对分裂，

[ə'genst] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][hoʊm] , [ə'genst] [friː] [lʌst] (['rɔːŋfəli] [kɔːld] " [friː] [lʌv] ,

against	breaking	up	the	home	,	against	free	lust	(	wrongfully	called	"	free	love	,
反对	打破	向上	这	家	,	反对	自由的	欲望	(	错误地	称为	"	自由的	爱	,

反对拆散家庭，反对放纵情欲（错误地称为"自由恋爱"），

" [æz; əz][ɔːl] [lʌv] [ɪz] [friː] [lʌv] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [noʊ] [fɔːrst] [lʌv] [ɔːr] [kəm'pʌlsəri] [lʌv]) ,

"	as	all	love	is	free	love	,	there	being	no	forced	love	or	compulsory	love	)	,
"	作为	全部	爱	是	自由的	爱	,	那里	存在	不	强制	爱	或者	强制性的	爱	)	,

"因为所有的爱都是自由的爱，不存在强迫的爱或强制的爱"）

[ə'genst] ['kılıŋ] [gʊd] [ɪn'sentɪv] [ɔ:r] [gʊd] ['pɜ:rsən(ə)l] [ɪ'nɪʃətɪv] ;
against killing good incentive or good personal initiative ;
反对 杀 好的 激励 或者 好的 个人的 倡议 ;

反对扼杀良好的激励机制或良好的个人主动性；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'genst] ['rɔbiŋ] [ðə; ði][prə'du:sər][ʌv; əv] [fɔ:r] - [fɪfθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɑ:dʌkt] ;
because it is against robbing the producer of four - fifths of his product ;
因为 它 是 反对 抢劫 这 制作人 的 四 - 五分之一 的 他的 产品 ;
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'genst] ['pɑ:vərti] ,
because it is against poverty ,
因为 它 是 反对 贫困 ,

因为它反对剥夺生产者五分之四的产品；因为它反对贫困。

['mɪzəri] , [ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n] , [vaɪs] , [kraɪm] , [ɪn'sænəti] , [wɔ:r] , ['mɜ:rdər] , ['su:ɪsaɪd] , ['pestɪləns] , ['fæmɪn] ,
misery , prostitution , vice , crime , insanity , war , murder , suicide , pestilence , famine ,
苦难 , 卖淫 , 副 , 犯罪 , 疯狂 , 战争 , 谋杀 , 自杀 , 瘟疫 , 饥荒 ,
['ɪgnərəns] [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][bæd] ;
ignorance and all that is bad ;
无知 和 全部 那 是 坏的 ;

苦难、卖淫、罪恶、犯罪、精神错乱、战争、谋杀、自杀、瘟疫、饥荒、无知以及一切邪恶之事；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪts] ['eθɪks] [ɑ:r; ər][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eθɪks] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] ;
because its ethics are identical with the ethics of Jesus Christ ;
因为 它是 伦理 是 完全相同的 和 这 伦理 的 耶稣 基督 ;

因为它的伦理与耶稣基督的伦理完全一致；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] ['mænz] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][ə; eɪ]['hev(ə)n][ə'pɑ:n] [ɜ:rθ] ;
because it would make man's existence in this life a heaven upon earth ;
因为 它 会 制作 男人的 存在 在 这 生活 一个 天堂 之上 地球 ;

因为那样就能使人类今生的生活成为人间天堂；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['soʊʃəlɪz(ə)m][wi:; wi] [ɔ:l'redi] [hæv; həv][wɜ:rks][soʊ] [wel] , [æz; əz]['aʊər; ɑ:r][poʊst] -
because the Socialism we already have works so well , as our post -
因为 这 社会主义 我们 已经 有 作品 所以 出色地 , 作为 我们的 邮政 -
['ɑ:fɪs] ['sɪstəm] ,
office system ,
办公室 系统 ,

因为我们现有的社会主义制度运行得非常好，就像我们的邮政系统一样。

['aʊər; ɑ:r]['pʌblɪk] [sku:l] ['sɪstəm] , ['aʊər; ɑ:r] [fri:] ['tekstbʊk] ['sɪstəm] , ['aʊər; ɑ:r]['pʌblɪk]['wɔ:tər][ænd; ənd]
our public school system , our free textbook system , our public water and
我们的 民众 学校 系统 , 我们的 自由的 教科书 系统 , 我们的 民众 水 和
['faɪər] [dɪ'pɑ:tmənts] ,
fire departments ,
火 部门 ,

我们的公立学校系统、我们的免费教科书系统、我们的公共供水和消防部门

['aʊər; ɑ:r]['pʌblɪk] [roʊdz] , ['aʊər; ɑ:r]['pʌblɪk]['pɑ:rks] , ['aʊər; ɑ:r]['pʌblɪk] [p'leɪgraʊndz] , ['aʊər; ɑ:r]['pʌblɪk]
our public roads , our public parks , our public playgrounds , our public
我们的 民众 道路 , 我们的 民众 公园 , 我们的 民众 游乐场 , 我们的 民众
['laɪbrɛˌri:z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
libraries , etc . ;
图书馆 , ETC . ;

我们的公共道路、我们的公共公园、我们的公共游乐场、我们的公共图书馆等等；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][nekst][step][ɪn] [ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ˌi:kə'nɑ:mɪk][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪz]
because it is the next step in accord with economic revolution and is
因为 它 是 这 下一个 步 在 符合 和 经济的 革命 和 是
[ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
inevitable ,
不可避免的 ,

因为这是经济革命的下一步，也是不可避免的。

[ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,

is	destined	to	come	in	spite	of	all	opposition	,
是	注定	到	来	在	尽管如此	的	全部	反对	,

尽管面临重重阻力，但它注定会到来。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔ:l]['ɑ:bstək(ə)lz] [θroʊn] [ɪn][ɪts] [wei] [tu:; tə] [əb'strʌkt] [ɔ:r][rɪ'tɑ:rd][ˌaɪ 'ti:] ,

in	spite	of	all	obstacles	thrown	in	its	way	to	obstruct	or	retard	it	,
在	尽管如此	的	全部	障碍	抛掷	在	它是	方式	到	阻碍	或者	减速	它	,

尽管面临重重阻碍，试图阻止或延缓其发展，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔ:l] [mɪ'steɪks] [ɔ:r] ['ʃɔ:tkʌmɪŋz] [ʌv; əv] ['səuʃəlists] [ðəm'selvz] ; [ɪn] [ʃɔ:rt] ,

and	in	spite	of	all	mistakes	or	shortcomings	of	Socialists	themselves	;	in	short	,
和	在	尽管如此	的	全部	错误	或者	缺点	的	社会主义者	他们自己	;	在	短的	,

尽管社会主义者自身存在各种错误或缺点；总之，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [sʌn] .

because	Socialism	is	a	rising	sun	.
因为	社会主义	是	一个	上升	太阳	.

因为社会主义是冉冉升起的太阳。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'poʊzd] [tu:; tə]['kæpɪtəlɪzəm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌi:kə'nɑ:mɪk]['sleɪvəri] ;

I	am	opposed	to	Capitalism	,	because	it	is	social	and	economic	slavery	;
我	是	反对	到	资本主义	,	因为	它	是	社会的	和	经济的	奴隶制	;

我反对资本主义，因为它是一种社会和经济奴役；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv]['hju:mən] [gri:d] [ænd; ənd] ['selfɪʃnəs] ;

because	it	is	in	accord	with	the	doctrine	of	human	greed	and	selfishness	;
因为	它	是	在	符合	和	这	教义	的	人类	贪婪	和	自私	;

因为它符合人类贪婪自私的本质；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][rɑ:bz][ðə; ði]['wɜ:rkərz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] [rɪ'wɔ:rdz][ðə; ði] ['ʃɜ:rkərz]

because	it	robs	the	workers	and	the	industrious	and	rewards	the	shirkers
因为	它	抢劫	这	工人	和	这	勤劳	和	奖励	这	逃避者

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'splɔɪtərz] ;

and	the	exploiters	;
和	这	剥削者	;

因为它剥削工人和勤劳的人，却奖励偷懒者和剥削者；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][dɪ'vaɪdɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vendʒəns] ;

because	it	is	for	dividing	up	with	a	vengeance	;
因为	它	是	为了	分割	向上	和	一个	复仇	;

因为这是要进行残酷的瓜分；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [breɪks] [ʌp][ðə; ði][hoʊm][baɪ][loʊ]['weɪdʒɪz] , [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd] [haɪ] [kɔ:st]

because	it	breaks	up	the	home	by	low	wages	,	unemployment	and	high	cost
因为	它	休息	向上	这	家	经过	低的	工资	,	失业	和	高的	成本

[ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ,

of	living	,
的	活的	,

因为低工资、失业和高生活成本导致家庭破裂。

[æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ] ['gʌvərnmənt] [stə'tɪstɪks] ,

as	shown	by	government	statistics	,
作为	所示	经过	政府	统计数据	,

正如政府统计数据所示，

[wɪtʃ] [tel] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['mɪljən] [di'vɔ:siz] ['evri] [ten] ['jɪrz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;

which	tell	us	that	there	are	a	million	divorces	every	ten	years	in	this	country	;
哪个	告诉	我们	那	那里	是	一个	百万	离婚	每一个	十	年	在	这	国家	;

这告诉我们，这个国家每十年就有100万对离婚者；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [prə'məuts] [reɪs] ['su:ɪsaɪd] , [æz; əz][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [reɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜ:rθ] [reɪt]

because	it	promotes	race	suicide	,	as	the	marriage	rate	and	the	birth	rate
因为	它	促进	种族	自杀	,	作为	这	婚姻	速度	和	这	出生	速度

[ɑ:r; ər] [dɪ'kri:sɪŋ] ,

are	decreasing	,
是	递减	,

因为它助长了种族自杀，因为结婚率和出生率都在下降。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [reɪt] [ɪn'kri:sɪŋ] , [ɪn][ɔ:l][soʊ] - [kɔ:ld] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntriz] ;

and	the	death	rate	increasing	,	in	all	so	-	called	civilized	countries	;
和	这	死亡	速度	增加	,	在	全部	所以	-	称为	文明	国家	;

在所有所谓的文明国家，死亡率都在上升；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] ['pæniks][ænd; ənd] ['bɪznəs] [dɪp'reʃnz] [ænd; ənd] [meɪks] ['naɪnti] - [eɪt]

because	it	causes	panics	and	business	depressions	and	makes	ninety	-	eight
因为	它	原因	恐慌	和	商业	抑郁症	和	制作	九十	-	八

[aʊt][ʌv; əv] ['evri] ['hʌndrəd] ['bɪznəs] [men][feɪl] ([ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [dʌnz] ['eɪdʒənsi] ['fɪgjərz]) ;

out	of	every	hundred	business	men	fail	(	according	to	Dunn's	Agency	figures	)	;
出去	的	每一个	百	商业	男人	失败	(	根据	到	邓恩的	机构	数据	)	;

因为它会导致恐慌和商业萧条，导致每100个商人中有98个失败（根据邓恩代理机构的数据）；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [dis'kʌridʒz] [ɔ:l] [gʊd] [ɪn'sentɪv] [ænd; ənd] [in'kʌridʒz] [ɔ:l][bæd] [ɪn'sentɪv] ;

because	it	discourages	all	good	incentive	and	encourages	all	bad	incentive	;
因为	它	令人沮丧	全部	好的	激励	和	鼓励	全部	坏的	激励	;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [prə'məuts] [fri:] [lʌst] ,

because	it	promotes	free	lust	,
因为	它	促进	自由的	欲望	,

因为它抑制一切良性动机，助长一切不良动机；因为它助长放纵欲望，

[ɔ:r][soʊ] - [kɔ:ld] " [fri:] [lʌv] ; " [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] ['pɑ:vərti][ænd; ənd] [ðen] ['pʌnɪʃiz] [ɪts]

or	so	-	called	"	free	love	;	"	because	it	causes	poverty	and	then	punishes	its
或者	所以	-	称为	"	自由的	爱	;	"	因为	它	原因	贫困	和	然后	惩罚	它是

['vɪktəms][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [pʊr] ;

victims	for	being	poor	;
受害者	为了	存在	贫穷的	;

或者所谓的"自由恋爱"；因为它导致贫困，然后惩罚贫困的受害者；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [bri:dz] ['pɑ:vərti] , ['mɪzəri] , [kraɪm] , [-]

because	it	breeds	poverty	,	misery	,	crime	,	[	25	]
因为	它	品种	贫困	,	苦难	,	犯罪	,	[	-	]

因为它滋生贫困、苦难和犯罪[25]

[ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n] , ['drʌŋkənnəs] , [ɪn'sænəti] , [pə'lɪtɪk(ə)l] [kə'rʌpʃ(ə)n] , ['pestɪləns] , ['fæmɪn] , [wɔ:r] ,

prostitution	,	drunkenness	,	insanity	,	political	corruption	,	pestilence	,	famine	,	war	,
卖淫	,	酒醉	,	疯狂	,	政治的	腐败	,	瘟疫	,	饥荒	,	战争	,

['mɜ:rdər] , ['su:ɪsaɪd] , ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][bæd] ;

murder	,	suicide	,	ignorance	and	all	that	is	bad	;
谋杀	,	自杀	,	无知	和	全部	那	是	坏的	;

卖淫、酗酒、精神错乱、政治腐败、瘟疫、饥荒、战争、谋杀、自杀、无知以及一切邪恶之事；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eθɪks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sə'tænɪk]['mædʒəsti] ;

because	it	is	in	accordance	with	the	ethics	of	His	Satanic	Majesty	;
因为	它	是	在	根据	和	这	伦理	的	他的	撒旦教	威严	;

因为这符合撒旦陛下的伦理道德；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['setɪŋ] [sʌn] , [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] ['sɪstəm] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dis'trɔiŋ] [ɪt'self] ,

because	it	is	a	setting	sun	,	a	dying	system	,	as	it	is	destroying	itself	,
因为	它	是	一个	环境	太阳	,	一个	垂死	系统	,	作为	它	是	摧毁	本身	,

因为它就像一颗落日，一个垂死的系统，正在自我毁灭。

[ɪz] [ɪm'preg,net] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ˌdɪsə'luːʃn] ,

is	impregnated	with	the	seeds	of	its	own	dissolution	,
是	受精	和	这	种子	的	它是	自己的	溶解	,

它本身就蕴含着自我毁灭的种子。

[ɪz] ['sloʊli] [kə'mitiŋ] ['suːɪsaɪd][ænd; ənd] [dɪgɪŋ] [ɪts] [oʊn] [greɪv] , ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [goʊst] , [ˌʌn'wept]

is	slowly	committing	suicide	and	digging	its	own	grave	,	giving	up	the	ghost	,	unwept
是	缓慢地	提交	自杀	和	挖掘	它是	自己的	严重	,	给予	向上	这	鬼	,	未哭泣

, [ʌn'ɑːnərd] [ænd; ənd] [ˌʌn'sʌŋ] .

,	unhonored	and	unsung	.
,	不光彩的	和	无名英雄	.

它正慢慢走向自杀，亲手挖好自己的坟墓，最终消亡，无人哀悼，无人敬仰，无人歌颂。

[oʊ'niːl] , [dʒɑːn][em] . (['edɪtər] , [ðə; ði]['maɪnərz] - ['mægəziːn] , ['denvər] , ['koʊloʊ] .)

O'Neill	,	John	M	.	(	Editor	,	The	Miners	'	Magazine	,	Denver	,	Colo	.	)
奥尼尔	,	约翰	M	.	(	编辑	,	这	矿工	-	杂志	,	丹佛	,	科洛	.	)

奥尼尔，约翰·M.（《矿工杂志》编辑，科罗拉多州丹佛市）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [miːnz]

I	am	in	favor	of	Socialism	because	I	believe	that	Socialism	in	operation	means
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	我	相信	那	社会主义	在	手术	方法

[ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .

the	emancipation	of	the	human	race	.
这	解放	的	这	人类	种族	.

我赞成社会主义，因为我相信社会主义的实施意味着人类的解放。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aɪd(ə)l][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['lɪbərti] [waɪl] [ðə; ði][væst][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

It	is	idle	to	talk	about	political	liberty	while	the	vast	majority	of	the	people
它	是	闲置的	到	讲话	关于	政治的	自由	尽管	这	广阔的	多数	的	这	人们

[ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʌstriəl] ['lɪbərti] .

are	without	industrial	liberty	.
是	没有	工业的	自由	.

如果绝大多数人没有工业自由，那么谈论政治自由是徒劳的。

[ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dʒɑːbz] , [oʊnz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [laɪvz; lɪvz] .

The	man	who	owns	a	thousand	jobs	,	owns	a	thousand	lives	.
这	男人	WHO	拥有	一个	千	工作	,	拥有	一个	千	生活	.

拥有上千份工作的人，就拥有了上千条生命。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [meɪ] [saʊnd] [hɑːrʃ] [ænd; ənd]['bruːt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huːz] ['kreɪd(ə)l]

Such	a	statement	may	sound	harsh	and	brutal	to	the	man	whose	cradle
这样的	一个	陈述	可能	声音	残酷的	和	野蛮	到	这	男人	谁	摇篮

[hæz; həz] [bɪn] [rɔkt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['stɑːri] ['bænər] [ʌv; əv] [jʌŋ] [kə'lʌmbiə] ,

has	been	rocked	beneath	the	starry	banner	of	young	Columbia	,
有	到过	摇滚	下面	这	繁星	横幅	的	年轻的	哥伦比亚	,

对于一个在年轻的哥伦比亚星光熠熠的旗帜下成长起来的人来说，这样的说法或许听起来刺耳而残酷。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [seɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

and	he	may	say	to	me	,
和	他	可能	说	到	我	,

他可能会对我说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [sleɪv] [fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən][kwɪt][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɑːb] ,

"	I	am	not	a	slave	for	I	can	quit	the	owner	of	the	job	,
"	我	是	不是	一个	奴隶	为了	我	能	辞职	这	所有者	的	这	工作	,

"我不是奴隶，因为我可以辞掉工作，老板会不理我。"

" [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [kwɪts] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɑːb] [ænd; ənd] [hiː; hi] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	but	if	he	quits	the	owner	of	the	job	and	he	belongs	to	the
"	但	如果	他	退出	这	所有者	的	这	工作	和	他	属于	到	这

[ˌdisinˈheritid] [klæs] ,

disinherited	class	,
剥夺继承权	班级	,

但是，如果他辞去了工作，而他又是被剥夺了继承权的阶层，那么他就会失去工作的所有权。

[ðə; ði] [weɪdʒ] ['ɜːrnɪŋ] [klæs] , [ðen] [nəˈsesəti] [dɪˈmændz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [siːk] [əˈnʌðər] ['oʊnər]

the	wage	earning	class	,	then	necessity	demands	that	he	shall	seek	another	owner
这	工资	收入	班级	,	然后	必要性	需求	那	他	将	寻找	其他	所有者

[ʌv; əv] [dʒɑːbz] ,

of	jobs	,
的	工作	,

如果他是工薪阶层，那么迫于无奈，他就必须另寻工作雇主。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] ['mɪrli] [tʃeɪndʒd] ['mæstərz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [sleɪv] .

and	he	has	merely	changed	masters	and	he	is	still	a	slave	.
和	他	有	仅仅	已更改	大师	和	他	是	仍然	一个	奴隶	.

他只不过换了个主人，他仍然是个奴隶。

[fɔːr; fər] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [oʊn] [ðer; ðər] [dʒɑːbz] ,

For	men	to	be	free	,	they	must	own	their	jobs	,
为了	男人	到	是	自由的	,	他们	必须	自己的	他们的	工作	,

男人要想获得自由，就必须拥有自己的工作。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [oʊn] [ðə; ði] [dʒɑːbz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [oʊn] [kəˈlektɪvli] , [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl]

and	to	own	the	jobs	the	people	must	own	collectively	,	the	natural
和	到	自己的	这	工作	这	人们	必须	自己的	集体	,	这	自然的

['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

resources	of	the	earth	,
资源	的	这	地球	,

要想拥有工作，人民必须集体拥有地球的自然资源。

[ænd; ənd] [ɪts] [məˈʃiːnəri] [ʌv; əv] [prəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] .

and	its	machinery	of	production	and	distribution	.
和	它是	机械	的	生产	和	分配	.

及其生产和分销机制。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['soʊʃəlɪz(ə)m] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [kə'lektɪv] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd]

I	am	in	favor	of	Socialism	because	collective	ownership	of	the	earth	and
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	集体	所有权	的	这	地球	和

[ɪts] [məˈʃiːnz] [ʌv; əv] [prəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] [wɪl] ['oʊpən] [waɪd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['iːkwəl]

its	machines	of	production	and	distribution	will	open	wide	the	gates	of	equal
它是	机器	的	生产	和	分配	将要	打开	宽的	这	大门	的	平等的

[ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] ['evri] [mæn] ,

opportunity	to	every	man	,
机会	到	每一个	男人	,

我赞成社会主义，因为对地球及其生产和分配机器的集体所有制将为每个人敞开平等机会的大门。

['wʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [huː] [lɪv; laɪv] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

woman	and	child	who	live	upon	the	face	of	the	earth	.
女士	和	孩子	WHO	居住	之上	这	脸	的	这	地球	.

生活在地球上的妇女和儿童。

['soʊʃəlɪz(ə)m] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['sɪstəm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [əˈpɑːn] [ɪts]

Socialism	means	that	the	profit	system	shall	be	destroyed	and	that	upon	its
社会主义	方法	那	这	利润	系统	将	是	损毁	和	那	之上	它是

['ʃætərd] ['ruːɪnz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['riːəl] [rɪ'pʌblɪk] ,

shattered	ruins	shall	be	built	a	real	republic	,
破碎	废墟	将	是	建造	一个	真实的	共和国	,

社会主义意味着摧毁利润制度，并在其废墟上建立一个真正的共和国。

[bɪ'niːθ] [huːz] ['ʃɛltɜ-ɪŋ] [doʊm] , [ðer; ðər][kæn; kən][lɪv; laɪv][noʊ]['mæstər][ænd; ənd][noʊ] [sleɪv] .

beneath	**whose**	**sheltering**	**dome**	**,**	**there**	**can**	**live**	**no**	**master**	**and**	**no**	**slave**	**.**
下面	谁	庇护所	穹顶	,	那里	能	居住	不	掌握	和	不	奴隶	.

在其庇护之下，既无主人也无奴隶。

[dʒeɪmz] , ['dʌbljuː] . [iː] . [es] . , [em] . [ə; eɪ] . , [biː] . [diː] . (['klɜːrdʒimən] , [er] , [ɒnt] . , ['kænədə] .)

James	**,**	**W**	**.**	**E**	**.**	**S**	**.**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**B**	**.**	**D**	**.**	**(**	**Clergyman**	**,**	**Ayr**	**,**	**Ont**	**.**	**,**	**Canada**	**.**	**)**
詹姆斯	,	W	.	E	.	S	.	,	M	.	一个	.	,	B	.	D	.	(	牧师	,	艾尔	,	安大略省	.	,	加拿大	.	)

James, WES, MA, BD（牧师，加拿大安大略省艾尔市）

['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv][sə'saɪəti][ænd; ənd][ðə; ði]

Socialism	**is**	**the**	**scientific**	**analysis**	**of**	**the**	**present**	**state**	**of**	**society**	**and**	**the**
社会主义	是	这	科学	分析	的	这	展示	状态	的	社会	和	这

['θiːəri] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] ['faʊndɪd] [ˌðer'ɑːn] . [-]

theory	**of**	**social**	**development**	**founded**	**thereon**	**.**	**[**	**26**	**]**
理论	的	社会的	发展	创立	其上	.	[	-	]

社会主义是对社会现状的科学分析以及以此为基础的社会发展理论。[26]

[ə; eɪ] ['soʊʃəlɪst] [ɪz][wʌn] [huːz] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsaɪən'tɪfɪk][ə'næləsɪs][hæz; həz] [kən'vɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt]

A	**Socialist**	**is**	**one**	**whose**	**study**	**of**	**this**	**scientific**	**analysis**	**has**	**convinced**	**him**	**that**
一个	社会主义	是	一	谁	学习	的	这	科学	分析	有	确信	他	那

[sə'saɪəti][ɪz] [prəg'resɪŋ] [tɔːrdz] [ə; eɪ][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['kɑːmənwelθ] .

society	**is**	**progressing**	**towards**	**a**	**co**	**-**	**operative**	**commonwealth**	**.**
社会	是	进展	向	一个	合作	-	操作	联邦	.

社会主义者是指那些通过研究这种科学分析而确信社会正在朝着合作共同体方向发展的人。

[maɪ] ['stʌdi] [ɪk'stendz; ek'stendz]['oʊvər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] ,

My	**study**	**extends**	**over**	**fifteen**	**years**	**,**
我的	学习	扩展	超过	十五	年	,

我的研究持续了十五年之久，

[ænd; ənd][aɪ] ['klɪrli] [siː] [ðə; ði]['grædʒuəl][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] — [ðə; ði]['grædʒuəl]

and	**I**	**clearly**	**see**	**the**	**gradual**	**concentration**	**of**	**capital**	**—**	**the**	**gradual**
和	我	清楚地	看	这	逐渐地	专注	的	首都	—	这	逐渐地

[kənˌsɑːlə'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['leɪbər] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn]

consolidation	**of**	**labor**	**interests**	**and**	**the**	**life**	**and**	**death**	**struggle**	**between**
合并	的	劳动	兴趣	和	这	生活	和	死亡	斗争	之间

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

我清楚地看到资本的逐渐集中，劳工利益的逐渐巩固以及他们之间生死攸关的斗争。

[æz; əz][noʊ] ['kwestʃən] [ɪz]['evər] ['setld] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['setld] [raɪt] ,

As	**no**	**question**	**is**	**ever**	**settled**	**until**	**it**	**is**	**settled**	**right**	**,**
作为	不	问题	是	曾经	定居	直到	它	是	定居	正确的	,

任何问题只有得到正确解决才能算真正解决，

[ðɪs] [kæn; kən][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [rɪ'zʌlt] — [ðə; ði] ['kæptʃərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

this	**can**	**have**	**only**	**one**	**result**	**—**	**the**	**capturing**	**of**	**the**	**wealth**	**of**	**the**
这	能	有	仅有的	一	结果	—	这	捕捉	的	这	财富	的	这

[neiʃəns][baɪ][ðə; ði] [prə'duːsəz] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['juːtəlaɪzɪŋ][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

nations	**by**	**the**	**producers**	**of**	**wealth**	**and**	**the**	**utilizing**	**of**	**it**	**,**
国家	经过	这	生产者	的	财富	和	这	利用	的	它	,

这只会导致一个结果——国家财富被财富创造者攫取并加以利用。

[nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [fjuː] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['piːp(ə)l] .

not	**for**	**the**	**few**	**,**	**but**	**for**	**the**	**whole**	**people**	**.**
不是	为了	这	很少	,	但	为了	这	所有的	人们	.

不是为了少数人，而是为了全体人民。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['praɪvətli] [oʊnd] [ʃɑ:p] [θru:] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]

With	the	passing	of	the	small	privately	owned	shop	through	the	coming	of
和	这	通过	的	这	小的	私下	拥有	店铺	通过	这	未来	的

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [mænjəfæktʃɝi] ,

the	large	manufactury	,
这	大的	制造	,

随着小型私人商店的消失和大型制造企业的出现，

['soʊʃəli] ['ɑ:pɝˌeɪtəd][bʌt; bət] ['praɪvətli] [oʊnd] , [wei] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ,

socially	operated	but	privately	owned	,	way	was	prepared	for	the	larger	,
社会	经营的	但	私下	拥有	,	方式	曾是	准备	为了	这	更大的	,

['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] [mænjəfæktʃɝi] ,

nation	-	wide	manufactury	,
国家	-	宽的	制造	,

由社会运营但私有的企业，为更大规模的全国性制造业铺平了道路。

['soʊʃəli] ['ɑ:pɝˌeɪtəd][ænd; ənd] ['soʊʃəli] [oʊnd] .

socially	operated	and	socially	owned	.
社会	经营的	和	社会	拥有	.

社会运营和社会所有。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [kʌm] .

It	must	come	.
它	必须	来	.

它一定会到来。

[æz; əz] [raɪt] [hæz; həz][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɑ:m'nɪpətəns] [ænd; ənd][soʊ][mʌst; məst]

As	right	has	behind	it	all	the	power	of	omnipotence	and	so	must
作为	正确的	有	在后面	它	全部	这	力量	的	全能	和	所以	必须

[prɪ'veɪl] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] ,

prevail	the	present	system	,
占上风	这	展示	系统	,

因为正义拥有全能的力量，所以它必然会战胜现行制度。

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['meni] [tɔɪl] [ɪn] ['pɑ:vərti] [waɪl] [ðə; ði] [fju:] [lɪv; laɪv][ɑ:n][ðə; ði] ['ɜ:rnɪŋz] [ɪn] ['aɪdlnəs]

which	makes	the	many	toil	in	poverty	while	the	few	live	on	the	earnings	in	idleness
哪个	制作	这	许多	辛劳	在	贫困	尽管	这	很少	居住	在	这	收益	在	懒惰

[ænd; ənd] ['lʌkʃəri] ,

and	luxury	,
和	奢华	,

这导致大多数人在贫困中劳作，而少数人却过着游手好闲、奢靡的生活。

[mʌst; məst] [meɪk] [wei] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [wɪl] [prə'vaɪd][ə; eɪ] [mɔ:r] ['ekwɪtəb(ə)l][rɪ'wɔ:rd][ʌv; əv]

must	make	way	for	a	system	which	will	provide	a	more	equitable	reward	of
必须	制作	方式	为了	一个	系统	哪个	将要	提供	一个	更多的	公平	报酬	的

['leɪbər] .

labor	.
劳动	.

必须为能够提供更公平劳动回报的制度让路。

[æz; əz][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][ɪz] [beɪst] [ɑ:n]['mænz] ['selfɪʃnəs] [ænd; ənd][soʊ][ɪz] [ən] - ['krɪstʃən] , [ˌsi: 'oʊ] -

As	competition	is	based	on	man's	selfishness	and	so	is	un	-	Christian	,	co	-
作为	竞赛	是	基于	在	男人的	自私	和	所以	是	联合国	-	基督教	,	合作	-

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] , [beɪst] [ɑ:n]['mænz] ['brʌðərhʊd] ,

operation	,	based	on	man's	brotherhood	,
手术	,	基于	在	男人的	兄弟情	,

竞争是基于人类的自私，因此不符合基督教义；而合作是基于人类的博爱，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , [mʌst; məst] [ˌsu:pər'si:d] [ˌaɪ 'ti:] .

the	essence	of	Christianity	,	must	supersede	it	.
这	本质	的	基督教	,	必须	取代	它	.

基督教的本质必须凌驾于它之上。

[ðə; ði][ˌkæpɪtə'lɪstɪk] ['sɪstəm] [mʌst; məst][kən'sɪdər]['prɑːfɪts][fɜːrst] — ['bɪznəs] [mʌst; məst][peɪ] —

The	capitalistic	system	must	consider	profits	first	—	business	must	pay	—
这	资本主义	系统	必须	考虑	利润	第一的	—	商业	必须	支付	—

[ænd; ənd][men]['sekənd] .

and	men	second	.
和	男人	第二	.

资本主义制度必须首先考虑利润——企业必须盈利——其次才是人。

[ðə; ði][læst] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hæz; həz] [treɪst] [ðə; ði]['grædʒuəl][raɪz][ʌv; əv][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][nekst]

The	last	hundred	years	has	traced	the	gradual	rise	of	man	and	the	next
这	最后的	百	年	有	追踪	这	逐渐地	上升	的	男人	和	这	下一个

['twenti] - [faɪv] [wɪl] [siː] [hɪm; ɪm] ['friːɪŋ] [hɪm'self][frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɪstəm] [ʌv; əv][weɪdʒ]['sleɪvəri]

twenty	-	five	will	see	him	freeing	himself	from	this	system	of	wage	slavery
二十	-	五	将要	看	他	释放	他自己	从	这	系统	的	工资	奴隶制

[ænd; ənd] [ɪ'vɑːlvɪŋ] [ə'nʌðər] [wɪtʃ] [wɪl] [diː'θroʊn] [ðə; ði]['dɑːlər][ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'θroʊn] [ðə; ði] [raɪts]

and	evolving	another	which	will	dethrone	the	dollar	and	will	enthrone	the	rights
和	演变	其他	哪个	将要	废黜	这	美元	和	将要	登基	这	权利

[ʌv; əv][mæn] .

of	man	.
的	男人	.

过去一百年见证了人类的逐步崛起，未来二十五年，人类将摆脱这种工资奴役制度，发展出另一种制度，这种制度将取代美元，确立人权。

[wen] [ðə; ði]['bælət][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mæsɪz] [ænd; ənd] [friː] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər]

When	the	ballot	was	given	to	the	masses	and	free	education	to	their
什么时候	这	选票	曾是	给定	到	这	群众	和	自由的	教育	到	他们的

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

当投票权赋予民众，他们的孩子享有免费教育时，

[ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ðə; ði][raɪz][ʌv; əv] [ðiːz] ['mæsɪz] [tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ðer; ðər] ['friːdəm]

the	inevitable	result	was	the	rise	of	these	masses	to	assert	their	freedom
这	不可避免的	结果	曾是	这	上升	的	这些	群众	到	断言	他们的	自由

[ænd; ənd][ðer; ðər] [raɪt] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðer; ðər]['leɪbər] — ['pɑːsəb(ə)l]['oʊnli][ɪn][ə; eɪ]

and	their	right	to	all	the	product	of	their	labor	—	possible	only	in	a
和	他们的	正确的	到	全部	这	产品	的	他们的	劳动	—	可能的	仅有的	在	一个

[ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['kɑːmənwelθ] .

co	-	operative	commonwealth	.
合作	-	操作	联邦	.

不可避免的结果是，这些群众起来争取他们的自由和他们劳动成果的权利——这只有在合作的共同体中才有可能实现。

['evri] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ]

Every	great	religious	awakening	of	the	past	has	resulted	from	the	preaching
每一个	伟大的	宗教	唤醒	的	这	过去的	有	结果	从	这	布道

[ʌv; əv][sʌm; səm] [greɪt] [nɪ'glektɪd] [truːθ] ['speʃəli] ['niːdɪd] [ɪn] [ðæt] [eɪdʒ] .

of	some	great	neglected	truth	especially	needed	in	that	age	.
的	一些	伟大的	被忽视的	真相	尤其	需要	在	那	年龄	.

过去每一次伟大的宗教复兴，都是由于宣扬了当时时代特别需要的、被忽视的伟大真理而引起的。

[ðə; ði][nekst] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'weɪkənɪŋ] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði][wʌn] ['sædli]

The	next	great	religious	awakening	will	come	from	preaching	the	one	sadly
这	下一个	伟大的	宗教	唤醒	将要	来	从	布道	这	一	令人遗憾的是

[nɪ'glektɪd] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] — [ˌiːkə'nɑːmɪk]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['brʌðərhʊd] .

neglected	truth	of	this	age	—	economic	justice	and	brotherhood	.
被忽视的	真相	的	这	年龄	—	经济的	正义	和	兄弟情	.

下一次伟大的宗教觉醒将来自于宣扬这个时代一个令人悲哀地被忽视的真理——经济正义和博爱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtər] , [mɔːr] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ,
It **will** **be** **greater** **,** **more** **fundamental** **,**
它 将要 是 更大的 , 更多的 基本的 ,

它将更加伟大，更加根本。

[mɔːr] [stuː'pendəs] [ɪn][ɪts] [ɪ'fekts] [ðæn; ðən] ['eni] [ˌrefər'meɪʃn] [ɔːr][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
more **stupendous** **in** **its** **effects** **than** **any** **reformation** **or** **revolution** **of** **the** **past** **.**
更多的 惊人的 在 它是 效果 比 任何 改革 或者 革命 的 这 过去的 .

其影响比以往任何改革或革命都更为巨大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It **is** **inevitable** **.**
它 是 不可避免的 .

这是不可避免的。

[ðɪs] ['kʌmɪŋ] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn] — [dɪ'θroʊmənt] [ʌv; əv][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['dɑːlər] [ruːl]
This **coming** **emancipation** **of** **man** **—** **dethronement** **of** **competition** **and** **dollar** **rule**
这 未来 解放 的 男人 — 废黜 的 竞赛 和 美元 规则
— [ðə; ði] [nuː] ['mɔːrəl] , ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [-]
— **the** **new** **moral** **,** **social** **and** **religious** **[** **27** **]**
— 这 新的 道德 , 社会的 和 宗教 [-]

人类即将获得解放——竞争和金钱统治的废除——新的道德、社会和宗教[27]

[ə'weɪkənɪŋ] — [ðiːz] [gɪv] [maɪ][laɪf][ɪts] ['gretɪst] [dʒɔɪ] , [ɪts][haɪɪst; 'haɪəst][hoʊp] , [ænd; ənd][ɪts]
awakening **—** **these** **give** **my** **life** **its** **greatest** **joy** **,** **its** **highest** **hope** **,** **and** **its**
唤醒 — 这些 给 我的 生活 它是 最 喜悦 , 它是 最高 希望 , 和 它是
['gretɪst] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['sɜːrvɪs] .
greatest **inspiration** **to** **service** **.**
最 灵感 到 服务 .

觉醒——这些给予我生命最大的快乐、最高的希望和最大的奉献精神。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] .
I **am** **in** **favor** **of** **Socialism** **.**
我 是 在 偏爱 的 社会主义 .

我赞成社会主义。

['piːk] , ['ɛlmɔr] ['ɛliːət] .
Peake **,** **Elmore** **Elliott** **.**
皮克 , 埃尔莫尔 埃利奥特 .

皮克，埃尔莫·艾略特。

(['ɔːθər] .)
(**Author** **.** **)**
(作者 .)

（作者。）

[ðə; ði][wɜːrd] " ['soʊʃəlɪz(ə)m] " ([ə'saɪd][frʌm; frəm][ɪts] ['pɑːrtəzn] [juːz]) [hæz; həz][soʊ] ['meni] [kɒnə'teɪʃnz]
The **word** **"** **Socialism** **"** **(** **aside** **from** **its** **partisan** **use** **)** **has** **so** **many** **connotations**
这 单词 " 社会主义 " (旁边 从 它是 党派 使用) 有 所以 许多 内涵
[ðæt] [wʌn][kæn; kən]['hɑːrdli] [seɪ] [hiː; hi][ɪz] ['iːðər] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]
that **one** **can** **hardly** **say** **he** **is** **either** **for** **it** **or** **against** **it** **without** **being**
那 一 能 几乎 说 他 是 任何一个 为了 它 或者 反对 它 没有 存在
[ˌmɪskən'struːd] .
misconstrued **.**
误解 .

“社会主义”一词（撇开其党派用途不谈）含义如此之多，以至于一个人很难说自己支持它或反对它而不被误解。

[wɪð; wɪθ]['soʊʃəˌlɪzəmz] ['kɑːrdɪnl] ['tenɪt] , [ðə; ði] ['betər] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['betər] [prə'dʌkʃn]

With	Socialism's	cardinal	tenet	,	the	better	distribution	and	the	better	production
和	社会主义的	红衣主教	信条	,	这	更好的	分配	和	这	更好的	生产

[ʌv; əv] [welθ] ,

of	wealth	,
的	财富	,

社会主义的核心原则是更好地分配和更好地生产财富，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hɑːrtɪli] [ɪn] ['sɪmpəθi] , [æz; əz][aɪ] [sə'poʊz] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪz] .

I	am	heartily	in	sympathy	,	as	I	suppose	everybody	is	.
我	是	衷心地	在	同情	,	作为	我	认为	大家	是	.

我深表同情，我想大家都会如此。

['piːp(ə)l] [ˌdɪsə'griː] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] .

People	disagree	as	to	the	means	by	which	this	may	be	obtained	.
人们	不同意	作为	到	这	方法	经过	哪个	这	可能	是	获得	.

人们对于如何实现这一目标存在分歧。

['pʌblɪk] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [welθ] - [prə'djʊsɪŋ] ['fæktərz][ɪz] ['evɪdəntli] ['kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɪntuː]['feɪvər] ,

Public	ownership	of	wealth	-	producing	factors	is	evidently	coming	more	and	more	into	favor	,
民众	所有权	的	财富	-	生产	因素	是	显然	未来	更多的	和	更多的	进入	偏爱	,

财富生产要素的公有制显然越来越受到青睐。

[æz; əz][ɪz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ðə; ði][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪk] , [gæs][ænd; ənd]['wɔːtər][plænts] .

as	is	evidenced	by	the	municipal	ownership	of	electric	,	gas	and	water	plants	.
作为	是	有证据	经过	这	市政	所有权	的	电的	,	气体	和	水	植物	.

市政拥有电力、燃气和水厂就是明证。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'stendɪd] .

This	principle	is	bound	to	be	extended	.
这	原则	是	边界	到	是	扩展	.

这一原则必将得到推广。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['soʊʃəlɪz(ə)m][stændz][wɪð; wɪθ][ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] :

But	it	seems	to	me	that	Socialism	stands	with	Prohibition	to	this	extent	:
但	它	似乎	到	我	那	社会主义	站立	和	禁酒令	到	这	程度	:

但在我看来，社会主义在某种程度上支持禁酒令：

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [meɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kən'vəːts] [tuː; tə][pʊt][ðer; ðər]['pɑːrti][ɪn] ['paʊər] ,

Long	before	either	of	them	has	made	sufficient	converts	to	put	their	party	in	power	,
长的	前	任何一个	的	他们	有	制成	充足的	转换	到	放	他们的	派对	在	力量	,

远在他们两人都还没能争取到足够多的支持者使各自的政党上台执政之前，

[ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [baɪ] ['ʌðər] ['pɑːrtiz] [wɪtʃ] [duː][nɑːt][kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðiːz] [spə'sɪfɪk] [kən'tenʃ(ə)n] .

their	principles	will	have	been	incorporated	by	other	parties	which	do	not	confine	themselves	to	these	specific	contentions	.
他们的	原则	将要	有	到过	公司	经过	其他	各方	哪个	做	不是	局限	他们自己	到	这些	具体的	争论	.

他们的原则会被其他不局限于这些具体论点的各方所采纳。

['veɪbər] , ['gustɑːvəs] [ə'dɔːlfəs] .

Weber	,	Gustavus	Adolphus	.
韦伯	,	古斯塔夫	阿道弗斯	.

韦伯，古斯塔夫·阿道夫。

([ɪˈkɑːnəmɪst] .)
(Economist .)
(经济学家 .)

（经济学家。）

[ðə; ði][aɪˈdiːəl][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] , [æz; əz][aɪ][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː] ,
The ideal of Socialism , as I understand it ,
这 理想的 的 社会主义 , 作为 我 理解 它 ,

我所理解的社会主义理想是：

[ɪz][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sə'saɪəti][ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪl] ['rendər][hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs]
is a condition of society in which each individual will render his share of service
是 一个 状况 的 社会 在 哪个 每个 个人 将要 使成为 他的 分享 的 服务
[ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [welθ] ,
in the production and distribution of wealth ,
在 这 生产 和 分配 的 财富 ,

是指社会中每个人都应在财富的生产和分配中贡献自己一份力量的状态。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [wɪl] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [prə'pɔːrʃənət] [ʃer] [fɔːr; fər] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
and in which each will receive his proportionate share for consumption .
和 在 哪个 每个 将要 收到 他的 成比例的 分享 为了 消耗 .

其中每个人都将获得自己应得的消费份额。

[aɪ][duː][nɑːt][dɪ'spjuːt][ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] .
I do not dispute the desirability of such a condition .
我 做 不是 争议 这 理想性 的 这样的 一个 状况 .

我并不否认这种条件的合理性。

[aɪ] [teɪk] ['ɪʃuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['səuʃəlists] [ɪn][ðer; ðər] [kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi]
I take issue with the Socialists in their contention that this condition can be
我 拿 问题 和 这 社会主义者 在 他们的 争论 那 这 状况 能 是
[brɔːt] [ə'baʊt] ,
brought about ,
带来 关于 ,

我不同意社会主义者关于这种情况可以人为造成的观点，

[ɔːr] [ðæt] [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [æd'væns] [tɔːrd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] , [baɪ]
or that a material advance toward such a condition can be accomplished , by
或者 那 一个 材料 进步 朝向 这样的 一个 状况 能 是 完成 , 经过
[ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] .
legislation .
立法 .

或者说，通过立法可以实现向这一目标迈出的实质性步伐。

[sə'saɪəti][mʌst; məst][æd'væns][baɪ]['grædʒuəl][ˌevə'luːʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dʌn] [sɪns] [ɪts]
Society must advance by gradual evolution , as it has done since its
社会 必须 进步 经过 逐渐地 进化 , 作为 它 有 完毕 自从 它是
[bɪ'gɪnɪŋ] ,
beginning ,
开始 ,

社会必须像自诞生以来那样，通过渐进式的演变来进步。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'diːəl][kən'dɪʃ(ə)n][ɪz] [stɪl] ['meni] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [pər'hæps] ['sentʃəriz] ,
and I believe that this ideal condition is still many generations , perhaps centuries ,
和 我 相信 那 这 理想的 状况 是 仍然 许多 几代人 , 也许 几个世纪 ,
['dɪstənt] .
distant .
遥远 .

我相信，这种理想状态距离我们还有好几代人，也许几个世纪。

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [straɪv] [fɔ:r; fər][ɪts][ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə][du:][ɪts]

The	only	way	to	strive	for	its	realization	is	for	each	generation	to	do	its
这	仅有的	方式	到	努力	为了	它是	实现	是	为了	每个	一代	到	做	它是

[pɑ:rt][ɪn] [prə'moʊtɪŋ] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['tempərəns] ,

part	in	promoting	a	spirit	of	temperance	,
部分	在	推广	一个	精神	的	节制	,

实现这一目标的唯一途径是每一代人都应尽自己的一份力量来弘扬节制精神。

[ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] , ['fernəs] [ænd; ənd] ['ɪntɪlektʃʊ'æləti] .

co	-	operation	,	fairness	and	intellectuality	.
合作	-	手术	,	公平	和	知性	.

合作、公平和智慧。

[sə'saɪəti] [wɪl] [ðen] ['grædʒuəli]['ri:əlaɪz] [-]

Society	will	then	gradually	realize	[	28	]
社会	将要	然后	逐步地	意识到	[	-	]

社会随后会逐渐意识到[28]

[ðə; ði] [weɪst] , [ˌʌn'fernəs] [ænd; ənd]['bɑ:rbərɪzəm][ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , [ʌv; əv] [ɪn'herɪtəns]

the	waste	,	unfairness	and	barbarism	of	industrial	competition	,	of	inheritance
这	浪费	,	不公平	和	野蛮	的	工业的	竞赛	,	的	遗产

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ʌn'i:kwəl] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

and	of	unequal	distribution	and	consumption	.
和	的	不等	分配	和	消耗	.

工业竞争、继承以及分配和消费不平等带来的浪费、不公和野蛮。

[waɪl] [mæn][ɪz] [ðʌs] ['sloʊli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sɪvəlaɪzd] , [hi:; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'vaɪz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə]

While	man	is	thus	slowly	becoming	civilized	,	he	will	naturally	devise	from	time	to
尽管	男人	是	因此	缓慢地	成为	文明	,	他	将要	自然	设计	从	时间	到

[taɪm] ,

time	,
时间	,

随着人类文明的逐步发展，他自然会不时地想出一些办法。

[sʌtʃ] [lɔ:z] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [fɔ:rmz][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [æz; əz] [wɪl] [fɪt] [i:tʃ] [steɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

such	laws	and	such	forms	of	government	as	will	fit	each	stage	of	his
这样的	法律	和	这样的	表格	的	政府	作为	将要	合身	每个	阶段	的	他的

[dɪ'veləpmənt] .

development	.
发展	.

根据他成长的每个阶段制定相应的法律和政府形式。

- , [dʒɔ:rdʒ] [eɪtʃ] .

Strobell	,	George	H	.
-	,	乔治	H	.

斯特罗贝尔，乔治·H.

[aɪ][wɜ:rk][ænd; ənd] [voʊt] [fɔ:r; fər]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

I	work	and	vote	for	Socialism	.
我	工作	和	投票	为了	社会主义	.

我的工作和投票都支持社会主义。

['evri] [eɪdʒ][hæz; həz][ɪts]['speʃ(ə)l]['prɔ:bləms] , [ɪts]['speʃ(ə)l] ['tɪrəni] [tu:; tə]['kɑ:mbæt] ,

Every	age	has	its	special	problems	,	its	special	tyranny	to	combat	,
每一个	年龄	有	它是	特别的	问题	,	它是	特别的	暴政	到	战斗	,

每个时代都有其特殊的问题，都有其需要对抗的特殊暴政。

[ɪts] [oʊn] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] , [tuː; tə][hænd] [daʊn] [tuː; tə][ɪts]

its	own	liberty	and	independence	to	preserve	,	to	hand	down	to	its
它是	自己的	自由	和	独立	到	保存	,	到	手	向下	到	它是

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .

descendants	.
后代	.

它自身的自由和独立需要维护，并传承给子孙后代。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hæz; həz] [dɪ'strɔɪd] [hænd]['leɪbər][ænd; ənd][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn]['leɪbər][ɪz]

The	machine	has	destroyed	hand	labor	and	association	in	labor	is
这	机器	有	损毁	手	劳动	和	协会	在	劳动	是

[ɪn'evɪtəb(ə)l] .

inevitable	.
不可避免的	.

机器摧毁了手工劳动，劳动者之间的合作是不可避免的。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [tuː] [lɑːrdʒ][ænd; ənd][kəm'pleks][tuː; tə][biː; bi] [oʊnd] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [hæz; həz] [meɪd]

The	machine	,	too	large	and	complex	to	be	owned	by	individuals	,	has	made
这	机器	,	也	大的	和	复杂的	到	是	拥有	经过	个人	,	有	制成

['nesəseri] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] ['oʊnərz] .

necessary	combinations	of	owners	.
必要的	组合	的	所有者	.

这台机器体积庞大、结构复杂，个人无法拥有，因此需要进行所有权合并。

[ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] ['oʊnərz] [dɪ'strɔɪd] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [θruː] [rɪ'zʌltənt] [ɪ'kɑːnəmi]

Combinations	of	owners	destroyed	competition	,	and	,	through	resultant	economy
组合	的	所有者	损毁	竞赛	,	和	,	通过	结果	经济

[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd]['prɑːfɪt] ,

and	increase	of	production	and	profit	,
和	增加	的	生产	和	利润	,

所有权的合并破坏了竞争，并通过由此带来的经济效益、产量和利润的增长，

[bɪ'keɪm] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] .

became	rich	and	powerful	corporations	.
成为	富有的	和	强大的	公司	.

成为富有而强大的企业。

[ðiːz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz][kən'troʊl][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][laɪf][ʌv; əv]['oʊvər][naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði]

These	corporations	control	the	means	of	life	of	over	nine	-	tenths	of	the
这些	公司	控制	这	方法	的	生活	的	超过	九	-	十分之一	的	这

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

这些公司控制着超过十分之九人口的生活来源。

[ðə; ði] ['oʊnərz] [noʊ][lɔːŋgər][ɑːr; ər][ðə; ði] [æd'mɪnɪˌstreɪtɝz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑːpərti] .

The	owners	no	longer	are	the	administrators	of	their	property	.
这	所有者	不	更长	是	这	管理员	的	他们的	财产	.

业主不再是其房产的管理人。

[ðeɪ] ['haɪər][ðə; ði] ['nesəseri] ['bɪznəs] [ə'bɪlətiz] [tuː; tə][rʌn][ðə; ði] ['bɪznəs] [mə'ʃiːn] ,

They	hire	the	necessary	business	abilities	to	run	the	business	machine	,
他们	聘请	这	必要的	商业	能力	到	跑步	这	商业	机器	,

他们聘请具备必要商业能力的人才来运营企业。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'sɪstəntli] [dɪ'mænd] ['haɪər] ['dividendz][ænd; ənd]['prɑːfɪts] .

but	they	insistently	demand	higher	dividends	and	profits	.
但	他们	坚持不懈	要求	更高	股息	和	利润	.

但他们坚持要求更高的股息和利润。

[ðiːz] [dɪˈmændz] [kɔːz] [ðə; ði][ˈvɜːrtʃuəl][ˈsleɪvəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɜːrkərz] ,
These demands cause the virtual slavery of the workers ,
这些 需求 原因 这 虚拟的 奴隶制 的 这 工人 ,

这些要求实际上造成了工人的奴役状态。

[ænd; ənd] [ˈmɪljənz] [wɜːrk] [təˈdeɪ] [lɔːŋ] [ˈaʊərz][æt; ət][ə; eɪ] [spiːd] [ænd; ənd] [prəˈdʌktɪv] [kəˈpæsəti][ˈnevər]
and millions work today long hours at a speed and productive capacity never
和 百万 工作 今天 长的 小时 在 一个 速度 和 生产力 容量 绝不
[bɪˈfɔːr] [noʊn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
before known in the world ,
前 已知 在 这 世界 ,

如今，数以百万计的人长时间工作，其速度和生产效率达到了前所未有的水平。

[ænd; ənd][get][soʊ][ˈlɪt(ə)l][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈhʌŋgri] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,
and get so little for it that they are hungry all the time ,
和 得到 所以 小的 为了 它 那 他们 是 饥饿的 全部 这 时间 ,

他们所得甚少，以至于总是挨饿。

[lɪv; laɪv][ɪn][ˈskwɑːlər][ænd; ənd] [dres] [ˈpʊrliˌˈpɔːrli] .
live in squalor and dress poorly .
居住 在 肮脏不堪 和 裙子 差 .

生活环境肮脏，衣着邋遢。

[mɔːr] [ænd; ənd] [ˈbetər] [məˈʃiːnəri] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɑːnstəntli] [ɪnˈventɪd] ,
More and better machinery being constantly invented ,
更多的 和 更好的 机械 存在 不断地 发明 ,

更多更好的机械设备不断被发明出来。

[tɜːrnz] [luːs] [ɑːn][ðə; ði][ˈleɪbər][ˈmɑːrkɪt][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] [ˌʌnɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ]
turns loose on the labor market a host of unemployed to compete with
转弯 松动的 在 这 劳动 市场 一个 主持人 的 失业 到 竞争 和
[ðer; ðər] [ˈfeloʊ] [ˈwɜːrkərz][fɔːr; fər][wɜːrk] .
their fellow workers for work .
他们的 同伴 工人 为了 工作 .

这使得大量失业人员涌入劳动力市场，与他们的同事竞争工作机会。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [ˈfriːmən] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðəz] [wɜːr; wər] .
We are not the freeman our fathers were .
我们 是 不是 这 弗里曼 我们的 父亲们 是 .

我们不再是父辈那样的自由人了。

[ˈfɔːtʃənz] [soʊ][væst][æz; əz][tuː; tə] [ˈstægər] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ; [ˈdaɪər] ,
Fortunes so vast as to stagger the imagination for a few ; dire ,
财富 所以 广阔的 作为 到 错开 这 想像力 为了 一个 很少 ; 可怕的 ,

巨额财富令少数人难以置信；极其可怕，

[ˈevər] - [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈpɑːvərti][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmæsɪz] [ɪz] [naʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ðə; ði]
ever - increasing poverty for the masses is now and will be increasingly the
曾经 - 增加 贫困 为了 这 群众 是 现在 和 将要 是 日益 这
[rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈveləpmənt] [ənˈles] —
result of this development unless —
结果 的 这 发展 除非 —

除非采取相应措施，否则民众日益加剧的贫困现在是并将继续是这种发展的结果——

[ənˈles] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [seɪn] [weɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈveləpmənt] [tɔːrd] [ə; eɪ] [nuː]
Unless we look at it in the sane way , as a development toward a new
除非 我们 看 在 它 在 这 理智 方式 , 作为 一个 发展 朝向 一个 新的
[ˈɔːrdər] ,
order ,
命令 ,

除非我们以理智的眼光看待它，将其视为迈向新秩序的发展过程，

[wer] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [wɪl] , [ɪn][ðer; ðər] [kə'lektɪv] [kə'pæsəti] , [oʊn] [ænd; ənd]['ɑ:pəreɪt][ænd; ənd]

where	the	people	will	,	in	their	collective	capacity	,	own	and	operate	and
在哪里	这	人们	将要	,	在	他们的	集体	容量	,	自己的	和	操作	和

[ˌdemə'krætɪkli] ['mænɪdʒ] [ɔ:l] ['ɪndəstri] .

democratically	manage	all	industry	.
民主地	管理	全部	行业	.

人民将以集体的力量拥有、经营和民主管理所有行业。

[ðæt] [wɪl] [bi:; bi]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

That	will	be	Socialism	.
那	将要	是	社会主义	.

那将是社会主义。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [saɪt] .

There	is	no	other	way	of	escape	in	sight	.
那里	是	不	其他	方式	的	逃脱	在	视线	.

目前看来没有其他逃生途径。

['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][nɑ:t] , [haʊ'evər] , [ɪn'evɪtəbli] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .

Socialism	is	not	,	however	,	inevitably	the	outcome	.
社会主义	是	不是	,	然而	,	不可避免地	这	结果	.

然而，社会主义并非必然的结果。

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['kɑ:nʃəs] ['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə][tɜ:rn] [ðɪs] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [ə'weɪ]

There	must	be	conscious	action	by	the	people	to	turn	this	evolution	away
那里	必须	是	有意识的	行动	经过	这	人们	到	转动	这	进化	离开

[frʌm; frəm][ɪts]['prez(ə)nt] ['tendənsi] .

from	its	present	tendency	.
从	它是	展示	趋势	.

人们必须采取自觉行动，扭转这一演变趋势。

[tu:; tə] [kən'tɪnju:] [-]

To	continue	[	29	]
到	继续	[	-	]

继续[29]

[æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪz][tu:; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

as	we	are	is	to	invite	the	destruction	of	our	civilization	.
作为	我们	是	是	到	邀请	这	破坏	的	我们的	文明	.

我们现在的状态无异于自取灭亡。

['ðerfɔ:r] [aɪ][wɜ:rk][ænd; ənd] [voʊt] [fɔ:r; fər]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

Therefore	I	work	and	vote	for	Socialism	.
所以	我	工作	和	投票	为了	社会主义	.

因此，我工作和投票都支持社会主义。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [step] ['fɔ:rwərd][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	a	step	forward	in	the	progress	of	the	race	and	a	promise	of	the
它	是	一个	步	向前	在	这	进步	的	这	种族	和	一个	承诺	的	这

[fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prer] ,

fulfillment	of	the	prayer	,
履行	的	这	祷告	,

这是比赛进程中的一大进步，也是祈祷得以实现的希望。

" [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] , [ɑ:n] [ɜ:rθ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] .

"	Thy	Kingdom	come	,	on	earth	as	it	is	in	Heaven	.
"	你的	王国	来	,	在	地球	作为	它	是	在	天堂	.

愿你的国降临，愿你的旨意行在地上，如同行在天上。

" [kæli] , ['elə] ['hɑ:rtwɪk] .

"	Kalley	,	Ella	Hartwig	.
"	卡利	,	艾拉	哈特维格	.

“Kalley，Ella Hartwig。

(['lektʃərər] .)
(Lecturer .)
(讲师 .)

（讲师。）

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [felt][ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [hjuː'meɪn][fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,
I have long felt the need of a more humane form of government ,
我 有 长的 毛毡 这 需要 的 一个 更多的 人道 形式 的 政府 ,

我一直都觉得需要一种更人道的政府形式。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ['regjuleɪtɪŋ] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] ,
a system of justice regulating international commercial relations ,
一个 系统 的 正义 调节 国际的 商业的 关系 ,

规范国际商业关系的司法体系

[in'ʃuərɪŋ] [piːs] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊldər][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['jʌŋgər]
insuring peace and education for the older as well as the younger
保险 和平 和 教育 为了 这 老 作为 出色地 作为 这 年轻
['pɝːsənz] .
persons .
人 .

保障老年人和年轻人的和平与教育。

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] , [ɪn'dʌstriəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [pə'lɪtɪkli] ,
Our country should be a republic , industrially as well as politically ,
我们的 国家 应该 是 一个 共和国 , 工业上 作为 出色地 作为 政治上 ,

我们的国家应该是一个共和国，无论在工业上还是政治上都是如此。

[ænd; ənd] ['lɪbəreɪt] [ðə; ði][weɪdʒ] [sleɪv] [baɪ][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] .
and liberate the wage slave by the abolition of the capitalist .
和 解放 这 工资 奴隶 经过 这 废除 的 这 资本家 .

通过废除资本家制度来解放雇佣奴隶。

[æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtər] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪn'sted]
As a writer , I shall continue to defend the interests of the masses instead
作为 一个 作家 , 我 将 继续 到 保卫 这 兴趣 的 这 群众 反而
[ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪz] ,
of the classes ,
的 这 课程 ,

作为一名作家，我将继续捍卫群众的利益，而不是阶级的利益。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['tempərəns] [ˌsʌfrə'dʒet] ['soʊʃəlɪst] ['lektʃərər] ,
and as a Temperance Suffragette Socialist lecturer ,
和 作为 一个 节制 妇女参政论者 社会主义 讲师 ,

作为一名禁酒、妇女参政、社会主义讲师，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devər] [tuː; tə][ɪn'spaɪər][maɪ] ['ɔːdɪənsɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mɪsti] [hə'raɪz(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər]
I shall endeavor to inspire my audiences above the misty horizon of all other
我 将 努力 到 启发 我的 观众 多于 这 蒙蒙 地平线 的 全部 其他
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːrtiz] [tuː; tə][ðə; ði][stɑːr][laɪn][ʌv; əv] [truː] [rɪ'fɔːrm] ,
political parties to the star line of true reform ,
政治的 各方 到 这 星星 线 的 真的 改革 ,

我将努力激励我的听众超越其他所有政党的迷雾，走向真正改革的星辰之路。

[wɪtʃ] [ɪz] " [ðə; ði][hoʊ][ʌv; əv] ['prɑːmɪs] " [ænd; ənd]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪʃənz] ['greɪtnəs] .
which is " the hoe of promise " and basis of a nation's greatness .
哪个 是 " 这 锄 的 承诺 " 和 基础 的 一个 国家的 伟大 .

这是"希望之锄"，也是一个国家伟大的基础。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt][ə; eɪ] ['tempərəns] [plæŋk] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊʃəlɪst]

I	am	not	alone	in	the	thought	that	a	temperance	plank	added	to	the	Socialist
我	是	不是	独自的	在	这	想法	那	一个	节制	板	额外	到	这	社会主义

['plætfɔːrm] [wʊd] [kɔːz] [ðə; ði] ['gretɪst] [mə'dʒɔːrəti][tuː; tə] [liːv] ['ʌðər] ['pɑːrtiz] ,

Platform	would	cause	the	greatest	majority	to	leave	other	parties	,
平台	会	原因	这	最	多数	到	离开	其他	各方	,

我并非唯一认为在社会主义纲领中加入禁酒条款会导致绝大多数人脱离其他政党的人。

[æz; əz]['soʊʃəlɪz(ə)m] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ə'træktɪv] [ðæn; ðən]['evər] ,

as	Socialism	would	be	more	attractive	than	ever	,
作为	社会主义	会	是	更多的	吸引人的	比	曾经	,

社会主义将比以往任何时候都更具吸引力。

[tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['faɪnɪst][ænd; ənd][best] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ['evriwer] ,

to	the	very	finest	and	best	representatives	of	society	everywhere	,
到	这	非常	最好的	和	最好的	代表	的	社会	到处	,

致世界各地最优秀、最杰出的社会代表们

[waɪl] ['dʒʌstɪs] [wʊd] ['flaʊər] [ænd; ənd] [bluːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌv] [ʌv; əv] [piːs] [pɜːrtʃ] [ə'pɑːn]

while	justice	would	flower	and	bloom	and	the	Dove	of	Peace	perch	upon
尽管	正义	会	花	和	盛开	和	这	鸽子	的	和平	栖息	之上

['aʊər; ɑːr] ['bænərz] .

our	banners	.
我们的	横幅	.

正义将绽放，和平鸽将栖息在我们的旗帜之上。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [leɪm] ['plætfɔːrm][fɔːr; fər]['eni] [pə'lɪtɪk(ə)l]['pɑːrti][tuː; tə] [ˌoʊvər'lʊk] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ]

It	would	be	a	lame	platform	for	any	political	party	to	overlook	the	crying
它	会	是	一个	瘸	平台	为了	任何	政治的	派对	到	俯瞰	这	哭泣

[niːd] [ʌv; əv] [rɪ'fɔːrm] [ɑːn][ɔːl] [laɪnz] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] ['boʊstɪd] [pjʊr] [fuːd] [lɔː] ,

need	of	reform	on	all	lines	and	to	enforce	the	boasted	pure	food	law	,
需要	的	改革	在	全部	线条	和	到	执行	这	吹嘘	纯的	食物	法律	,

任何政党如果忽视各方面亟需改革以及执行其吹嘘的食品安全法，那将是一个软弱无能的政纲。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tuː; tə]['tɑːləreɪt] [ænd; ənd][ʌp'hoʊld] [dis'tiləriz] , [sə'luːn] [ænd; ənd]

and	at	the	same	time	to	tolerate	and	uphold	distilleries	,	saloons	and
和	在	这	相同的	时间	到	容忍	和	坚持	酿酒厂	,	酒吧	和

['bruːəriːz] ,

breweries	,
啤酒厂	,

同时容忍并支持酿酒厂、酒吧和啤酒厂，

[ɪz][tuː; tə]['herəld][ðə; ði] ['wiːknəs] [ænd; ənd]['sændi][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrtiz] , [oʊld][ɔːr] [nuː] .

is	to	herald	the	weakness	and	sandy	foundation	of	the	parties	,	old	or	new	.
是	到	先驱	这	弱点	和	沙	基础	的	这	各方	,	老的	或者	新的	.

这预示着新旧政党的软弱和不牢固的基础。

[æz; əz] ['kɒmreɪdz] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - ['wɜːrkərz][ɪn] [bɪ'hæf] [ðə; ði] ['daʊntrɑːd(ə)n] ,

As	comrades	and	co	-	workers	in	behalf	the	downtrodden	,
作为	同志们	和	合作	-	工人	在	代表	这	受压迫的	,

作为为受压迫者而战的同志和同事，

[let] ['lɔɪəl] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [juː'naɪt][ænd; ənd] [liːd] [ɪn][ðə; ði]['vængɑːrd] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] [pə'lɪtɪk(ə)l]

let	loyal	men	and	women	unite	and	lead	in	the	vanguard	of	Christian	political
让	忠诚	男人	和	女性	团结	和	带领	在	这	先锋	的	基督教	政治的

['vɪktəri] .

victory	.
胜利	.

让忠诚的男女团结起来，走在基督教政治胜利的前列。

[lɛvɜˈmɔr] , [tʃɑːrlz] ['hɜːrbərt] .
Levermore , Charles Herbert .
利弗莫尔 , 查尔斯 赫伯特 .

利弗莫尔，查尔斯·赫伯特。

(['edʒukeɪtər][ænd; ənd] ['ɔːθər] .)
(Educator and Author .)
(教育者 和 作者 .)

（教育家兼作家）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɑːmən] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv]
I am in favor of Socialism because I believe in the common ownership of
我 是 在 偏爱 的 社会主义 因为 我 相信 在 这 常见的 所有权 的
[lænd][ænd; ənd]['wɔːtər][ænd; ənd][ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [-]
land and water and of instruments of [30]
土地 和 水 和 的 仪器 的 [-]

我赞成社会主义，因为我相信土地、水和工具的公有制[30]

[prə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
production and distribution ,
生产 和 分配 ,

生产和分销，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst][aɪ'diːlz][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd]['mɔːrəl]
and because I believe that the highest ideals of social and moral
和 因为 我 相信 那 这 最高 理想 的 社会的 和 道德
[pər'fekʃ(ə)n] [wʊd] [liːd] [ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə]['leɪbər][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mjuːnəti] ['ræðər]
perfection would lead us all to labor for the welfare of the community rather
完美 会 带领 我们 全部 到 劳动 为了 这 福利 的 这 社区 相当
[ðæn; ðən][ʌv; əv] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
than of any individual .
比 的 任何 个人 .

因为我相信，社会和道德完善的最高理想会引导我们所有人为社会的福祉而努力，而不是为任何个人的福祉而努力。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [kən'vɪnst] [ðæt] ['eni] ['pɑːrti] [naʊ] [kɔːld] ['soʊʃəlɪst] ,
But I am not convinced that any party now called Socialist ,
但 我 是 不是 确信 那 任何 派对 现在 称为 社会主义 ,

但我并不确信现在任何被称为社会主义的政党，

[ɔːr] ['eni] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'vaʊɪdli] ['soʊʃəlɪst] ['lidər] [hæz; həz][æz; əz] [jet] [ʃoʊn] [ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd]
or any group of avowedly Socialist leaders has as yet shown a safe and
或者 任何 团体 的 公开地 社会主义 领导人 有 作为 然而 所示 一个 安全的 和
['præktɪkəbl] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [aɪ'diːlz] .
practicable plan for the realization of those ideals .
切实可行的 计划 为了 这 实现 的 那些 理想 .

或者说，任何公开宣称是社会主义的领导人团体，迄今为止都没有拿出安全可行的方案来实现这些理想。

['kɪni] , ['æbət] .
Kinney , Abbot .
金尼 , 方丈 .

金尼，修道院长。

(['ɔːθər] , ['venɪs] , [kæl] .)
(Author , Venice , Cal .)
(作者 , 威尼斯 , 卡尔 .)

（作者，加利福尼亚州威尼斯）

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['səuʃəlists] .
We are all Socialists .
我们 是 全部 社会主义者 .

我们都是社会主义者。

[mæn][ɪz][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l]['ænɪm(ə)l] .

Man	is	a	social	animal	.
男人	是	一个	社会的	动物	.

人是社会性动物。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:nsɪkwentli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [ðæt] ['eni] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][mæn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['eniθɪŋ]

It	is	consequently	impossible	that	any	government	of	man	should	be	anything
它	是	最后	不可能的	那	任何	政府	的	男人	应该	是	任何事物

[bʌt; bət][ə; eɪ]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

but	a	Socialism	.
但	一个	社会主义	.

因此，任何人类政府都不可能不是社会主义政府。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv][lɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt][ðæt] [ɔ:l] ['prɑ:pərti][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [bi'lɔŋz] [tu:; tə]

The	people	have	lost	sight	of	the	fact	that	all	property	in	a	State	belongs	to
这	人们	有	丢失的	视线	的	这	事实	那	全部	财产	在	一个	状态	属于	到

[ðə; ði] [steɪt] .

the	State	.
这	状态	.

人们已经忘记了这样一个事实：一个国家的所有财产都属于国家。

[ðə; ði]['eksərsaɪz][baɪ] ['evri] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['emɪnənt][doʊ'meɪn][ɪz][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]

The	exercise	by	every	State	of	the	right	of	eminent	domain	is	an	illustration
这	锻炼	经过	每一个	状态	的	这	正确的	的	杰出	领域	是	一个	插图

[ʌv; əv] [ðɪs] .

of	this	.
的	这	.

各州行使征用权就是明证。

['mɑ:dərn] ['gʌvərnmənts] [ˌkʌstə'merəli] [peɪ] [ðə; ði] ['praɪvət] ['ju:zər][ɔ:r]['hoʊldər][ʌv; əv] ['prɑ:pərti] ,

Modern	governments	customarily	pay	the	private	user	or	holder	of	property	,
现代的	政府	习惯上	支付	这	私人的	用户	或者	持有者	的	财产	,

现代政府通常会向财产的私人使用者或持有者支付费用，

[wen] [ðə; ði] ['prɑ:pərti][ɪz]['teɪkən][fɔ:r; fər]['pʌblɪk][ju:z] .

when	the	property	is	taken	for	public	use	.
什么时候	这	财产	是	已采取	为了	民众	使用	.

当财产被征用作公共用途时。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [ru:l] [wen] ['prɑ:pərti][ɪz]['teɪkən][baɪ][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz] ,

This	is	always	the	rule	when	property	is	taken	by	corporations	,
这	是	总是	这	规则	什么时候	财产	是	已采取	经过	公司	,

这是公司征用财产时一贯的规则。

[ɔ:r] ['pɜ˞:sənz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [tu:; tə][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['emɪnənt][doʊ'meɪn] .

or	persons	under	a	delegation	to	them	of	the	right	of	eminent	domain	.
或者	人	在下面	一个	代表团	到	他们	的	这	正确的	的	杰出	领域	.

或被授予征用权的人员。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli]['prɑ:pərli][soʊ]['dɛlə,geɪtəd][fɔ:r; fər]['pʌblɪk][ju:'tɪlətiz][ɪn]['praɪvət][hændz] .

It	is	only	properly	so	delegated	for	public	utilities	in	private	hands	.
它	是	仅有的	适当地	所以	委托	为了	民众	公用事业	在	私人的	双手	.

只有私营公共事业才能如此合法地委托管理。

['pʌblɪk] ['peɪmənt] [fɔ:r; fər] ['prɑ:pərti][soʊ]['teɪkən][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kən'venʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Public	payment	for	property	so	taken	is	a	matter	of	convention	and
民众	支付	为了	财产	所以	已采取	是	一个	事情	的	习俗	和

[kən'vi:niəns] .

convenience	.
方便	.

对被征用的财产进行公共赔偿是一种惯例和便利问题。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [diːmd] [fer] [ðæt] [ˈprɑːpərti] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][wʌn] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti][fɔːr; fər]

It	is	deemed	fair	that	property	taken	from	one	member	of	the	society	for
它	是	被认为	公平的	那	财产	已采取	从	一	成员	的	这	社会	为了

[ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ɔːl] ,

the	benefit	of	all	,
这	益处	的	全部	,

认为从社会中一个成员那里取得的财产，为了全体成员的利益而分配，是公平的。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər][baɪ][ɔːl] .

should	be	paid	for	by	all	.
应该	是	有薪酬的	为了	经过	全部	.

应该由所有人共同承担费用。

[ɔːr] , [ɪf] [sʌtʃ] [ˈprɑːpərti] [ɪz][ˈteɪkən][baɪ][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈkæriər] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ,

Or	,	if	such	property	is	taken	by	a	common	carrier	,	for	instance	,
或者	,	如果	这样的	财产	是	已采取	经过	一个	常见的	载体	,	为了	实例	,

或者，如果该财产被公共承运人占用，例如，

[ðæt] [sʌtʃ] [ˈkɑːmən] [ˈkæriər] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

that	such	common	carrier	should	pay	for	it	.
那	这样的	常见的	载体	应该	支付	为了	它	.

应该由这样的公共承运人来支付这笔费用。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ˈpʌblɪk] [stres] , [haʊˈevər] ,

In	case	of	public	stress	,	however	,
在	案件	的	民众	压力	,	然而	,

然而，如果出现公众压力，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈbloʊɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfaɪər]

as	in	the	blowing	up	of	a	row	of	houses	to	stop	the	course	of	a	fire
作为	在	这	吹	向上	的	一个	排	的	房屋	到	停止	这	课程	的	一个	火

,

,

,

例如炸毁一排房屋以阻止火势蔓延，

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [ˈsiːʒər] [ʌv; əv] [fuːd] [ɔːr][ˈkwɔːrtərz][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ˈmɪlətəri] [ɪn][ˈnæʃ(ə)nəl] [dɪˈfens]

or	in	the	seizure	of	food	or	quarters	for	the	use	of	military	in	national	defense
或者	在	这	发作	的	食物	或者	四分之一	为了	这	使用	的	军队	在	国家的	防御

,

,

,

或在为国防需要而征用粮食或住所时，

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] [əˈweɪ] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz] [ɔːr] [ˈprɑːpərti] [fɔːr; fər] [dɪˈfensɪv] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] ,

or	in	the	clearing	away	of	houses	or	property	for	defensive	purposes	,
或者	在	这	清理	离开	的	房屋	或者	财产	为了	防守	目的	,

或者为了防御目的而清理房屋或财产，

[ˈpeɪmənt] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [meɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈɪndɪkeɪt] .

payment	may	or	may	not	be	made	as	the	conditions	indicate	.
支付	可能	或者	可能	不是	是	制成	作为	这	状况	表明	.

根据具体情况，付款可能进行，也可能不进行。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ˈevri] [ˈhjuːmən][laɪf][ɪn][ə; eɪ][səˈsaɪəti] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .

More	than	this	,	every	human	life	in	a	society	belongs	to	the	State	.
更多的	比	这	,	每一个	人类	生活	在	一个	社会	属于	到	这	状态	.

不仅如此，社会中的每一个人的生命都属于国家。

[ðʌs] [ðə; ði] [steɪt] [meɪ] [dræft][ɪts] [ˈsɪtəznz] [tuː; tə] [faɪt] [ˈfaɪər] , [səˈpres] [dɪsˈɔːrdər] ,

Thus	the	State	may	draft	its	citizens	to	fight	fire	,	suppress	disorder	,
因此	这	状态	可能	草稿	它是	公民	到	斗争	火	,	压制	紊乱	,

因此，国家可以征召公民参与灭火、镇压骚乱等活动。

[ɔːr] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['mɪlətəri] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɔːr] [steɪt] .

or	take	part	in	the	military	defense	of	the	society	or	State	.
或者	拿	部分	在	这	军队	防御	的	这	社会	或者	状态	.

或参与社会或国家的军事防御。

[ðə; ði] [steɪt] ['ɔːlsoʊ] [ɪm'prɪzənz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['eksikjuːts] [ɪts] ['membər] [huː] [ə'tæk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

The	State	also	imprisons	and	even	executes	its	members	who	attack	the	general
这	状态	还	监狱	和	甚至	执行	它是	成员	WHO	攻击	这	一般的

['welfer] . [-]

welfare	.	[	31	]
福利	.	[	-	]

国家还会监禁甚至处决危害公共福利的成员。[31]

['kæzəlɪt] , ['edwərd][ˌælɪg'zændər] .

Cazalet	,	Edward	Alexander	.
卡扎莱特	,	爱德华	亚历山大	.

卡扎莱特，爱德华·亚历山大。

(['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['rʌʃ(ə)n] ['lɪtərəri] [sə'saɪəti] , [ɪm'pɪriəl] ['ɪnstɪtuːt] , ['lʌndən] .)

(	President	of	the	Anglo	-	Russian	Literary	Society	,	Imperial	Institute	,	London	.	)
(	总统	的	这	盎格鲁	-	俄语	文学	社会	,	帝国	研究所	,	伦敦	.	)

（伦敦帝国学院英俄文学社社长）

[ðə; ði][aɪ'diːlz][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] [maɪt] [biː; bi]['riːəlaɪzd][baɪ][ðə; ði]['priːˌsɛpts][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , " [lʌv]

The	ideals	of	Socialism	might	be	realized	by	the	precepts	of	Christianity	,	"	love
这	理想	的	社会主义	可能	是	已实现	经过	这	戒律	的	基督教	,	"	爱

[jʊr; jər] ['neɪbər] [æz; əz] [jɔːr'self] .

your	neighbor	as	yourself	.
你的	邻居	作为	你自己	.

社会主义的理想或许可以通过基督教的教义“爱人如己”来实现。

" ['dɪfɪkəlt] ['soʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi] ['sɑːlvd] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['setld]

"	Difficult	social	questions	which	cannot	be	solved	by	the	head	are	sometimes	settled
"	难的	社会的	问题	哪个	不能	是	已解决	经过	这	头	是	有时	定居

[baɪ][ðə; ði] [hɑːrt] ,

by	the	heart	,
经过	这	心	,

“有些棘手的社会问题，如果无法用理性解决，有时只能用情感来解决。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnʃəns] , [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ['selfɪʃnəs] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ɔːl]

for	it	appeals	to	the	conscience	,	diminishing	selfishness	and	making	all
为了	它	上诉	到	这	良心	,	减少	自私	和	制作	全部

['klæsɪz] [frendz] .

classes	friends	.
课程	朋友们	.

因为它诉诸良知，减少自私，使各阶层人士成为朋友。

['krɪstʃən] ['soʊʃəlɪz(ə)m] , [baɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] ['mjuːtʃuəl] [kən'seʃnz] , [maɪt] [pər'hæps] [ə'teɪn] ['betər]

Christian	Socialism	,	by	encouraging	mutual	concessions	,	might	perhaps	attain	better
基督教	社会主义	,	经过	鼓励	相互的	让步	,	可能	也许	达到	更好的

[rɪ'zʌlts] [ðæn; ðən][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['vaɪələns] .

results	than	agitation	and	violence	.
结果	比	搅动	和	暴力	.

基督教社会主义通过鼓励相互让步，或许能取得比煽动和暴力更好的结果。

['ælən] , [fred] ['hoʊvi] .

Allen	,	Fred	Hovey	.
艾伦	,	弗雷德	霍维	.

艾伦，弗雷德·霍维。

(['klɜːrdʒimən][ænd; ənd] ['ɔːθər] .)
(Clergyman and Author .)
(牧师 和 作者 .)

（牧师兼作家）

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][ə; eɪ]['soʊʃəlɪz(ə)m] [wɪtʃ] ['levlz] ['ʌpwərd] , [wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ][mæn] [wʌt] [hiː; hi]
I believe in a Socialism which levels upward , which makes a man what he
我 相信 在 一个 社会主义 哪个 级别 向上 , 哪个 制作 一个 男人 什么 他
[wʌz; wəz][nɑːt] ,
was not ,
曾是 不是 ,

我信奉一种向上均衡发展的社会主义，它能使人成为他原本不是的人。

['oʊnli][ə; eɪ] ['haɪər] , ['noʊblɝ] , ['rɪtʃər] ['biːɪŋ] .
only a higher , nobler , richer being .
仅有的 一个 更高 , 更高贵 , 更富有 存在 .

只有更高贵、更高尚、更富有的存在。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [nekst][tuː; tə] ['biːɪŋ] [gɑːd] , [ðə; ði] ['gretɪst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] .
I believe that next to being God , the greatest thing is to be a man .
我 相信 那 下一个 到 存在 上帝 , 这 最 事物 是 到 是 一个 男人 .

我认为，除了成为上帝之外，最伟大的事就是做一个人。

[ðə; ði] [mɔːr] ['gɑːdlaɪk][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] , [ðə; ði] [mɔːr] [mæn] [wɪl] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd]['oʊnli]
The more Godlike he becomes , the more man will reflect the true and only
这 更多的 神一般的 他 变成 , 这 更多的 男人 将要 反映 这 真的 和 仅有的
['pɜːrmənənt]['soʊʃəlɪz(ə)m] .
permanent Socialism .
永恒的 社会主义 .

他越像神，人就越能体现真正且唯一永恒的社会主义。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['soʊʃəlɪz(ə)m][æz; əz] [wɪl] [ə'tætʃ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['brʌðərhʊd] [tuː; tə]
I am in favor of such Socialism as will attach the chain of brotherhood to
我 是 在 偏爱 的 这样的 社会主义 作为 将要 附 这 链 的 兄弟情 到
[ðə; ði] ['loʊɪst] ,
the lowest ,
这 最低 ,

我赞成那种将兄弟情谊的锁链系于最底层人民身上的社会主义。

[ɪf] [ðæt] ['loʊɪst] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['raɪzɪŋ]['ɪntuː] [truː] ['mænhʊd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [truːθ] , ['ɑːnəsti] ,
if that lowest is capable of rising into true manhood , because truth , honesty ,
如果 那 最低 是 有能力的 的 上升 进入 真的 男子气概 , 因为 真相 , 诚实 ,

如果最卑微的人也能成长为真正的男子汉，因为真理、诚实、

[lʌv] [ænd; ənd]['kaɪndnəs] [miːn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [bɪ'gʌn] [ɑːn] [ɜːrθ] ,
love and kindness mean the Kingdom of Heaven begun on earth ,
爱 和 仁慈 意思是 这 王国 的 天堂 开始 在 地球 ,

爱与善意意味着天国已降临人间。

[ænd; ənd]['iːkwəl] [raɪts] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑːd] .
and equal rights to all the children of God .
和 平等的 权利 到 全部 这 孩子们 的 上帝 .

上帝所有儿女都享有平等权利。

['hɛlmz] , [iː] . [dʒeɪ] . (['klɜːrdʒimən] .)
Helms , E . J . (Clergyman .)
头盔 , E . J . (牧师 .)

赫尔姆斯，EJ（牧师。）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][ˌɪnsə'fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['præktɪk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

I	am	in	favor	of	Socialism	insofar	as	it	is	the	practical	application	of
我	是	在	偏爱	的	社会主义	就目前而言	作为	它	是	这	实际的	应用	的

[ˌkrɪsti'ænəti] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ˌiːkə'nɑːmɪk][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [laɪf] .

Christianity	to	our	economic	and	industrial	life	.
基督教	到	我们的	经济的	和	工业的	生活	.

我赞成社会主义，因为它是将基督教教义实际应用于我们的经济和工业生活中。

['kɑːŋgər] - [kɑː'neɪkoʊ] , ['dʒəuzifiːn] .

Conger	-	Kaneko	,	Josephine	.
鳗鱼	-	金子	,	约瑟芬	.

康格-卡内科，约瑟芬。

(['edɪtər] , [ðə; ði] [prə'gresɪv] ['wɪmɪn] .)

(	Editor	,	The	Progressive	Women	.	)
(	编辑	,	这	进步	女性	.	)

（《进步女性》杂志编辑）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][nekst][step][ɪn]

I	am	in	favor	of	Socialism	because	it	seems	to	be	the	next	step	in
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	它	似乎	到	是	这	下一个	步	在

['soʊʃ(ə)l][ˌevə'luːʃ(ə)n] ,

social	evolution	,
社会的	进化	,

我赞成社会主义，因为它似乎是社会演进的下一个阶段。

['kæriɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [tɔːrd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] . [-]

carrying	the	human	race	toward	a	more	perfect	civilization	.	[	32	]
携带	这	人类	种族	朝向	一个	更多的	完美的	文明	.	[	-	]

带领人类走向更加完美的文明。[32]

['hɪtʃkɑːk] , [tʃɑːrlz] [siː] . (['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['ɔːθər] .)

Hitchcock	,	Charles	C	.	(	Merchant	and	Author	.	)
希区柯克	,	查尔斯	C	.	(	商人	和	作者	.	)

希区柯克，查尔斯·C.（商人兼作家。）

[wiː; wi][ɑːr; ər][fæst] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

We	are	fast	coming	to	realize	that	co	-	operation	in	the	use	of	our
我们	是	快速地	未来	到	意识到	那	合作	-	手术	在	这	使用	的	我们的

[ˌiːkə'nɑːmɪk] ['riːsɔːrsɪz] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][fɔːrm][ʌv; əv][sə'saɪəti] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['sɪvəlaɪzd]['piːp(ə)l] .

economic	resources	is	the	only	form	of	society	worthy	of	civilized	people	.
经济的	资源	是	这	仅有的	形式	的	社会	值得	的	文明	人们	.

我们正迅速意识到，合作利用经济资源才是文明社会应有的形式。

[ə; eɪ][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['kɑːmənwelθ] [dɪ'mændz] [ðæt] [ðə; ði]['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʃæl; ʃəl]

A	co	-	operative	commonwealth	demands	that	the	able	-	bodied	individual	shall
一个	合作	-	操作	联邦	需求	那	这	有能力的	-	有形的	个人	将

[nɑːt][biː; bi] [ə'lɑʊd] [tuː; tə] [kən'suːm] [mɔːr] [welθ] [æz; əz] ['meʒərd] [ɪn]['leɪbər] ['paʊər] ,

not	be	allowed	to	consume	more	wealth	as	measured	in	labor	power	,
不是	是	允许	到	消耗	更多的	财富	作为	测量	在	劳动	力量	,

合作社式的联邦要求，不应允许有劳动能力的个人消费超过其劳动能力所对应的财富。

[ðæn; ðən][hiː; hi] [kri'eɪts] .

than	he	creates	.
比	他	创建	.

比他创造的还要多。

[ɪz][nɑːt] [ðɪs] [soʊ] ['evɪdəntli] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mænd] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ʌv; əv]

Is	not	this	so	evidently	reasonable	that	the	system	should	command	the	approval	of
是	不是	这	所以	显然	合理的	那	这	系统	应该	命令	这	赞同	的

['evri] [fer] [maɪnd] ?

every	fair	mind	?
每一个	公平的	头脑	?

这难道不是显而易见的合理之举，理应得到所有公正人士的认可吗?

[ˌaɪ 'tiː] ['daʊtləs] [wʊd] [duː][soʊ][wɜːr; wər][wiː; wi][nɑːt][bɔːrn]['ɪntuː][ænd; ənd][in'vaiərənd][baɪ][ðə; ði]

It	doubtless	would	do	so	were	we	not	born	into	and	environed	by	the
它	毫无疑问	会	做	所以	是	我们	不是	出生	进入	和	环境	经过	这

['kæpɪtəlɪst]['ɔːrdər] ,

capitalist	order	,
资本家	命令	,

如果我们不是生于资本主义秩序之中，也不是生活在资本主义秩序的环境中，那么毫无疑问，情况就会如此。

[ˌðer'baɪ] ['biːɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] ['predʒədɪst] [ə'genst] [æn; ən] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [soʊ] ['rædɪkli] ['dɪfrənt] [æz; əz][ɪz]

thereby	being	naturally	prejudiced	against	an	innovation	so	radically	different	as	is
从而	存在	自然	有偏见的	反对	一个	创新	所以	根本	不同的	作为	是

['soʊʃəlɪz(ə)m] .

Socialism	.
社会主义	.

因此，人们自然会对社会主义这种截然不同的创新抱有偏见。

[pər'hæps][noʊ] [mɔːr] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðæn; ðən]

Perhaps	no	more	comprehensive	definition	of	Socialism	can	be	given	than
也许	不	更多的	综合的	定义	的	社会主义	能	是	给定	比

[ðæt] [baɪ]['wɔːltər] ['tɔməs] [mɪlz] ,

that	by	Walter	Thomas	Mills	,
那	经过	沃尔特	托马斯	米尔斯	,

或许没有比沃尔特·托马斯·米尔斯对社会主义的定义更全面的了。

[wɪtʃ] [ɪz] :

which	is	:
哪个	是	:

即:

" [fɜːrst] .

"	First	.
"	第一的	.

“第一的。

[ðə; ði] [kə'lektɪv] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][laɪf] . "

The	collective	ownership	of	the	means	of	producing	the	means	of	life	.	"
这	集体	所有权	的	这	方法	的	生产	这	方法	的	生活	.	"

生产生活资料的集体所有制。

" ['sekənd] .

"	Second	.
"	第二	.

“第二。

[ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['mænɪdʒmənt] [baɪ][ðə; ði]['wɜːrkərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lektɪvli] [oʊnd] [miːnz] [ʌv; əv]

The	democratic	management	by	the	workers	of	the	collectively	owned	means	of
这	民主	管理	经过	这	工人	的	这	集体	拥有	方法	的

[prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][laɪf] . "

producing	the	means	of	life	.	"
生产	这	方法	的	生活	.	"

“工人对集体所有的生产资料进行民主管理，以保障人们的生活。”

" [θɜːrd] .
" **Third** .
" 第三 .

“第三。

['iːkwəl] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər][ɔːl][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ænd; ənd] ['benɪfɪts] [ʌv; əv]
Equal **opportunities** **for** **all** **men** **and** **women** **to** **the** **use** **and** **benefits** **of**
平等的 机会 为了 全部 男人 和 女性 到 这 使用 和 好处 的
[ðiːz] [kə'lektɪvli] [oʊnd] [ænd; ənd] [ˌdemə'krætɪkli] ['mænɪdʒd] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði]
these **collectively** **owned** **and** **democratically** **managed** **means** **of** **producing** **the**
这些 集体 拥有 和 民主地 管理 方法 的 生产 这
[miːnz] [ʌv; əv][laɪf] .
means **of** **life** **.**
方法 的 生活 .

所有男女享有平等机会，共同使用和受益于这些集体所有、民主管理的生产生活资料。

" ['ʌndər] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɔːrdər][ʌv; əv][sə'saɪəti][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][laɪf]
" **Under** **the** **present** **order** **of** **society** **the** **means** **of** **producing** **the** **means** **of** **life**
" 在下面 这 展示 命令 的 社会 这 方法 的 生产 这 方法 的 生活
[ɑːr; ər] ['praɪvətli] [oʊnd] [ænd; ənd] [kən'troʊld] ;
are **privately** **owned** **and** **controlled** **;**
是 私下 拥有 和 受控 ;

“在现行社会秩序下，生产生活资料的手段是私人所有和控制的；

[ðə; ði] ['oʊnərz] [ˌðer'baɪ] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] [klæs] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] ['dɪkteɪt] [ðə; ði]
the **owners** **thereby** **forming** **a** **privileged** **class** **and** **are** **enabled** **to** **dictate** **the**
这 所有者 从而 成型 一个 特权 班级 和 是 已启用 到 听写 这
[tɜːrmz][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][laɪf] — [lænd][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] —
terms **on** **which** **the** **means** **of** **life** **—** **land** **and** **the** **machinery** **of** **production** **—**
条款 在 哪个 这 方法 的 生活 — 土地 和 这 机械 的 生产 —
[kæn; kən][biː; bi] [juːst] .
can **be** **used** **.**
能 是 用过的 .

由此，所有者形成了一个特权阶级，并能够决定生活资料（土地和生产机器）的使用条件。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['praɪvət] ['oʊnərʃɪp] ['leɪbər][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][bʌt; bət][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n]
As **a** **result** **of** **this** **private** **ownership** **labor** **receives** **but** **a** **portion**
作为 一个 结果 的 这 私人的 所有权 劳动 接收 但 一个 部分
[ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʌkt] ,
of **the** **product** **,**
的 这 产品 ,

由于这种私有制制度，劳动者只能获得产品的一部分。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][pɑːrt][ʌv; əv] [welθ] [prə'duːst] ['biːɪŋ] ['iːðər] ['weɪstɪd][ɪn][ðə; ði][straɪf][ʌv; əv]
the **larger** **part** **of** **wealth** **produced** **being** **either** **wasted** **in** **the** **strife** **of**
这 更大的 部分 的 财富 生产 存在 任何一个 浪费 在 这 冲突 的
[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ɔːr] [ri'teind] [baɪ][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
competition **or** **retained** **by** **the** **capitalist** **in** **the** **form** **of** **interest** **,**
竞赛 或者 保留 经过 这 资本家 在 这 形式 的 兴趣 ,

大部分创造出来的财富要么在竞争中被浪费掉，要么以利息的形式被资本家保留下来。

[rent][ænd; ənd]['prɑːfɪt] .
rent **and** **profit** **.**
租 和 利润 .

租金和利润。

[ðə; ði] [welθ] [wiː; wi] [kə'mænd] ['mɪrli] [θruː] [ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [stɑːks] [ænd; ənd][bɑːndz] —
The **wealth** **we** **command** **merely** **through** **the** **ownership** **of** **stocks** **and** **bonds** **—**
这 财富 我们 命令 仅仅 通过 这 所有权 的 股票 和 债券 —
[soʊ] - [kɔːld] ['ɪnkʌm] [prə'djʊsɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] — [ɪz] [welθ] [rɪ'siːvd] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]
so **-** **called** **income** **producing** **capital** **—** **is** **wealth** **received** **which** **we** **do** **nothing** **to**
所以 - 称为 收入 生产 首都 — 是 财富 已收到 哪个 我们 做 没有什么 到
[prə'duːs] ;
produce **;**
生产 ;

我们仅仅通过拥有股票和债券（所谓的创收资本）所拥有的财富，是我们无需付出任何努力就能获得的财富；

[hens] [ðɪs] [welθ] [mʌst; məst] , [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
hence **this** **wealth** **must** **,** **of** **necessity** **,**
因此 这 财富 必须 , 的 必要性 ,

因此，这笔财富必然会.....

[biː; bi] [prə'duːst] [baɪ] ['ʌðər] [huː] [ɑːr; ər] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['prɑːdʌkt] .
be **produced** **by** **others** **who** **are** **deprived** **of** **a** **portion** **of** **their** **product** **.**
是 生产 经过 其他的 WHO 是 被剥夺的 的 一个 部分 的 他们的 产品 .

由那些被剥夺了部分产品的人生产。

[ðɪs] [welθ] [ðʌs] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd][ɪz] [welθ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]['prɑːfɪt][ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv]
This **wealth** **thus** **appropriated** **is** **wealth** **derived** **from** **profit** **in** **the** **employment** **of**
这 财富 因此 挪用 是 财富 衍生的 从 利润 在 这 就业 的
['leɪbər] (['sɜːrplʌs]['vælјuː]) .
labor **(** **surplus** **value** **)** **.**
劳动 (剩余 价值) .

如此占有的财富是劳动投入所产生的利润（剩余价值）。

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪks] [ʃoʊz] ['klɪrli] [ðæt] ['ɪntrəst] , [rent] ,
A **thorough** **study** **of** **economics** **shows** **clearly** **that** **interest** **,** **rent** **,**
一个 彻底 学习 的 经济学 演出 清楚地 那 兴趣 , 租 ,

对经济学的深入研究清楚地表明，利息、租金、

[ænd; ənd]['prɑːfɪt] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['leɪbər] — [ðə; ði] ['rɑːbəri] [ʌv; əv]['leɪbər] .
and **profit** **result** **in** **exploitation** **of** **labor** **—** **the** **robbery** **of** **labor** **.**
和 利润 结果 在 开发 的 劳动 — 这 抢劫 的 劳动 .

利润导致对劳动力的剥削——对劳动力的掠夺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['prɑːfɪt] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [ɪz] ['stræŋglɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
It **is** **this** **profit** **system** **which** **is** **strangling** **our** **civilization** **.**
它 是 这 利润 系统 哪个 是 勒死 我们的 文明 .

正是这种逐利体系正在扼杀我们的文明。

['pɑːvərti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraɪm] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]
Poverty **and** **the** **greater** **portion** **of** **crime** **can** **be** **traced** **directly** **to**
贫困 和 这 更大的 部分 的 犯罪 能 是 追踪 直接地 到
[ðɪs] [ɪk'splɔɪtɪv] ['sɪstəm] . [-]
this **exploitive** **system** **.** **[** **33** **]**
这 剥削性的 系统 . [-]

贫困和大部分犯罪都可以直接追溯到这种剥削制度。[33]

[ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃəlɪst] ['muːvmənt] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'θroʊmənt] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]
The **aim** **of** **the** **Socialist** **movement** **is** **the** **dethronement** **of** **capital** **and** **the**
这 目的 的 这 社会主义 移动 是 这 废黜 的 首都 和 这
[ˌkæpɪtə'lɪstɪk] [klæs] [baɪ]['mɜːrdʒɪŋ] [ɔːl][hjuː'mænəti]['ɪntuː][wʌn] [klæs] ,
capitalistic **class** **by** **merging** **all** **humanity** **into** **one** **class** **,**
资本主义 班级 经过 合并 全部 人类 进入 一 班级 ,

社会主义运动的目标是通过将全人类合并为一个阶级来推翻资本和资本家阶级。

[ə; eɪ] [prə'djʊsɪŋ] [klæs] .

a	producing	class	.
一个	生产	班级	.

生产阶级。

[ðə; ði] [ɪk'splɔɪtɪd] [mə'dʒɔ:rəti] , [ðə; ði] ['pɑ:vərti] ['strɪkən] , [ðə; ði] [səb'mɜ:rdʒd] , [æz; əz] [naʊ] ['ʌndər]

The	exploited	majority	,	the	poverty	stricken	,	the	submerged	,	as	now	under
这	被利用	多数	,	这	贫困	受打击的	,	这	湮	,	作为	现在	在下面

['kæpɪtəlɪzəm] ,

capitalism	,
资本主义	,

被剥削的大多数人，贫困潦倒的人，被淹没的人，就像现在在资本主义制度下一样。

[wɪl] ['ʌndər] [ə; eɪ] [ˌsoʊʃə'lɪstɪk] [rɪ'pʌblɪk] [kʌm] ['ɪntu:] [ðer; ðər] [ɪn'herɪtəns] — [i'kwɑ:ləti] [ʌv; əv]

will	under	a	Socialistic	Republic	come	into	their	inheritance	—	equality	of
将要	在下面	一个	社会主义	共和国	来	进入	他们的	遗产	—	平等	的

[ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [prə'dʌkʃn] — [ænd; ənd] [bi:; bi] [ɪneɪbld]

opportunity	to	the	resources	of	wealth	and	production	—	and	be	enabled
机会	到	这	资源	的	财富	和	生产	—	和	是	已启用

[tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [welθ] [ðeɪ] [prə'du:s] .

to	retain	the	wealth	they	produce	.
到	保持	这	财富	他们	生产	.

在社会主义共和国的统治下，人民将继承他们的遗产——平等享有财富和生产资源的机会——并能够保留他们所创造的财富。

[ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] [klæs] , [ɪn] ['eni] [fer] [vju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

The	capitalist	class	,	in	any	fair	view	of	the	situation	,
这	资本家	班级	,	在	任何	公平的	看法	的	这	情况	,

客观地看待这个问题，资本家阶级

[waɪl] ['bi:ɪŋ] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [naʊ] [ri'teind] [θru:] [ðə; ði] ['praɪvət]

while	being	obliged	to	surrender	the	privileges	now	retained	through	the	private
尽管	存在	有义务	到	投降	这	特权	现在	保留	通过	这	私人的

['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [laɪf] ,

ownership	of	"	the	means	of	producing	the	means	of	life	,
所有权	的	"	这	方法	的	生产	这	方法	的	生活	,

与此同时，他们还被迫放弃目前通过私有制拥有"生活资料的生产资料"而保留的特权。

" [wɪl] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['soʊʃ(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [rɪ'si:v] [ˌɪndə'rekt] ['benɪfɪt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [kleɪm] [wɪl] [aʊt] - [weɪ]

"	will	under	a	Social	Republic	receive	indirect	benefit	which	we	claim	will	out	-	weigh
"	将要	在下面	一个	社会的	共和国	收到	间接	益处	哪个	我们	宣称	将要	出去	-	称重

['eni] [əd'væntɪdʒ] [ðeɪ] [meɪ] [naʊ] [si:m] [tu:; tə] [pə'zes] .

any	advantage	they	may	now	seem	to	possess	.
任何	优势	他们	可能	现在	似乎	到	具有	.

在社会共和国的统治下，他们将获得间接利益，我们认为这种利益将超过他们现在可能拥有的任何优势。

['hju:mən] ['neɪtʃər] [dʌz] [nɑ:t] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌsi: 'oʊ] -

Human	nature	does	not	stand	in	the	way	of	the	realization	of	a	co	-
人类	自然	做	不是	站立	在	这	方式	的	这	实现	的	一个	合作	-

['ɑ:pərətɪv] ['kɑ:mənwelθ] .

operative	commonwealth	.
操作	联邦	.

人性并不会阻碍合作型共同体的实现。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [mæn'kaɪnd] [nɑ:t] ['oʊnli] [si:k] [bʌt; bət] [dɪ'mænd] [ðæt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

It	is	natural	that	mankind	not	only	seek	but	demand	that	to	which	they	are
它	是	自然的	那	人类	不是	仅有的	寻找	但	要求	那	到	哪个	他们	是

[ɪn] ['ekwəti] [ɪn'taɪtld] .

in	equity	entitled	.
在	公平	标题	.

人类不仅寻求，而且要求得到他们依法应得的东西，这是人之常情。

['ʌndər] ['kæpɪtəlɪzəm][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ɑ:r; ər] [ɪk'splɔɪtɪd] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ʃer] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Under	capitalism	the	majority	are	exploited	out	of	a	good	share	of	their
在下面	资本主义	这	多数	是	被利用	出去	的	一个	好的	分享	的	他们的

['prɑ:dʌkt] .

product	.
产品	.

在资本主义制度下，大多数人被剥削，失去了他们产品的大部分份额。

[æz; əz][ðə; ði][prə'du:sər][ə'weɪkənz][tu:; tə][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

As	the	producer	awakens	to	an	understanding	of	the	present	situation	,
作为	这	制作人	觉醒	到	一个	理解	的	这	展示	情况	,

当制片人逐渐意识到当前形势时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] ['nɔ:rm(ə)l][ænd; ənd][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][self] - ['ɪntrəst] — ['selfɪʃnəs] — [wɪtʃ] [wɪl] [pru:v]

it	is	this	normal	and	justifiable	self	-	interest	—	selfishness	—	which	will	prove
它	是	这	普通的	和	合理的	自己	-	兴趣	—	自私	—	哪个	将要	证明

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ,

to	be	a	strong	,
到	是	一个	强的	,

正是这种正常且合理的利己主义——自私——最终将被证明是一种强大的力量。

[ɪf] [nɑ:t][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] , ['fæktər][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

if	not	the	leading	,	factor	in	bringing	about	Socialism	.
如果	不是	这	领导	,	因素	在	带来	关于	社会主义	.

即使不是促成社会主义的主要因素，也是促成社会主义的因素。

[ðə; ði] [ʌn'si:mli] [æn'tægənɪzəm][ænd; ənd]['straɪfs][soʊ]['mænɪfest][tə'deɪ] ['ʌndər]['kæpɪtəlɪzəm][ɑ:r; ər]

The	unseemly	antagonism	and	strifes	so	manifest	today	under	capitalism	are
这	不体面的	对抗	和	冲突	所以	显现	今天	在下面	资本主义	是

['lɑ:rdʒli] ['treɪsəb(ə)l][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [kən'flɪktɪŋ] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['ɪntrəsts] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ]

largely	traceable	directly	to	our	conflicting	economic	interests	occasioned	by
很大程度上	可追溯的	直接地	到	我们的	冲突	经济的	兴趣	引发	经过

[ðə; ði] ['praɪvət] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv][laɪf] .

the	private	ownership	of	the	means	of	life	.
这	私人的	所有权	的	这	方法	的	生活	.

当今资本主义制度下如此明显的不体面的对抗和冲突，很大程度上可以直接追溯到因生活资料私有制而导致的相互冲突的经济利益。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [li:dz] ['klɪrli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

A	study	of	social	evolution	leads	clearly	in	the	direction	of	Socialism	.
一个	学习	的	社会的	进化	线索	清楚地	在	这	方向	的	社会主义	.

对社会演化的研究显然指向社会主义方向。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wen] [wi:; wi] ['kerfəli] [kən'sɪdər][ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [wi:; wi] [bɪ'kʌm]

But	it	is	when	we	carefully	consider	the	economic	situation	that	we	become
但	它	是	什么时候	我们	小心	考虑	这	经济的	情况	那	我们	变得

[ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæləsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] ['sɪstəm] [ænd; ənd]['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [welθ]

aware	of	the	fallacy	of	the	capitalist	system	and	realize	that	the	wealth
意识到的	的	这	谬论	的	这	资本家	系统	和	意识到	那	这	财富

[prə'djʊsɪŋ] [mə'dʒɔ:rəti] [wɪl] [ɪn] [taɪm] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'mænd] ,

producing	majority	will	in	time	inevitably	demand	,
生产	多数	将要	在	时间	不可避免地	要求	,

但是，当我们仔细考虑经济形势时，我们才会意识到资本主义制度的谬误，并认识到创造财富的大多数人最终必然会提出要求。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] , [ðə; ði][ˌsi: 'oʊ] - ['ɑ:pərətɪv] ['kɑ:mənwelθ] ; [ðæt] [ɪz] ,

as	a	matter	of	justice	,	the	co	-	operative	commonwealth	;	that	is	,
作为	一个	事情	的	正义	,	这	合作	-	操作	联邦	;	那	是	,

从正义的角度来看，合作共和制；也就是说，

[wɪl] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [welθ] [prə'du:sər] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [welθ] [hi:; hi] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] — [ðæt]
will **insist** **that** **the** **wealth** **producer** **receive** **the** **wealth** **he** **produces** **—** **that**
将要 坚持 那 这 财富 制作人 收到 这 财富 他 产 — 那
[ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] ,
the **capitalist** **,**
这 资本家 ,

会坚持认为财富创造者应该获得他所创造的财富——即资本家，

[hu:] [æz; əz] ['kæpɪtəlɪst] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] ['ju:ʒəri] [ˌðer'baɪ] [kə'mændɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['leɪbər] , [welθ]
who **as** **capitalist** **receives** **usury** **thereby** **commanding** **,** **without** **labor** **,** **wealth**
WHO 作为 资本家 接收 高利贷 从而 指挥 , 没有 劳动 , 财富
[prə'du:st] [baɪ] ['ʌðər] ,
produced **by** **others** **,**
生产 经过 其他的 ,

作为资本家，他收取高利贷，从而不劳而获地攫取他人创造的财富。

[mʌst; məst] [si:s] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['pærəsaɪt] [ɑ:n] ['leɪbər] .
must **cease** **to** **be** **a** **parasite** **on** **labor** **.**
必须 停止 到 是 一个 寄生虫 在 劳动 .

必须停止寄生于劳动力。

[ðɪs] [tʃeɪndʒd] ['ɔ:rdər] , [ðɪs] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,
This **changed** **order** **,** **this** **revolution** **,**
这 已更改 命令 , 这 革命 ,

这改变了秩序，这场革命

[kæn; kən] [bi:; bi] [brɔ:t] [ə'baʊt] ['oʊnli] [θru:] [ˌsoʊʃələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn]
can **be** **brought** **about** **only** **through** **socialization** **of** **the** **means** **of** **production**
能 是 带来 关于 仅有的 通过 社会化 的 这 方法 的 生产
[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] . [-]
and **of** **distribution** **.** **[** **34** **]**
和 的 分配 . [-]

只有通过生产资料和社会分配才能实现。[34]

[nɑ:t] ['veri] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ʌv; əv] ['soʊʃəlɪz(ə)m] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [vɔɪs] " ['kraɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
Not **very** **long** **ago** **the** **advocate** **of** **Socialism** **was** **the** **voice** **"** **crying** **in** **the**
不是 非常 长的 前 这 提倡 的 社会主义 曾是 这 嗓音 " 哭泣 在 这
['wɪldərnəs] .
wilderness **.**
荒野 .

不久之前，社会主义的倡导者还只是"在旷野中呐喊"的人。

" [tə'deɪ] [hi:; hi] [berz] " [gʊd] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] " [tu:; tə] [ə; eɪ] ['ræpɪdli] [ə'semblɪŋ] ['mʌltɪtu:d]
" **Today** **he** **bears** **"** **good** **tidings** **of** **great** **joy** **"** **to** **a** **rapidly** **assembling** **multitude**
" 今天 他 熊 " 好的 消息 的 伟大的 喜悦 " 到 一个 快速 组装 民众
.
:
.

"今天，他给迅速聚集起来的人群带来了'大喜的好消息'。"

['noʊl] , ['erən; 'ærən] .
Noll **,** **Aaron** **.**
诺尔 , 亚伦 .

诺尔，亚伦。

(['klɜ:rdʒimən] .)
(**Clergyman** **.** **)**
(牧师 .)

（牧师。）

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃəlɪst]['pɑːrti] [sɪns] [ðə; ði] [jɪr] - .

I	have	been	a	member	of	the	Socialist	Party	since	the	year	1900	.
我	有	到过	一个	成员	的	这	社会主义	派对	自从	这	年	-	.

我自1900年以来一直是社会党的成员。

[aɪ][hæv; həv] , ['ɔːlsoʊ] , [fɔːr; fər] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] , [bɪn] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['mɪnɪstər] , ['sɜːrvɪŋ]

I	have	,	also	,	for	twenty	-	five	years	,	been	a	Christian	minister	,	serving
我	有	,	还	,	为了	二十	-	五	年	,	到过	一个	基督教	部长	,	服务

['pæstərɪt] ,

pastorates	,
牧师	,

此外，我本人也担任基督教牧师二十五年，在不同的牧区服务。

[ɪn]['regjələr] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɔːrθədɑːks][dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [tʃɜːrtʃ] [ɪn]

in	regular	connection	with	an	orthodox	denomination	—	the	Reformed	Church	in
在	常规的	联系	和	一个	正统	面值	—	这	改革宗	教会	在

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

the	United	States	.
这	团结的	各州	.

与正统教派——美国归正教会——保持着定期联系。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'kriːsɪŋli] [pə'sweidid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃəlɪst] ['muːvmənt] .

I	am	increasingly	persuaded	of	the	righteousness	of	the	Socialist	Movement	.
我	是	日益	被说服	的	这	义	的	这	社会主义	移动	.

我越来越相信社会主义运动的正义性。

[tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['soʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] [meɪk] ['pɑːsəb(ə)l] , [ɪn][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [wei] ,

To	me	it	seems	that	Socialism	will	make	possible	,	in	a	practical	way	,
到	我	它	似乎	那	社会主义	将要	制作	可能的	,	在	一个	实际的	方式	,

在我看来，社会主义在实践中似乎能够使以下情况成为可能：

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][aɪ'diːlz][ʌv; əv][ðə; ði]['faʊndər][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] .

the	social	ideals	of	the	founder	of	the	Christian	Religion	.
这	社会的	理想	的	这	创始人	的	这	基督教	宗教	.

基督教创始人的社会理想。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [æt; ət] ['eni] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] , [meɪ] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] ,

The	Church	,	at	any	period	of	its	history	,	may	,	or	it	may	not	,
这	教会	,	在	任何	时期	的	它是	历史	,	可能	,	或者	它	可能	不是	,

教会在其历史的任何时期，都可能，也可能不，

['truːθfəli] , [stænd][fɔːr; fər][ðə; ði]['præktɪk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [aɪ'diːlz] .

truthfully	,	stand	for	the	practical	application	of	those	ideals	.
说实话	,	站立	为了	这	实际的	应用	的	那些	理想	.

事实上，要坚持将这些理念付诸实践。

[bʌt; bət][ðə; ði]['soʊʃəlɪst] ['muːvmənt] , [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , [ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] , [stændz][fɔːr; fər]['soʊʃ(ə)l]

But	the	Socialist	Movement	,	at	all	times	,	the	world	over	,	stands	for	social
但	这	社会主义	移动	,	在	全部	时代	,	这	世界	超过	,	站立	为了	社会的

[ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['dʒʌstɪs] .

and	industrial	justice	.
和	工业的	正义	.

但是，社会主义运动在各个时代、在世界各地，都坚持社会正义和产业正义。

['dʒiːzəs] [ɪm'plæntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][mæn][ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][laɪf] .

Jesus	implanted	in	the	consciousness	of	man	the	worth	of	the	individual	life	.
耶稣	植入式	在	这	意识	的	男人	这	值得	的	这	个人	生活	.

耶稣将个人生命的价值植入人类意识之中。

['soʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] [meɪk] ['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði] [truː] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ʌntə,ʌntu][ə; eɪ]
Socialism **will** **make** **possible** **the** **true** **development** **of** **the** **individual** **unto** **a**
社会主义 将要 制作 可能的 这 真的 发展 的 这 个人 到 一个
[kəm'pliːt] [laɪf] .
complete **life** **.**
完全的 生活 .

社会主义将使个人真正发展到全面发展成为可能。

['soʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] [θroʊ] [ə'raʊnd] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði]
Socialism **will** **throw** **around** **every** **individual** **a** **wall** **of** **protection** **against** **the**
社会主义 将要 扔 大约 每一个 个人 一个 墙 的 保护 反对 这
[rə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] ,
rapacity **of** **the** **strong** **,**
贪婪 的 这 强的 ,

社会主义将为每个人筑起一道保护墙，抵御强者的贪婪。

['griːdi] , ['selfɪʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
greedy **,** **selfish** **individual** **,**
贪婪的 , 自私 个人 ,

贪婪自私的人

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['evri] [wʌn][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][laɪf] [wer'baɪ] [hiː; hi]
and **it** **will** **put** **into** **the** **hands** **of** **every** **one** **the** **means** **of** **life** **whereby** **he**
和 它 将要 放 进入 这 双手 的 每一个 一 这 方法 的 生活 由此 他
[meɪ] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] ['stætʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ,
may **rise** **to** **the** **full** **stature** **of** **his** **being** **,**
可能 上升 到 这 满的 身材 的 他的 存在 ,

它将使每个人都能获得生活所需的资源，从而充分发挥其自身潜力。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [nʌn] [tuː; tə]['hɪndər][ɔːr] [ə'pres] [hɪm; ɪm] .
there **being** **none** **to** **hinder** **or** **oppress** **him** **.**
那里 存在 没有任何 到 阻碍 或者 压迫 他 .

没有人能够阻碍或压迫他。

[ðə; ði][kən'sɜːrn][ʌv; əv] [iːtʃ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][kən'sɜːrn][ʌv; əv][ɔːl] .
The **concern** **of** **each** **will** **be** **the** **concern** **of** **all** **.**
这 忧虑 的 每个 将要 是 这 忧虑 的 全部 .

每个人的担忧都将是所有人的担忧。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][kən'sɜːrn] ['faʊndɪd] [ɑːn]['dʒʌstɪs] , [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] .
But **it** **will** **be** **a** **concern** **founded** **on** **justice** **,** **love** **and** **peace** **.**
但 它 将要 是 一个 忧虑 创立 在 正义 , 爱 和 和平 .

但这将是建立在正义、爱与和平基础上的关切。

['soʊʃəlɪz(ə)m] , ['biːɪŋ] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [kə'rekt] ,
Socialism **,** **being** **scientifically** **correct** **,**
社会主义 , 存在 科学地 正确的 ,

社会主义，从科学角度来看，

[hoʊldz] [aʊt] [tuː; tə] [ɔːl] [men] [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['fjuːtʃər] [gʊd] [ðæt] [in'spaiəz][ə; eɪ][hoʊp] [ðæt] [meɪks] [laɪf]
holds **out** **to** **all** **men** **a** **vision** **of** **future** **good** **that** **inspires** **a** **hope** **that** **makes** **life**
持有 出去 到 全部 男人 一个 想象 的 未来 好的 那 鼓舞人心 一个 希望 那 制作 生活
[siːm] [wɜːrθ] [waɪl] .
seem **worth** **while** **.**
似乎 值得 尽管 .

它向所有人展现了一个美好的未来愿景，激发了人们的希望，使生活充满意义。

['rʌsl] , [tʃɑːrlz] ['edwərd] .
Russell **,** **Charles** **Edward** **.**
罗素 , 查尔斯 爱德华 .

罗素，查尔斯·爱德华。

(['dʒɜːrnəlɪst][ænd; ənd] ['ɔːθər] .)
(Journalist and Author .)
(记者 和 作者 .)

（记者兼作家）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['soʊʃəlɪz(ə)m] [wʊd] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði]
I am in favor of Socialism because Socialism would put an end to the
我 是 在 偏爱 的 社会主义 因为 社会主义 会 放 一个 结尾 到 这
['mɑːnstrəs] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ɪn'dʒʌstɪs][baɪ] [wɪtʃ] [men] [tɔɪl][tuː; tə] [kri'eɪt] [welθ] [ænd; ənd] [ðen] [ɑːr; ər]
monstrous system of injustice by which men toil to create wealth and then are
滔天 系统 的 不公正 经过 哪个 男人 辛劳 到 创造 财富 和 然后 是
[dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [welθ] [ðæt] [ðeɪ] [kri'eɪt] .
deprived of the wealth that they create .
被剥夺的 的 这 财富 那 他们 创造 .

我赞成社会主义，因为社会主义将终结这种可怕的不公正制度，在这种制度下，人们辛勤劳动创造财富，却被剥夺了他们创造的财富。

[ɔːl] [welθ] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ]['leɪbər][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]
All wealth is created by labor and should belong to the men and women
全部 财富 是 创建 经过 劳动 和 应该 属于 到 这 男人 和 女性
[huːz] ['leɪbər] [kri'eɪts] [ˌaɪ 'tiː] . [-]
whose labor creates it . [35]
谁 劳动 创建 它 . [-]

一切财富都是劳动创造的，应该属于创造财富的男男女女。[35]

['soʊʃəlɪz(ə)m] [wʊd] [ə'bɑːlɪʃ] ['pɑːvərti] , [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][tʃaɪld]['leɪbər] , [meɪk] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ðə; ði]
Socialism would abolish poverty , put an end to child labor , make education the
社会主义 会 取消 贫困 , 放 一个 结尾 到 孩子 劳动 , 制作 教育 这
[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [pə'zeʃn] ,
universal possession ,
普遍的 拥有 ,

社会主义将消除贫困，终结童工现象，使教育成为全民享有的权利。

[ə'bɑːlɪʃ] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ɜːrθ] [fɪt][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˌhæbɪ'teɪʃən][ʌv; əv][ɪts] ['tʃɪldrən]
abolish prostitution and make the earth fit for the inhabitation of its children
取消 卖淫 和 制作 这 地球 合身 为了 这 居住 的 它是 孩子们
.
:
.

废除卖淫，使地球适宜其子孙后代居住。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'blɪtəreɪt] [ðə; ði][slʌm] , [ðə; ði] ['briːdər] [ʌv; əv][naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːvəlz] [ðæt]
It would obliterate the slum , the breeder of nine - tenths of the evils that
它 会 泯 这 贫民窟 , 这 育种者 的 九 - 十分之一 的 这 罪恶 那
[naʊ] [ə'flɪkt] [sə'saɪəti] .
now afflict society .
现在 折磨 社会 .

它将彻底摧毁贫民窟，因为贫民窟滋生了当今社会十分之九的罪恶。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ɪn'dʌstriəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'mɑːkrəsi] .
It would mean industrial as well as political democracy .
它 会 意思是 工业的 作为 出色地 作为 政治的 民主 .

这意味着工业民主和政治民主。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] [dɪ'mɑːkrəsi] .
I believe in democracy .
我 相信 在 民主 .

我信仰民主。

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [bɪ'li:v] [ɪn]['soʊʃəlɪz(ə)m] , [wɪtʃ] [ɪz] [pɝ'fɛktəd] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [dɪ'mɑ:krəsi] .

Therefore	**,**	**I**	**believe**	**in**	**Socialism**	**,**	**which**	**is**	**perfected**	**and**	**applied**	**democracy**	**.**
所以	,	我	相信	在	社会主义	,	哪个	是	完善	和	应用	民主	.

因此，我信仰社会主义，它是完善和应用的民主制度。

[dʒeɪmz] , [dʒɔ:rdʒ] ['(h)wɔ:tn] .

James	**,**	**George**	**Wharton**	**.**
詹姆斯	,	乔治	沃顿商学院	.

詹姆斯，乔治·沃顿。

([ɪk'splɔ:rər] , [eθ'nɑ:lədʒɪst][ænd; ənd] ['ɔ:θər] .)

(	**Explorer**	**,**	**Ethnologist**	**and**	**Author**	**.**	**)**
(	探索者	,	民族学家	和	作者	.	)

（探险家、民族学家和作家。）

[æz; əz][aɪ] [naʊ] [stænd][aɪ][kæn; kən] ['skersli] [bi:; bi] [sed] ['i:ðər] [tu:; tə]['feɪvər][ɔ:r] [ə'poʊz] ['soʊʃəlɪz(ə)m] .

As	**I**	**now**	**stand**	**I**	**can**	**scarcely**	**be**	**said**	**either**	**to**	**favor**	**or**	**oppose**	**Socialism**	**.**
作为	我	现在	站立	我	能	几乎	是	说	任何一个	到	偏爱	或者	反对	社会主义	.

就我目前的立场而言，我很难说我赞成或反对社会主义。

[ðə; ði][tɜ:rm][mʌst; məst][fɜ:rst][bi:; bi] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] .

The	**term**	**must**	**first**	**be**	**clearly**	**defined**	**.**
这	学期	必须	第一的	是	清楚地	定义	.

首先必须对该术语进行明确定义。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ɪn] ['feloʊʃɪp] , [ɪn][mju:'nɪsɪp(ə)l] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ɔ:l]['pʌblɪk][ɔ:r]['semi] - ['pʌblɪk][ju:'tɪlətiz] ;

I	**believe**	**in**	**fellowship**	**,**	**in**	**municipal**	**ownership**	**of**	**all**	**public**	**or**	**semi**	**-**	**public**	**utilities**	**;**
我	相信	在	奖学金	,	在	市政	所有权	的	全部	民众	或者	半	-	民众	公用事业	;

我信奉团结协作，信奉市政所有公共或半公共事业；

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [fri:] [mju:'nɪsɪp(ə)l]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][fɔ:r; fər]['vedʒtəb(ə)lz] ,

the	**establishment**	**of**	**free**	**municipal**	**markets**	**for**	**vegetables**	**,**
这	建立	的	自由的	市政	市场	为了	蔬菜	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [baɪ][ðə; ði]['sɪti] [ə'θɔ:rətiz] [ʌv; əv][fru:t] ,

etc	**.**	**;**	**the**	**purchase**	**by**	**the**	**city**	**authorities**	**of**	**fruit**	**,**
ETC	.	;	这	购买	经过	这	城市	当局	的	水果	,

建立自由的市政蔬菜市场等；市政府采购水果；

['vedʒtəb(ə)lz] , [egz] , [mi:t] , [koʊl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wen] ['di:lɝz] [si:k] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ʌp][ðə; ði]

vegetables	**,**	**eggs**	**,**	**meat**	**,**	**coal**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**when**	**dealers**	**seek**	**to**	**force**	**up**	**the**
蔬菜	,	鸡蛋	,	肉	,	煤炭	,	ETC	.	,	什么时候	经销商	寻找	到	力量	向上	这

['praɪsɪz] ,

prices	**,**
价格	,

蔬菜、鸡蛋、肉类、煤炭等，当商家试图抬高价格时，

[ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'spoʊz(ə)l][æt; ət][kɔ:st][tu:; tə] ['jʊzər] .

and	**their**	**disposal**	**at**	**cost**	**to**	**users**	**.**
和	他们的	处理	在	成本	到	用户	.

用户需自行承担处置费用。

[aɪ] [wʊd] [teɪk] [bæk] [frʌm; frəm][ɔ:l][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz] ,

I	**would**	**take**	**back**	**from**	**all**	**corporations**	**,**
我	会	拿	后退	从	全部	公司	,

我会从所有公司收回这些款项。

[ɔ:r] [els] [kəm'pel][ðem; ðəm][tu:; tə] [peɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][æn; ən]['ænjuəl] [rent][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ,

or	**else**	**compel**	**them**	**to**	**pay**	**to**	**the**	**people**	**an**	**annual**	**rent**	**for**	**the**	**same**	**,**
或者	别的	迫使	他们	到	支付	到	这	人们	一个	年度的	租	为了	这	相同的	,

或者强制他们每年向人民缴纳同样的租金。

[ɔːl]['wɔːtər] [raɪts] , ['paʊər] [raɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

all	water	rights	,	power	rights	,	etc	.	,
全部	水	权利	,	力量	权利	,	ETC	.	,

所有水权、电权等。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][faɪld][ə'pɑːn][ænd; ənd][held][baɪ][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [maɪt] ;

that	they	have	filed	upon	and	held	by	the	right	of	might	;
那	他们	有	已提交	之上	和	握住	经过	这	正确的	的	可能	;

他们凭借强权占领并控制了这一切;

[aɪ] [wʊd] [meɪk] [ɔːl] [greɪt] [koʊl]['maɪnɪŋ] ,

I	would	make	all	great	coal	mining	,
我	会	制作	全部	伟大的	煤炭	矿业	,

我会把所有的煤矿都开到最大的规模,

[ɔɪl]['maɪnɪŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['riːpəz] [ʌv; əv][krɑːps][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][soʊ] ,

oil	mining	and	other	reapers	of	crops	for	which	they	did	not	sow	,
油	矿业	和	其他	收割者	的	农作物	为了	哪个	他们	做过	不是	母猪	,

石油开采者和其他掠夺者，他们没有播种就收获了庄稼。

[peɪ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] ['ɪntuː][ðə; ði]['pʌblɪk] ['treʒəri] ;

pay	a	certain	percentage	of	their	returns	into	the	public	treasury	;
支付	一个	肯定	百分比	的	他们的	返回	进入	这	民众	财政部	;

将他们收益的一定比例上缴国库;

[aɪ] [wʊd] [kəm'pel][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] [slʌmz] ,

I	would	compel	the	abolition	of	all	slums	,
我	会	迫使	这	废除	的	全部	贫民窟	,

我将强制废除所有贫民窟。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] [kəm'pelɪŋ] [ðə; ði] [mjuˌnisi'pælitiz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['diːsnt] ['ʃeltər]

even	to	the	extent	of	compelling	the	municipalities	to	provide	decent	shelter
甚至	到	这	程度	的	引人注目的	这	市政当局	到	提供	体面的	庇护所

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [æt; ət]['riːz(ə)nəb(ə)l] [reɪts] ;

for	the	poor	at	reasonable	rates	;
为了	这	贫穷的	在	合理的	利率	;

甚至到了强制市政当局以合理的价格为穷人提供体面住所的地步;

[aɪ] [wʊd] [pə'roʊl][ɔːl] [wel] - [bɪ'heɪvd] ['prizənəz] ([æz; əz][ə; eɪ] [ruːl]) [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ]

I	would	parole	all	well	-	behaved	prisoners	(	as	a	rule	)	at	the	end	of	a
我	会	言语	全部	出色地	-	表现	囚犯	(	作为	一个	规则	)	在	这	结尾	的	一个

[jɪr] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ;

year	and	give	them	a	chance	to	make	good	;
年	和	给	他们	一个	机会	到	制作	好的	;

我通常会在一年后假释所有表现良好的囚犯，给他们一个改过自新的机会;

[aɪ][ɪn] ['evri] [wei] [wʊd] [siːk] [tuː; tə]['edʒukeɪt][ðə; ði]['piːp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] ,

I	in	every	way	would	seek	to	educate	the	people	as	a	whole	to	the	rights	,
我	在	每一个	方式	会	寻找	到	教育	这	人们	作为	一个	所有的	到	这	权利	,

我将竭尽所能地教育全体人民了解他们的权利。

[riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [ðem; ðəm] , [wʌt] [ɪz]

responsibilities	and	privileges	of	government	,	and	then	give	them	,	what	is
职责	和	特权	的	政府	,	和	然后	给	他们	,	什么	是

[ðerz] [ɪn'herəntli] ,

theirs	inherently	,
他们的	本质上	,

赋予他们政府的责任和特权，然后把他们与生俱来的东西还给他们。

[ə; eɪ] [fʊl] ['paʊər] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [haʊ] [ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gʌvənd] .

a	full	power	to	determine	how	and	by	whom	they	shall	be	governed	.
一个	满的	力量	到	决定	如何	和	经过	谁	他们	将	是	受统治	.

完全有权决定如何以及由谁来统治他们。

[ðiːz] , ['heɪstɪli] [ænd; ənd] ['kruːdli] [ɪk'sprest] , [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ][aɪ'diːəz][ɑːn] [ðɪs]

These	,	hastily	and	crudely	expressed	,	are	some	of	my	ideas	on	this
这些	,	草草	和	粗略地	表达	,	是	一些	的	我的	想法	在	这

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kwestʃən] . [-]

important	question	.	[	36	]
重要的	问题	.	[	-	]

这些是我仓促而粗糙地表达的关于这个重要问题的一些想法。[36]

- , ['ɑːtoʊ] , [biː] . [es] . (['stænfərd][juːnɪ'vɜːrsəti] , [kæl] .)

Koeb	,	Otto	,	B	.	S	.	(	Stanford	University	,	Cal	.	)
-	,	奥托	,	B	.	S	.	(	斯坦福大学	大学	,	卡尔	.	)

科布，奥托，理学学士（斯坦福大学，加州）

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][wɜːrld] - [piːs] [bɪ'twiːn] [ɔːl][neiʃəns] .

I	believe	in	universal	world	-	peace	between	all	nations	.
我	相信	在	普遍的	世界	-	和平	之间	全部	国家	.

我信仰世界各国之间的普遍和平。

[sɪns] [ðə; ði] ['səuʃəlists] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli][pə'lɪtɪk(ə)l]['pɑːrti] ['ɑːnɪstli] [in'dɔːsɪŋ] [wɜːrld] - [piːs] , [aɪ]

Since	the	Socialists	are	the	only	political	party	honestly	indorsing	world	-	peace	,	I
自从	这	社会主义者	是	这	仅有的	政治的	派对	诚实地	认可	世界	-	和平	,	我

['sɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

sympathize	with	them	.
同情	和	他们	.

由于社会主义者是唯一真心实意支持世界和平的政党，所以我同情他们。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][æn; ən][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [eɪt] - ['aʊər] ['wɜːrkɪŋ] [deɪ] , [sɪks] [deɪz] [pər] [wiːk] ;

I	am	in	favor	of	an	universal	eight	-	hour	working	day	,	six	days	per	week	;
我	是	在	偏爱	的	一个	普遍的	八	-	小时	在职的	天	,	六	天	每	星期	;

我赞成实行每天八小时、每周六天的工作制；

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][tʃaɪld]['leɪbər] ; [kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] ['penʃənz] [fɔːr; fər] [dɪs'eɪbld] ['wɜːrkɪŋ] [men] .

abolition	of	child	labor	;	creation	of	old	age	pensions	for	disabled	working	men	.
废除	的	孩子	劳动	;	创建	的	老的	年龄	养老金	为了	已禁用	在职的	男人	.

废除童工；为残疾劳动男性设立老年养老金。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [reɪt] ,

A	certain	minimum	wage	rate	,
一个	肯定	最低限度	工资	速度	,

一定的最低工资标准

[wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['evri] ['nɔːrməli] [dɪ'veləpt] ['leɪbərər][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ]

which	makes	it	possible	for	every	normally	developed	laborer	to	support	a
哪个	制作	它	可能的	为了	每一个	通常情况下	发达	劳动者	到	支持	一个

['fæməli] .

family	.
家庭	.

这使得每个身体发育正常的劳动者都有可能养家糊口。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [pɔɪnts] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] .

Up	to	the	above	mentioned	points	I	am	in	favor	of	Socialism	.
向上	到	这	多于	提及	积分	我	是	在	偏爱	的	社会主义	.

在上述几点之前，我赞成社会主义。

['kʊk] , [dʒɔːrdʒ] ['wɪlɪs] .

Cooke	,	George	Willis	.
库克	,	乔治	威利斯	.

库克，乔治·威利斯。

(['ɔːθər] [ænd; ənd] ['lektʃərər] .)

(	Author	and	Lecturer	.	)
(	作者	和	讲师	.	)

（作者兼讲师）

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn]['iːkwəl] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər][ɔːl]

I	am	in	favor	of	Socialism	because	I	believe	in	equal	opportunities	for	all
我	是	在	偏爱	的	社会主义	因为	我	相信	在	平等的	机会	为了	全部

['tʃɪldrən] [bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] ,

children	born	into	the	world	,
孩子们	出生	进入	这	世界	,

我支持社会主义，因为我相信世界上所有出生的孩子都应该拥有平等的机会。

[ænd; ənd] [ðæt] [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ɔːl][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][gɪfts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

and	that	each	should	be	able	to	use	all	his	natural	gifts	according	to	his
和	那	每个	应该	是	有能力的	到	使用	全部	他的	自然的	礼物	根据	到	他的

[ə'bɪlətɪ] .

ability	.
能力	.

每个人都应该能够根据自己的能力发挥自己的天赋。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn]['soʊʃəlɪz(ə)m][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [dɪ'test] [ɔːl][fɔːrmz][ʌv; əv] [mə'nɑːpəli] [ænd; ənd] [ɪk'skluːsɪvnəs]

I	believe	in	Socialism	because	I	detest	all	forms	of	monopoly	and	exclusiveness
我	相信	在	社会主义	因为	我	厌恶	全部	表格	的	垄断	和	独家性

,

,

,

我信奉社会主义，因为我憎恶一切形式的垄断和排他性。

[nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [waɪ] [ðə; ði][maɪ'nɔːrəti][ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] ['prɑːpərti][ænd; ənd][ðə; ði]

not	being	able	to	see	why	the	minority	should	possess	property	and	the
不是	存在	有能力的	到	看	为什么	这	少数民族	应该	具有	财产	和	这

[mə'dʒɔːrəti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ɪts][æd'væntɪdʒɪz] .

majority	should	be	deprived	of	its	advantages	.
多数	应该	是	被剥夺的	的	它是	优势	.

无法理解为什么少数人应该拥有财产，而多数人却应该被剥夺其应有的优势。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər]['eni] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][ɔːl] .

If	it	is	good	for	any	,	it	is	good	for	all	.
如果	它	是	好的	为了	任何	,	它	是	好的	为了	全部	.

对任何一方有益，就对所有人有益。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['soʊʃəlɪst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [ə'pærənt] [ðæt][ðə; ði] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

I	am	a	Socialist	because	it	is	quite	apparent	that	the	great	fundamental
我	是	一个	社会主义	因为	它	是	相当	明显	那	这	伟大的	基本的

['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf] ,

sources	of	the	necessities	of	life	,
来源	的	这	必需品	的	生活	,

我是一名社会主义者，因为很明显，生活必需品的伟大根本来源，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ɔːl][ə'laɪk][ɑːr; ər] [dɪ'pendənt] , [ɑːr; ər]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd]['pʌblɪk][ɪn][ðer; ðər]['neɪtʃər] ,

on	which	all	alike	are	dependent	,	are	social	and	public	in	their	nature	,
在	哪个	全部	同样	是	依赖	,	是	社会的	和	民众	在	他们的	自然	,

所有人都依赖于它们，它们本质上都是社会性的和公共性的。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['oʊpən][tuː; tə][ɔːl] .

and	should	be	open	to	all	.
和	应该	是	打开	到	全部	.

并且应该对所有人开放。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [ək'sesəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [tɜːrmz][tuː; tə][ɔːl] [huː] [niːd]

They	should	belong	to	the	nation	,	accessible	on	the	same	terms	to	all	who	need
他们	应该	属于	到	这	国家	,	可访问	在	这	相同的	条款	到	全部	WHO	需要

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

它们应该属于国家，所有需要它们的人都应该享有同等的获取条件。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [mə,nɑ:pə'lɪstɪk] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə] ['eni] .

without	giving	monopolistic	advantage	to	any	.
没有	给予	垄断	优势	到	任何	.

不给任何一方垄断优势。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['soʊʃəlɪst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] ['kænɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [wʌn] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['sʌbdʒekt]

I	am	a	Socialist	because	I	cannot	understand	why	one	man	should	be	subject
我	是	一个	社会主义	因为	我	不能	理解	为什么	一	男人	应该	是	主题

[tu:; tə] [ə'nʌðər] [æz; əz] [sleɪv] ,

to	another	as	slave	,
到	其他	作为	奴隶	,

我是一名社会主义者，因为我无法理解为什么一个人应该像奴隶一样臣服于另一个人。

[sɜ:rf] [ɔ:r] [weɪdʒ] - ['ɜ:rnər] .

serf	or	wage	-	earner	.
农奴	或者	工资	-	收入者	.

农奴或工薪阶层。

[noʊ] [mæn] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] , [sed] ['lɪŋkən] , [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['mænz] [laɪf]

No	man	is	good	enough	,	said	Lincoln	,	to	have	the	control	of	another	man's	life
不	男人	是	好的	足够的	,	说	林肯	,	到	有	这	控制	的	其他	男人的	生活

.

:

.

林肯说，没有人配得上掌控另一个人的生命。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['soʊʃəlɪst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] [bɪ'li:v] [ɪn] [ðə; ði] [i'kwɑ:ləti] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

I	am	a	Socialist	because	I	believe	in	the	equality	of	men	and	women	,
我	是	一个	社会主义	因为	我	相信	在	这	平等	的	男人	和	女性	,

我是一名社会主义者，因为我相信男女平等。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌdɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [baɪ] [men] [hæz; həz] [bɪn] ['væstli] [ɪn'dʒʊriəs] [tu:; tə] [ðə; ði] [reɪs] ,

that	the	domination	of	women	by	men	has	been	vastly	injurious	to	the	race	,
那	这	统治	的	女性	经过	男人	有	到过	非常	有害的	到	这	种族	,

男性对女性的统治对种族造成了极大的伤害。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['bælət] [wɪl] [gɪv] ['wɪmɪn] [ə; eɪ] ['betər] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l]

and	that	the	ballot	will	give	women	a	better	opportunity	to	live	a	noble
和	那	这	选票	将要	给	女性	一个	更好的	机会	到	居住	一个	高贵

[ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] [æz; əz] ['wʊmən] ,

and	healthy	life	as	woman	,
和	健康	生活	作为	女士	,

投票将使女性有更好的机会过上体面而健康的生活。

[waɪf] [ænd; ənd] ['mʌðər] .

wife	and	mother	.
妻子	和	母亲	.

妻子和母亲。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['soʊʃəlɪst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] [bɪ'li:v] [ɪn] ['fri:dəm] , [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ænd; ənd] [ɪ'nɪʃətɪv]

I	am	a	Socialist	because	I	believe	in	freedom	,	individuality	and	initiative
我	是	一个	社会主义	因为	我	相信	在	自由	,	个性	和	倡议

[fɔ:r; fər] ['evri] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] ,

for	every	man	and	woman	,
为了	每一个	男人	和	女士	,

我是一名社会主义者，因为我相信每个人都应该享有自由、个性和主动性。

[ænd; ənd] [ðæt] [ði:z] [kæn; kən] [bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

and	that	these	can	be	secured	for	all	men	and	women	,
和	那	这些	能	是	安全	为了	全部	男人	和	女性	,

并且这些权利能够保障所有男性和女性。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kə'pæsəti] , ['oʊnli][baɪ] [ðæt] [ˌsi: 'oʊ] -
according **to** **the** **measure** **of** **their** **individual** **capacity** **,** **only** **by** **that** **co** **-**
根据 到 这 措施 的 他们的 个人 容量 , 仅有的 经过 那 合作 -
['ɑ:pərətɪv] ['meθəd] ['ɔ:fərd] [baɪ]['soʊʃəlɪz(ə)m] . [-]
operative **method** **offered** **by** **Socialism** **.** **[** **37** **]**
操作 方法 提供 经过 社会主义 . [-]

根据他们个人的能力，只有通过社会主义提供的合作方法才能实现。[37]

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
HERE **AND** **THERE** **.**
这里 和 那里 .

零星散布。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['mʌðər] ['ni:lɪŋ] [baɪ][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] ,
Here **is** **a** **mother** **kneeling** **by** **a** **cradle** **,**
这里 是 一个 母亲 跪着 经过 一个 摇篮 ,

这是一位跪在摇篮旁的母亲，

[hu:] ['veɪnli] [ɪn'devərz] [wɪð; wɪθ] [smæks] [ænd; ənd]['kaɪndli][wɜ:rdz][tu:; tə] [ə'pi:z] [hɜ:r; hər] ['hʌŋgri]
who **vainly** **endeavors** **with** **smacks** **and** **kindly** **words** **to** **appease** **her** **hungry**
WHO 徒劳地 努力 和 拍打 和 亲切地 字 到 安抚 她 饥饿的
['beɪbi:z] .
babies **.**
婴儿 .

她徒劳地用拍打和温柔的话语安抚饥饿的婴儿。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['fɑ:ðər] , ['dʌsti] [ænd; ənd] [fə'ti:gd] , ['veɪnli] ['bɛgɪŋ] [fɔ:r; fər][wɜ:rk] .
There **is** **a** **father** **,** **dusty** **and** **fatigued** **,** **vainly** **begging** **for** **work** **.**
那里 是 一个 父亲 , 尘土飞扬 和 疲劳 , 徒劳地 乞讨 为了 工作 .

有一位父亲，满身尘土，疲惫不堪，徒劳地乞求一份工作。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['edɪfɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ][mju'zi:əm] .
Here **is** **a** **magnificent** **edifice** **which** **is** **called** **a** **museum** **.**
这里 是 一个 壮丽 大厦 哪个 是 称为 一个 博物馆 .

这是一座宏伟的建筑，它被称为博物馆。

[ˌaɪ 'ti:] ['ʃeltərz] [ded] ['mʌmi:z] [ænd; ənd]['stætʃu:z][ʌv; əv]['mɑ:rb(ə)l] .
It **shelters** **dead** **mummies** **and** **statues** **of** **marble** **.**
它 避难所 死的 木乃伊 和 雕像 的 大理石 .

它里面存放着木乃伊和大理石雕像。

[ðer; ðər][ɑ:n][ə; eɪ][pɑ:rk] [bentʃ] [sɪts][ə; eɪ] ['hoʊmləs] ['lɪvɪŋ] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] , [hu:] , ['ʃivəriŋ] [wɪð; wɪθ]
There **on** **a** **park** **bench** **sits** **a** **homeless** **living** **human** **being** **,** **who** **,** **shivering** **with**
那里 在 一个 公园 长椅 坐着 一个 无家可归者 活的 人类 存在 , WHO , 瑟瑟发抖 和
[koʊld] ,
cold **,**
寒冷的 ,

公园长椅上坐着一个无家可归的人，他冷得直哆嗦。

[stɛəz] [æt; ət][ðə; ði] [peɪl] [mu:n] [ænd; ənd] ['wʌndɚz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [terz] [ɑ:r; ər]['sʌbdʒekt][tu:; tə]
stares **at** **the** **pale** **moon** **and** **wonders** **why** **his** **tears** **are** **subject** **to**
凝视 在 这 苍白 月亮 和 奇迹 为什么 他的 眼泪 是 主题 到
[ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] .
gravitation **.**
引力 .

他凝视着苍白的月亮，疑惑着为什么自己的眼泪会受到引力的影响。

['edwərd] - .
EDWARD **SILVIN** **.**
爱德华 - .

爱德华·西尔文。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [kə'rektɪd] [ɪn][tekst] :

Typographical	**errors**	**corrected**	**in**	**text**	**:**
印刷	错误	已更正	在	文本	:

文本中已更正拼写错误:

[peɪdʒ] - : " [mɔːr] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæt] " [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] " [mɔːr] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæn; ðən] "

Page	**21**	**:**	**"**	**more**	**significant**	**that**	**"**	**replaced**	**with**	**"**	**more**	**significant**	**than**	**"**
页	-	:	"	更多的	重要的	那	"	替换	和	"	更多的	重要的	比	"

第21页：“more significance that”改为“more significance than”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神